



**INSTITUT ZA HRVATSKI JEZIK I JEZIKOSLOVLJE**  
*Institute of Croatian Language and Linguistics*

**IZVJEŠĆE O RADU  
INSTITUTA ZA HRVATSKI JEZIK I JEZIKOSLOVLJE  
U 2018. GODINI**

**Ravnatelj: dr. sc. Željko Jozić**

**Pomoćnica ravnatelja: dr. sc. Kristina Štrkalj Despot**

# 1. ODJEL ZA HRVATSKI STANDARDNI JEZIK

**Voditeljica: dr. sc. Milica Mihaljević**

---

## 1.1. RAD NA PROJEKTIMA

### Projekti financirani iz vanjskih izvora

#### ***Hrvatski mrežni rječnik – Mrežnik***

Voditeljica: dr. sc. Lana Hudeček

Suradnici: Milica Mihaljević, Matea Birtić (do 1. prosinca 2018.), Goranka Blagus Bartolec, Željko Jozić, Barbara Kovačević, Daria Lazić (od 1. prosinca 2018 član projekta, od 1. 6. 2018 radi na projektu), Kristian Lewis, Ivana Matas Ivanković, Josip Mihaljević (od 1. rujna 2018.), Bruno Nahod, Dinka Pasini, Ermina Ramadanović (na roditeljskom dopustu), Domagoj Vidović

izvanprojektni suradnici: Ivana Brač, Martina Kramarić; Nikola Ljubešić

U 2018. godini projekt je bio u prvoj (do 28. veljače 2018.) te drugoj projektnoj godini (od 1. ožujka 2018.). Upravni odbor HRZZ-a ocijenio je rad na projektu u 1. projektnoj godini ukupnom ocjenom A. 1. rujna 2018. na projektu *Mrežnik* zaposlen je doktorand Josip Mihaljević temeljem natječaja HRZZ-a *Razvoj karijera mladih istraživača – Izobrazba novih doktora znanosti* (mentorica Lana Hudeček). U prosincu 2018. HRZZ je temeljem istoga natječaja odobrio zapošljavanje još jednoga doktoranda na projektu *Mrežnik* (mentorica Milica Mihaljević).

#### a) Obrada rječničke građe

U sklopu rada na projektu nastavljena je obrada rječničke građe u skladu s uputama koje su izradile i periodično ih ažuriraju Lana Hudeček i Milica Mihaljević (dostupno na stranicama projekta). U protekloj je godini obrađeno oko 3000 natuknica u osnovnome modulu (ukupno oko 5000 natuknica, podnatuknica i frazema), oko 400 cjelovitih obrada natuknica ( + 1100 definicija za daljnju obradu) u modulu za učenike te 500 natuknica u modulu za strance.

#### b) Organizacija skupa *E-rječnici i e-leksikografija (eReL)*

U lipnju 2018. započeta je organizacija skupa *E-rječnici i e-leksikografija* koji će se održati 10. i 11. svibnja 2019. godine. Suradnici na projektu Milica Mihaljević, Željko Jozić, Kristian Lewis, Josip Mihaljević, Daria Lazić i Joža Horvat članovi su organizacijskoga odbora (predsjednica je organizacijskoga odbora Lana Hudeček, a ostali su članovi Kristina Štrkalj Despot, Ivana Brač, Siniša Runjaić i Branko Štefanović), a suradnici Milica Mihaljević, Matea Birtić, Goranka Blagus Bartolec, Željko Jozić, Barbara Kovačević, Kristian Lewis, Ivana Matas Ivanković, Bruno Nahod, Dinka Pasini i Domagoj Vidović članovi su Programskoga odbora skupa (ostali su članovi Programskoga odbora Petra Bago, Polona Gantar, Simon Krek, Nikola Ljubešić, Nives Mikelić Preradović, Christine Möhrs, Sanja Seljan, Kristina Štrkalj Despot i Toma Tasovac).

U 2018. godini provedene su sljedeće aktivnosti organizacijskoga i programskoga odbora skupa:

- održana su četiri sastanka organizacijskoga odbora
- poslani su pozivi plenarnim izlagačima (Simon Krek, Stefan Engelberg, Polona Gantar, Nikola Ljubešić), koji su prihvatili poziv da budu plenarni izlagači
- s Veleučilištem Vern' dogovorena je suorganizacija skupa u kojoj bi Veleučilište ustupilo svoj prostor na Iblerovu trgu za održavanje skupa
- organizirana je prijava sudionika na skup putem sustava EasyChair (prijavljeno 80 referata i ukupno 140 sudionika)
- recenzirani su pristigli sažetci (članovi programskoga odbora)

### c) Diseminacijske aktivnosti

- 3rd International Conference from Theory to Practice in Language for Specific Purposes, međunarodna konferencija u organizaciji Udruge nastavnika jezika struke na visokoškolskim ustanovama, Visoko učilište Effectus – visoka škola za financije i pravo, 23. veljače 2018., Zagreb (Lana Hudeček: *Kratice i pokrate u poslovnome jeziku*, Milica Mihaljević: *Funkcionalni pravopis: pravopisni problemi u hrvatskome poslovnom jeziku*)
- Županijsko stručno vijeće nastavnika hrvatskoga jezika, Prirodoslovna škola Vladimira Preloga, 13. travnja 2018. (Milica Mihaljević: *Jezični sadržaji na mreži*)
- Kroatistika na Sveučilištu Ivan Franko u Lavovu: 20 godina, međunarodna konferencija u organizaciji Odsjeka za kroatistiku Sveučilišta Ivan Franko, 19. i 20. travnja 2018., Lavov (Lana Hudeček: *Izazovi leksikografske obrade u jednojezičnome mrežnom rječniku (na primjeru Hrvatskoga mrežnog rječnika – Mrežnika)*, Milica Mihaljević: *Hrvatski mrežni izvori za djecu i strance*)
- 14-ти Международни славистични четения *Стереотипът в славянските езици, литература и култура*, međunarodni znanstveni skup u organizaciji sveučilišta u Sofiji Софийски университет „Св. Климент Охридски“, 26. – 28. travnja 2018., Sofija (Ivana Matas Ivanković i Goranka Blagus Bartolec: *Stereotipna slika prostora izražena glagolsko-prijedložnim konstrukcijama ići u i ići na u hrvatskome, slovenskome i ruskome*)
- 32. međunarodni znanstveni skup Hrvatskoga društva za primijenjenu lingvistiku *Jezik i um*, Rijeka 3. – 5. svibnja 2018. (Lana Hudeček i Milica Mihaljević: *Kako normativnu preporuku donosi standardolog, a kako terminolog? (na primjeru Mrežnika i Strune)*, Goranka Blagus Bartolec i Ivana Matas Ivanković: *Korpus umom korisnika (na što treba pripaziti u korpusno utemeljenom istraživanju)*)
- 6. Hrvatski sintaktički dani – Sintaksa zavisnosložene rečenice, Osijek 17. – 18. svibnja 2018. (Lana Hudeček i Milica Mihaljević: *Nazivlje zavisnosložene rečenice u hrvatskim gramatikama*, Ivana Matas Ivanković: *Hrvatski i ruski veznici s prijedlogom u sastavu* i Goranka Blagus Bartolec: *Ustaljeni koligacijski sklopovi u zavisnosložanim rečenicama*)
- Terminološka konferencija Conmuster, Zagreb 25. i 26. svibnja 2018. (Lana Hudeček i Milica Mihaljević: *Mocijsko nazivlje i mocijski parnjaci u jezikoslovnome nazivlju i Mrežniku*, Kristian Lewis: *Poredbena analiza hrvatskoga i ruskoga kontaktološkog i traduktološkog nazivlja.*)
- Regionalni aktiv Hrvatskoga društva za primijenjenu lingvistiku Pula, Pula 4. lipnja 2018. (Milica Mihaljević: *Hrvatski mrežni izvori*)

- CLARC 2018 – Perspektive jezične raznolikosti, Rijeka 8. – 10. lipnja 2018. (Domagoj Vidović: *Naglasni sustav između normativnoga i deskriptivnoga pristupa te stanja u mjesnim govorima*)
- Stručno i znanstveno savjetovanje za lektore hrvatskoga kao inoga jezika, Zagreb 6. i 7. srpnja 2018. (Lana Hudeček, Milica Mihaljević i Dinka Pasini: *Hrvatski mrežni rječnik – Mrežnik (modul za strance koji uče hrvatski jezik)*)
- Katedra za jezik Odsjeka za kroatistiku Filozofskoga fakulteta u Puli, Pula 12. srpnja 2018. (Željko Jozić i Milica Mihaljević: *Hrvatski jezik u tisku i na mreži*)
- XVIII EURALEX International Congress: Lexicography in global contexts, Ljubljana 17. – 21. srpnja 2018. (Goranka Blagus Bartolec: *The adjectival status of past participles in multiword units in Croatian*)
- XVI. Međunarodni kongres slavista, Beograd 20. – 27. kolovoza 2018. (Lana Hudeček i Milica Mihaljević: *Normiranje hrvatskoga jezikoslovnog nazivlja*)
- Language Technologies & Digital Humanities 2018, Ljubljana 20. – 21. rujna 2018, Fakultet za elektrotehniku Sveučilišta u Ljubljani, Ljubljana (Lana Hudeček i Milica Mihaljević: *One year later – What is different?*)
- Od norme do uporabe 2, Osijek 28. – 29. rujna 2018., Filozofski fakultet Sveučilišta Josipa Jurja Strossmayera u Osijeku, (Lana Hudeček: *Administrativizmi u rječniku (na primjeru Hrvatskoga mrežnog rječnika – Mrežnika)* – plenarno izlaganje, Kristan Lewis: *Mrežnikov modul za učenike: normativni aspekti unutarmodulnoga i izvanmodulnoga povezivanja*, Milica Mihaljević: *Osobni podstil administrativnoga funkcionalnog stila – nazivlje i razvoji* Domagoj Vidović: *Usporedba obrade naglasaka u Školskome rječniku hrvatskoga jezika i Mrežniku*)
- Arhivi u elektronskom okruženju – Međunarodno arhivsko savjetovanje *Tara 2018.*, Tara 11. i 12. listopada 2018. (Josip Mihaljević: *Zaštita i izmjena metapodataka u PDF dokumentima*)
- 50. međunarodno savjetovanje arhivista, Osijek 25. i 26. listopada 2018. (Josip Mihaljević i Mario Marković: *Elektronički obrazovni arhivski sadržaji*)
- Matica hrvatska, Odjelu za hrvatsko glagoljaštvo, Matica hrvatska, Zagreb 30. listopada (Josip Mihaljević: *Glagoljica u interaktivnim multimedijama*)
- 12. Znanstveni skup s međunarodnim sudjelovanjem *Riječki filološki dani*, Rijeka 8. – 10. studenoga 2018., Filozofski fakultet u Rijeci (Lana Hudeček: *Obrada veznika u Hrvatskome mrežnom rječniku – Mrežniku*, Daria Lazić: *Nordijski e-rječnici u usporedbi s Hrvatskim mrežnim rječnikom – Mrežnikom* i Milica Mihaljević: *Obrada usklika i onomatopejskih glagola u Hrvatskome mrežnom rječniku – Mrežniku*)
- ReLDI sastanak , Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje, Zagreb, 21. 12. 2018. (Lana Hudeček i Milica Mihaljević: *Izrada reprezentativnoga korpusa općega hrvatskoga standardnog jezika i specijaliziranih korpusa .*)

d) Aktivnosti usavršavanja:

- Radionica *Transkribus: optičko prepoznavanje znakova rukopisnih tekstova*, 18. listopad 2018. (Josip Mihaljević)
- Sketch Engine Boot Camp, Brno 28. i 29. studenoga (doktorand Josip Mihaljević)

e) Održane radionice:

- Radionica sa studentima Croaticuma Filozofskoga fakulteta Sveučilišta u Zagrebu, predstavljanje modula *Hrvatskoga mrežnog rječnika – Mrežnika* za osobe koje uče

hrvatski jezik kao drugi i strani jezik. 24. siječnja 2018. (Lana Hudeček, Milica Mihaljević i Dinka Pasini)

- Radionica sa studentima Croaticuma Filozofskoga fakulteta Sveučilišta u Zagrebu, predstavljanje modula *Hrvatskoga mrežnog rječnika – Mrežnika* za osobe koje uče hrvatski jezik kao drugi i strani jezik, Zagreb 25. svibnja 2018. (Lana Hudeček, Milica Mihaljević i Dinka Pasini)
- Radionica sa studentima Croaticuma Filozofskoga fakulteta Sveučilišta u Zagrebu, predstavljanje modula *Hrvatskoga mrežnog rječnika – Mrežnika* za osobe koje uče hrvatski jezik kao drugi i strani jezik, Zagreb 24. listopada 2018. (Lana Hudeček, Milica Mihaljević, Josip Mihaljević i Dinka Pasini)
- Radionica na konferenciji Hrvatske udruge za odnose s javnošću KOMferencija 2018 (Lana Hudeček i Igor Ćutuk: Jezik odnosa s javnošću u praksi)

f) Sudjelovanje na okruglim stolovima

- Okrugli stol *Hrvatska paradigma prevođenja – računalni alati za hrvatski jezik*, Zagreb 19. lipnja 2018. (Milica Mihaljević)

g) Radni posjeti

- Inštitut za slovenski jezik Frana Ramovša, Ljubljana 21. rujna 2018. (Lana Hudeček i Milica Mihaljević)
- Inštitut za slovenski jezik Frana Ramovša, Ljubljana 15. – 17. listopada 2018. (Josip Mihaljević)

h) Gostovanja stranih znanstvenika

- Na projektu je organiziran radni posjet kolega iz Inštituta za slovenski jezik Frana Ramovša ZRC SAZU Nine Ledinek i Andreja Perdiha projektu *Mrežnik*, Zagreb, 13. i 14. prosinca 2018.

i) Izgradnja usporednih mrežnih izvora

- Na projektu su izrađeni sadržaji za stranice *Hrvatski u školi* i *Jezični savjetnik* za povezivanje sa sadržajem u *Mrežniku: frazemi* (Barbara Kovačević) za rubriku *Frazemi* na portalu *Hrvatski u školi* (tijekom 2018. postavljeni članci s opisom 20 frazemskih etimologija) i naglašeni popisi oblika ojkonima, etnika i ktetika (Domagoj Vidović) za rubriku *Etnici i ktetici* na portalu *Hrvatski u školi* (tijekom 2018. postavljeno 55 članaka). Na stranice *Jezičnoga savjetnika* dodano je za potrebe *Mrežnika* dvadesetak novih savjeta (Lana Hudeček i Milica Mihaljević)

j) Ostalo

- Intervju s doktorandom Josipom Mihaljevićem, *Hrvatsko slovo* XIV, 23. listopada 2018.
- na *Mrežniku* su studentsku praksu provele studentice Odjela za informacijske znanosti Filozofskoga fakulteta Sveučilišta u Zagrebu Maja Matijević, 2. – 15. srpnja 2018. i Lorena Kasunić, 9. studenog 2018 – 1.2.2019).
- doktorand Josip Mihaljević dobitnik je *Nagrade za inovativni digitalni obrazovni sadržaj* koju dodjeljuje Ministarstvo znanosti i obrazovanja
- doktorand Josip Mihaljević izradio je probne modele igara za modul za djecu i strance: pružao je tehničku podršku u svim projektnim aktivnostima (održavanje mrežnih stranica, uređivanje stranica za skup E-rječnici i e-leksikografija, provjera polja u TLexu itd.)

#### k) Suradnja s drugim ustanovama

- nastavljena je suradnja s Odjekom za informacijske znanosti Filozofskoga fakulteta Sveučilišta u Zagrebu
- uspostavljena je suradnja s Veleučilištem/Sveučilištem Vern' u organizaciji skupa eReL
- nastavljene je suradnja s Nikolom Ljubešićem (nadzor nad tehnološkim procesima u Mrežniku) te Simonom Kreckom iz Inštituta Jozef Štefan (savjetovanje pri uspostavi strukture rječničkoga članka)
- nastavljena je suradnja s Institut für Deutsche Sprache, koji će suradnici s *Mrežnika* početkom 2019. posjetiti drugi put u cilju usavršavanja
- uspostavljena je suradnja s Inštitutom za slovenski jezik, kojemu su suradnici s *Mrežnika* (Lana Hudeček i Milica Mihaljević; Josip Mihaljević) 2018. bili u dva radna posjeta; suradnici s toga Inštituta koji rade na mrežnome rječniku slovenskoga jezika bili su u prosincu 2018. u radnome posjetu Institutu
- uspostavljena je suradnja sa Sveučilištem u Goteborgu (dogovoreno usavršavanje početkom 2019. suradnice na projektu Darije Lazić)

#### l) Objavljeni radovi

1. Mihaljević, Josip. 2018. Zabavna glagoljica. *Hrvatski jezik* 5/4: 25–27.
2. Marković, Mario; Mihaljević, Josip. 2018. Elektronički arhivski obrazovni sadržaji. *50. savjetovanje hrvatskih arhivista: privatno arhivsko gradivo i koncept sveobuhvatnog arhiva*. Ur. Zaradić, Radoslav; Silvija Babić. Hrvatsko arhivističko društvo. Osijek. 181–201.
3. Mihaljević, Milica. 2018. Hrvatski mrežni izvori za djecu i strance. *Вісник Львівського університету . Серія філологічна* 69. Ur. T. Salyha. Львівський національний університет імені Івана Франка. Львів.
4. Hudeček, Lana. 2018. Izazovi leksikografske obrade u jednojezičnome mrežnom rječniku (na primjeru Hrvatskoga mrežnog rječnika – Mrežnika). *Вісник Львівського університету . Серія філологічна* 69. Ur. T. Salyha. Львівський національний університет імені Івана Франка. Львів.
5. Hudeček, Lana; Mihaljević, Milica. 2018. Semantički odnosi u hrvatskome jezikoslovnom nazivlju. *Zbornik radova s Jedanaestoga znanstvenog skupa s međunarodnim sudjelovanjem održanoga u Rijeci od 24. do 26. studenoga 2016*. Ur. Badurina, Lada; Palašić, Nikolina. Sveučilište u Rijeci Filozofski fakultet. Rijeka. 135–154.
6. Mihaljević, Milica. 2018. Muško i žensko u e-rječniku. *Zbornik radova s međunarodnoga znanstvenog skupa Hrvatskoga društva za primijenjenu lingvistiku održanoga od 4. do 6. svibnja 2017. Jezik i njegovi učinci*. Ur. Stolac, Diana; Vlastelić, Anastazija. Srednja Europa. Zagreb. 209–228.
7. Hudeček, Lana; Mihaljević, Milica. 2018. Normativni problemi u jezikoslovnome nazivlju (primjena standardnojezičnih normativnih pravila i terminoloških načela). *Zbornik radova sa znanstvenoga skupa Od norme do uporabe 1*. Ur. Mlikota, Jadranka. Osijek. 183–205.
8. Hudeček, Lana; Mihaljević, Milica. 2018. Croatian Web Dictionary Mrežnik: One year later - What is different? *Proceedings of the Conference on Language Technologies & Digital Humanities*. Ur. Fišer, Darja; Pančur, Andrej. Ljubljana. 106–113.

9. Hudeček, Lana; Mihaljević, Milica. 2018. Normiranje hrvatskoga jezikoslovnog nazivlja. *Hrvatski prilozi 16. međunarodnom slavističkom kongresu*. Ur. Botica, Stipe; Malnar Jurišić, Marija; Nikolić, Davor; Tomašić, Josipa; Vidović Bolt, Ivana. Zagreb. 49–63.
10. Blagus, Bartolec Goranka; Matas Ivanković Ivana. 2018. The Corpus Analysis of Path Elements of the Verb otići/oditi 'leave' in Croatian and Slovene. *Proceedings of The 3rd Workshop on Multiword Units in Machine Translation and Translation Technology (Mumttt 2017.)*. Ur. Monti, Johanna; Mitkov, Ruslan; Seretan, Violeta; Corpas Pastor, Gloria. Editions Tradulex. Geneva. 25–32.
11. Hudeček, Lana; Mihaljević, Milica; Pasini, Dinka. 2018. Radionica na Croaticumu – provjera strukture modula za strance *Hrvatskoga mrežnog rječnika – Mrežnika*. *Hrvatski jezik* 5/2: 9–12
12. Lewis, Kristian; Mihaljević, Josip. 2018. Odostražni rječnik – što je, kako ga izraditi i čemu služi. *Hrvatski jezik* 5/2: 21–25.

## Projekti u okviru osnovne djelatnosti

### Muško i žensko u hrvatskome jeziku

Voditeljice: dr. sc. Lana Hudeček i dr. sc. Milica Mihaljević

Suradnici: dr. sc. Goranka Blagus Bartolec, dr. sc. Marijana Horvat, dr. sc. Barbara Kovačević, dr. sc. Kristian Lewis, dr. sc. Ivana Matas Ivanković, Josip Mihaljević

Na projektu se nastavilo raditi na uređivanju i dopunjavanju popisa muško-ženskih parova u Googleovu dokumentu (Lana Hudeček, Milica Mihaljević). Promjene se periodično unose u tražilicu i u odostražni rječnik (Josip Mihaljević). Odostražni rječnik ovoga projekta predstavljen je u radu *Odostražni rječnik – što je, kako ga izraditi i čemu služi*, objavljenome u *Hrvatskome jeziku* (Kristian Lewis i Josip Mihaljević). Radilo se na uređivanju maloga rječnika mocijskih parnjaka (Barbara Kovačević, Milica Mihaljević) te na povijesnojezičnome istraživanju muško-ženskih odnosa (Marijana Horvat i Milica Mihaljević). Rezultati toga istraživanja uobličeni su u rad *Dijakronijski pogled na mocijske imenice*. Rad je poslan u časopis *Croatica*. Također se radilo na istraživanju mocijskoga nazivlja. Rad *Hrvatsko mocijsko nazivlje* poslan je u časopis *Jezikoslovni zapiski*. (Lana Hudeček i Milica Mihaljević). Proučavala se i obrada profesijskih naziva u općim i terminološkim rječnicima. Rezultati toga istraživanja uobličeni su u rad *Profesijski nazivi u hrvatskoj e-terminografiji i e-leksikografiji*, koji je poslan u časopis *Croatica* (Lana Hudeček i Milica Mihaljević). Ovaj projekt povezan je s projektom *Mrežnik* te mnogi radovi povezuju ta dva projekta. Projekt je predstavljen na znanstvenome skupu Conmusterem (Terminološka konferencija Conmusterem, Zagreb 25. i 26. svibnja 2018.), na kojemu su Lana Hudeček i Milica Mihaljević održale referat *Mocijsko nazivlje i mocijski parnjaci u jezikoslovnome nazivlju*. 13. travnja 2018. Lana Hudeček sudjelovala je s Željkom Jozićem na Večernjakovoj televiziji u emisiji *Je li hrvatski jezik rodno ravnopravan?* <https://www.vecernji.hr/vijesti/je-li-hrvatski-jezik-rodno-ravnopravan-1238959>. Barbara Kovačević radi na proučavanju mocijskih parnjaka u frazeologiji te je u tijeku izrada rada o toj temi. Projekt je predstavljen na skupu Conmusterem Lana Hudeček; Milica Mihaljević. *Mocijsko nazivlje i mocijski parnjaci u jezikoslovnome nazivlju i Mrežniku*. Terminološka konferencija Conmusterem, Zagreb, 25. i 26. svibnja 2018.

U sklopu projekta objavljeni su ovi radovi:

1. Mihaljević, Milica. 2018. Muško i žensko u e-rječniku. Zbornik radova s međunarodnoga znanstvenog skupa Hrvatskoga društva za primijenjenu lingvistiku održanoga od 4. do 6. svibnja 2017. Jezik i njegovi učinci. Ur. Stolac, Diana; Vlastelić, Anastazija. Srednja Europa. Zagreb. 209–228.
2. Lewis, Kristian; Mihaljević, Josip. 2018. Odostražni rječnik – što je, kako ga izraditi i čemu služi. *Hrvatski jezik* 5/2: 21–25.

## Religijski pravopis

Voditeljice: dr. sc. Lana Hudeček i dr. sc. Milica Mihaljević

Suradnici: Marina Čubrić, dr. sc. Vuk-Tadija Barbarić, dr. sc. Kristian Lewis, dr. sc. Krešimir Sučević Međeral

Na projektu se nastavilo raditi na uređivanju i dopunjavanju pravopisnoga rječnika te dopunjavanju pravopisnih pravila u Googleovu dokumentu (svi suradnici, projektu se u 2018. godini priključio i Vuk Tadija Barbarić).

U sklopu projekta objavljeni su ovi radovi:

1. Lewis, Kristian. 2018. Usustavljivanje uporabe velikoga i maloga početnog slova u hrvatskome religijskom nazivlju. *Вісник Термінологічної комісії при Міжнародному комітеті славістів* 2. 134–149.
2. Hudeček, Lana; Milica Mihaljević. 2018. Homofonija u religijskim nazivima i imenima. *Hrvatski jezik* 5/2. 1–8.
3. Hudeček, Lana. 2018. SVI SVETI i SVETA TRI KRALJA. *Hrvatski jezik* 5/1. 29.
4. Sučević Međeral, Krešimir. 2018. Pravopisna promišljanja o islamskim, judaističkim i dharmičkim vjerskim nazivima i imenima. *Hrvatski jezik* 5/1. 1–7.

Održana predavanja i radionice u Katehetskoj proljetnoj školi 5. svibnja 2018. Predavanje je održao Kristian Lewis, a radionicu Marina Čubrić, a materijale su uz njih priredile i Lana Hudeček i Milica Mihaljević:

- Čubrić, Marina; Hudeček, Lana; Lewis, Kristian; Mihaljević, Milica. *O nekim jezičnim i terminološkim problemima u religijskome nazivlju*. Katehetska proljetna škola, Zagreb, 5. svibnja 2018.
- Čubrić, Marina; Hudeček, Lana; Lewis, Kristian; Mihaljević, Milica. *O nekim jezičnim i terminološkim problemima u religijskome nazivlju*. Katehetska proljetna škola, Zagreb, 5. svibnja 2018.

## Rječnik velikoga i maloga početnog slova

Voditeljica: dr. sc. Goranka Blagus Bartolec

Suradnici: dr. sc. Ivana Matas Ivanković, dr. sc. Ermina Ramadanović, dr. sc. Perina Vukša Nahod, dr. sc. Željko Jozić, dr. sc. Katarina Cvijanović (vanjska suradnica), dr. sc. Ankica Čilaš Šimpraga (suradnica za onomastiku), dr. sc. Bruno Nahod (suradnik za oblikovanje natukničke strukture u TLex-u)

Tijekom 2018. obrađene su rječničke natuknice koje su dio temeljnoga abecedarija unesenoga u leksikografsku bazu TLex. U tijeku je završna faza izrade *Rječnika* u kojoj se uređuje početno poglavlje *Rječnika* s pravilima u vezi s pisanjem velikoga i maloga početnog slova te se postojeći abecedarij koji pripremila vanjska suradnica Katarina Cvijanović dopunjuje natuknicama iz dodatnih izvora i tematskih područja koji su nastali



tijekom rada na projektu. Također je planirano postojeće natuknice iz područja povijesti i geografije usporediti sa sadržajima koji se obrađuju na nastavi Povijesti i Geografije u osnovnim i srednjim školama.

- Goranka Blagus Bartolec obradila je ili uredila približno 10 000 natuknica (obrada neobrađenih natuknica, dorada/uređivanje već obrađenih natuknica i izbacivanje natuknica koje neće biti uključene u Rječnik). Obradene natuknice različita su tematskoga opsega: gradovi, države, narodi, stanovnici, državljani, nadimci / perifrazna imena (s Perinom Vukšom Nahod), svjetski i međunarodni dani (s Perinom Vukšom Nahod), festivali (s Perinom Vukšom Nahod), ulice, trgovi, osobna imena, višerječni nazivi s pridjevnom sastavnicom izvedenom od osobnoga imena...).
- Ivana Matas Ivanković obradila je približno 2000 natuknica: znanstvena načela, kneževine (pov.), carstva, monarhije, županije te natuknice tvorbeno povezane s navedenima, provincije (dio je bio napravljen), savezne države SAD-a (po popisu iz enciklopedije *Države svijeta*), gorja (dio koji nije dovršila dr. sc. Ermina Ramadanović), poluotoke, otoke, otočja, otočiće, geološke ere, razdoblja, epohe (prema *Geografskom rječniku*).
- Perina Vukša Nahod obradila je približno 500 natuknica: rijeke, popis dana grada, popis svjetskih i međunarodnih dana, perifrazna imena (osoba, naselja, građevina itd.), događaji (festivali i sl.), upis i provjera natuknica iz knjige *Hrvatski egzoni* (države, glavni gradovi, etnici i ktetici).
- Bruno Nahod tehnički je doradio strukturu natuknice u bazi TLex u skladu s potrebama obrađivača koje su se nametnule tijekom obrade.

## **Kolokacijska baza hrvatskoga jezika**

Voditeljica: dr. sc. Goranka Blagus Bartolec

Suradnici: dr. sc. Barbara Kovačević, dr. sc. Ivana Kurtović Budja, dr. sc. Ivana Matas Ivanković, dr. sc. Stefan Rittgasser (vanjski suradnik), Vedran Cindrić, suradnik za izradu računalnoga sučelja *Baze*

Tijekom 2018. rad na projektu bio je usmjeren na uređivanje i pripremu *Baze* za objavu na mrežnim stranicama IHJJ-a. Nakon što suradnice na projektu (Barbara Kovačević, Ivana Kurtović Budja, Ivana Matas Ivanković i Goranka Blagus Bartolec) u *Bazi* uredile pojedinačne Access datoteke na kojima su radile, sve su datoteke spojene u jednu zajedničku datoteku koju je voditeljica projekta uredila i pripremila za objavu na mreži (iz *Baze* su izbačene natuknice označene s *y* (nepotrebno) i *%* (upitno), ovisno o značenju sveze uz natuknice je dodana stilaska ili stručna odrednica, uz pojedine sveze dodane su njihove jednorječne ili višerječne istoznačnice ili bliskoznačnice). U *Bazu* je dosad unesena približno 31 000 natuknica, a primjeri sveza donose se pod svakom sastavnicom te *Baza* zasad sadržava približno 230 000 redaka. *Baza* je postavljena na mrežne stranice u srpnju 2018. na poveznici <http://ihjj.hr/kolokacije/>. Nakon postavljanja *Baze* na mrežu, novi unosi, dopune i dorade izvode se u pozadinskom CMS sučelju, koje je za rad na *Bazi* prilagodio Vedran Cindrić. U planu je dopunjavati postojeću *Bazu* novim natuknicama i svezama riječi, a postojeće podatke u *Bazi* doradivati prema potrebi. S obzirom na to da je postojeća *Baza* na mrežu postavljena u zasad jednostavnom sučelju (korisnik *Bazu* može pretraživati samo po natuknici, a popis natuknica u *Bazi* i tražilica nisu međusobno povezane), glavni je cilj računalno unaprijediti i prilagoditi *Bazu* postojećim zahtjevima mrežnih baza toga tipa.

## Sudjelovanje na međunarodnim projektima i COST akcijama

- Lana Hudeček, Kristian Lewis i Milica Mihaljević članovi su **ТЕРМІНОЛОГІЧНА КОМІСІЯ при Міжнародному комітеті славістів / Terminology Commission under ICSS** (Terminološka komisija pri Međunarodnome slavističkome komitetu). Lana Hudeček i Milicom Mihaljević napisale su poglavlje *Hrvatsko nazivlje i nazivoslovlje na kraju 20. i na početku 21. stoljeća*. godini. Kristian Lewis napisao je poglavlje *Hrvatski terminološki rječnici i terminološke baze na kraju 20. i na početku 21. stoljeća*. za zajedničku monografiju *Слов'янське термінознавство кінця ХХ – початку ХХІ століть*. Gl. ur. Івашенко, Вікторія. Видавництво "Жнець". Київ. 486–508. (urednica iz Hrvatske Milica Mihaljević)
- Goranka Blagus Bartolec sudjeluje u COST akciji **PARSEME** u okviru koje surađuje na projektu Shared task on automatic identification of verbal MWEs
- Josip Mihaljević postao je član COST akcije CA16228 - **European Network for Game Theory**

## Sudjelovanje na domaćim projektima drugih institucija

- Barbara Kovačević suradnica je na projektu **Hrvatsko-poljska kontrastivna istraživanja** (2018.) (voditeljica: Ivana Vidović Bolt) koji je dobio financijsku potporu Sveučilišta u Zagrebu u 2018. godini. Projekt se bavi kontrastivnim hrvatsko-poljskim frazeološkim istraživanjima, a nastavio se na već uspješno završene dosadašnje kratkoročne sveučilišne projekate (*Animalistički frazemi u slavenskim jezicima* (2013.); *Mogućnosti leksikografske obrade animalističkih frazema u slavenskim jezicima* (2014.); *Hrvatska animalistička frazeologija* (2016.); *Animalističke slike u frazeološkom blagu* (2017.)) koji su rezultirali krajem 2017. godine *Rječnikom hrvatskih animalističkih frazema*, koji je objavljen u Školskoj knjizi, a njegovo je izdavanje financijski poduprla Zaklada Hrvatske akademije znanosti i umjetnosti, Ministarstvo znanosti i obrazovanja Republike Hrvatske ([public.mzos.hr/fgs.axd?id=26108](http://public.mzos.hr/fgs.axd?id=26108)) te Splitsko-dalmatinska županija.
- Josip Mihaljević sudjelovao je na projektima :
  - KA2 projekt – **Innovation in Dressing Techniques** (u suradnji sa Školom za medicinske sestre Vrapče, Gumushacikoy Mesleki ve Teknik Anadolu Lisesi, Srednja zdravstvena šola Ljubljana, Seniorenzentrum, voditelj projekta Latinka Križnik)
    - izrada i održavanje mrežne stranice projekta (<http://idtwound.com/>)
    - izrada *roll up* plakata u vektorima
    - izrada i podešavanje *Facebook* stranice projekta
  - Erasmus+ projekt – **Be Healthy, Stay Active** (u suradnji sa Srednjom školom za medicinske sestre Vrapče, Zespół Szkół Ogólnokształcących w Krosnie, Sfera Macedonia, AENIE, voditelj projekta Latinka Križnik)

## Međudjelna i međuprojektna suradnja

Projekt *Mrežnik* blisko surađuje s projektima *Muško i žensko u hrvatskome jeziku i Religijski pravopis*. Tijekom 2018. godine u projektu *Mrežnik* obrađivali su se muško/ženski parnjaci pa nekoliko radova i izlaganja ujedinjuje rad na *Mrežniku* i rad na

projektu *Muško i žensko u hrvatskome jeziku*. Rezultati istraživanja na projektu *Religijski pravopis* ugrađeni su u projekt *Mrežnik* pri obradi religijskoga nazivlja.

## 1. 2. ZNANSTVENA PRODUKTIVNOST

### 1.2.1. Objavljeni radovi

#### a) knjige

#### b) poglavlja u knjizi

1. Blagus Bartolec, Goranka. 2018. Sinonimija u višerječnim svezama hrvatskoga jezika. *Od dvojbe do razdvojbe. Zbornik radova u čast profesorici Branki Tafri*. Ur. Košutar, Petra; Kovačić, Mislav. Ibis grafika. Zagreb. 21–31.
2. Blagus Bartolec, Goranka; Matas Ivanković, Ivana. 2018. Corpus analysis of croatian constructions with the verb doći 'to come'. *Multiword Units in Machine Translation and Translation Technology*. Ur. Mitkov, Ruslan; Monti, Johana; Corpas Pastor, Gloria, Seretan, Violeta. John Benjamins Publishing Company. 223–242.
3. Blagus Bartolec, Goranka; Matas Ivanković, Ivana. 2018. The Corpus Analysis of Path Elements of the Verb otići/oditi 'leave' in Croatian and Slovene. *Proceedings of The 3rd Workshop on Multiword Units in Machine Translation and Translation Technology (MUMTTT 2017)*. Ur. Monti, Johanna; Mitkov, Ruslan; Seretan, Violeta; Corpas Pastor, Gloria. Editions Tradulex. Geneva. 25–32.
4. Ramadanović, Ermina; Kovačević, Barbara. 2018. Prozodijska tvorba u hrvatskom jeziku. *Od dvojbe do razdvojbe – Zbornik radova u čast profesorici Branki Tafri*. Ur. Petra Košutar, Mislav Kovačić. Ibis grafika. Zagreb. 161–175. (ISBN: 978-953-7997-33-5).
5. Horvat, Marijana; Hudeček, Lana; Mihaljević, Milica. 2018. Jezik hrvatskih znanstvenih tekstova u 20. stoljeću. *Povijest hrvatskoga jezika. 5. knjiga: 20. stoljeće – prvi dio*. Gl. urednik: Ante Bičanić. Urednici: Ivo Pranjković i Marko Samardžija. Croatica. Zagreb. 303–369.
6. Hudeček, Lana; Mihaljević, Milica. 2018. *Слов'янське термінознавство кінця ХХ – початку ХХІ століть // Slavenska terminologija na kraju 20. i na početku 21. stoljeća*. 2018. Uredila Ivaščenko, Viktorija. Žnec'. Kijev. 223 –240. (urednica monografije iz Hrvatske Milica Mihaljević)
7. Lewis, Kristian. 2018. Hrvatski terminološki rječnici i terminološke baze na kraju 20. i na početku 21. stoljeća. *Слов'янське термінознавство кінця ХХ – початку ХХІ століть*. Ur. Іващенко, Вікторія. Видавництво "Жнець". Київ. 486–508. (ISBN: 978-966-2057-28-7)
8. Lewis, Kristian. 2018. Kategorija živosti i hrvatsko-ruski lažni prijatelji. *Ukrajnistika na Sveučilištu u Zagrebu: 20 godina*. Ur. Čelić, Željka; Fuderer, Tetyana. FF press. Zagreb. 280–290. (ISBN: 978-953-175-686-0)
9. Lewis, Kristian; Skelin Horvat, Anita; Škiljan, Filip. 2018. For Whom the School Bell Tolls – Minority Languages Politics in the Croatian Educational System. *Multilingualism and Politics: Revisiting multilingual citizenship*. Ur. Strani, Katerina. Palgrave Macmillan. (prihvaćen za objavljivanje)

#### c) znanstveni radovi

1. Blagus Bartolec, Goranka; Matas Ivanković, Ivana. 2018. Objektne alternacije u dativu i akuzativu u hrvatskome jeziku. *Od norme do uporabe 1: Zbornik radova sa znanstvenoga skupa održanoga 15. i 16. rujna 2016. na Filozofskom fakultetu u Osijeku*. Ur. Mlikota, Jadranka. Hrvatska sveučilišna naklada – Filozofski fakultet u Osijeku. Zagreb – Osijek. 158–183.
2. Hudeček, Lana. 2018. Izazovi leksikografske obrade u jednojezičnome mrežnom rječniku (na primjeru Hrvatskoga mrežnog rječnika – Mrežnika). *Вісник Львівського університету. Серія філологічна* 69. Ur. T. Salyha. Львівський національний університет імені Івана Франка. Львів.
3. Hudeček, Lana; Mihaljević, Milica. 2018. Croatian Web Dictionary Mrežnik: One year later - What is different? *Proceedings of the Conference on Language Technologies & Digital Humanities*. Ur. Fišer, Darja; Pančur, Andrej. Ljubljana. 106–113.
4. Hudeček, Lana; Mihaljević, Milica. 2018. Normativni problemi u jezikoslovnome nazivlju (primjena standardnojezičnih normativnih pravila i terminoloških načela). *Zbornik radova sa znanstvenoga skupa Od norme do uporabe 1*. Ur. Mlikota, Jadranka. Osijek. 183–205.
5. Hudeček, Lana; Mihaljević, Milica. 2018. Normiranje hrvatskoga jezikoslovnog nazivlja. *Hrvatski prilozi 16. međunarodnom slavističkom kongresu*. Ur. Botica, Stipe; Malnar Jurišić, Marija; Nikolić, Davor; Tomašić, Josipa; Vidović Bolt, Ivana. Zagreb. 49–63.
6. Hudeček, Lana; Mihaljević, Milica. 2018. Semantički odnosi u hrvatskome jezikoslovnom nazivlju. *Zbornik radova s Jedanaestoga znanstvenog skupa s međunarodnim sudjelovanjem održanoga u Rijeci od 24. do 26. studenoga 2016.* Ur. Badurina, Lada; Palašić, Nikolina. Sveučilište u Rijeci Filozofski fakultet. Rijeka. 135–154.
7. Kovačević, Barbara; Ramadanović, Ermina. 2018. Frazeološka ortografija – problem bilježenja velikoga i maloga početnog slova. *Имињата и фразеологијата / Имена и фразеологија*. Ur. Катерина Велјановска, Биљана Мирчевска-Бошева. Универзитет „Св. Кирил и Методиј“ во Скопје – Филолошки факултет „Блаже Конески“. Скопје. 377–395. (s E. Ramadanović)
8. Kovačević, Barbara; Ramadanović, Ermina. 2018. Izražavanje negativnih primarnih emocija u hrvatskoj frazeologiji. *Slavofraz 2016 – Phraseologie und (naive) Psychologie / Phraseology and (naive) psychology / Фразеологија и (наивна) психологија*. Ur. Bedkowska-Korczyk, Agnieszka; Pfandl, Heinrich. Verlag Dr. Kovač. Hamburg. 161–170. (ISBN: 978-3-8300-9429-6)
9. Lewis, Kristian. 2018. Usustavljanje uporabe velikoga i maloga početnog slova u hrvatskome religijskom nazivlju. *Вісник Термінологічної комісії при Міжнародному комітеті славістів*. 2. 134–149.
10. Marković, Mario; Mihaljević, Josip. 2018. Elektronički arhivski obrazovni sadržaji. *50. savjetovanje hrvatskih arhivista: privatno arhivsko gradivo i koncept sveobuhvatnog arhiva*. Ur. Zaradić, Radoslav; Babić, Slivija. Hrvatsko arhivističko društvo. Osijek
11. Mihaljević, Milica. 2018. Hrvatski mrežni izvori za djecu i strance. *Вісник Львівського університету. Серія філологічна* 69. Ur. T. Salyha. Львівський національний університет імені Івана Франка. Львів.
12. Mihaljević, Milica. 2018. Muško i žensko u e-rječniku. *Zbornik radova s međunarodnoga znanstvenog skupa Hrvatskoga društva za primijenjenu*

*lingvistiku. Jezik i njegovi učinci.* Ur. Stolac, Diana; Vlastelić, Anastazija. Srednja Europa. Zagreb. 209–228.

#### **d) prikazi, ocjene**

#### **e) stručni radovi (popularno-znanstveni radovi)**

1. Blagus Bartolec, Goranka. 2018. Hrvatski kao ini jezik u udžbenicima: Što se sve može naučiti na početnome stupnju učenja hrvatskoga kao inoga jezika (razgovor s autoricama). *Hrvatski jezik* 3. 34–39.
2. Blagus Bartolec, Goranka. 2018. Kako se poučava hrvatski jezik na satu Hrvatskoga jezika?. *Hrvatski jezik* 1. 26–28.
3. Hudeček, Lana. 2018. SVI SVETI I SVETA TRI KRALJA. *Hrvatski jezik* 5/1: 29
4. Hudeček, Lana. 2018. *Prikaz tematskoga bloka* Kategorija višeznačnosti u teoriji i praksi slavenske terminografije održanoga u Beogradu 21. kolovoza 2018. godine u sklopu XV. Međunarodnog kongresa slavista. *Bulletin of the Terminology Commission under the International Committee of Slavonic Scholars*
5. Hudeček, Lana; Mihaljević, Milica; Pasini, Dinka. 2018. Radionica na Croaticumu – provjera strukture modula za strance *Hrvatskoga mrežnog rječnika – Mrežnika*. *Hrvatski jezik* 5/2: 9–12
6. Hudeček, Lana; Milica Mihaljević. 2018. Homofonija u religijskim nazivima i imenima. *Hrvatski jezik* 5/2. 1–8.
7. Kovačević, Barbara. 2018. Frazeološka sela. *Hrvatski jezik* 5/2. Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje. Zagreb. 25–27. (ISSN: 1849-3394)
8. Kovačević, Barbara. 2018. Nogomet i frazeologija. *Hrvatski jezik* 5/3. Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje. Zagreb. 23–27. (ISSN: 1849-3394)
9. Kovačević, Barbara. 2018. Novinska patka, žuta štampa i sedma sila. *Hrvatski jezik* 5/1. Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje. Zagreb. 22–25. (ISSN: 1849-3394)
10. Kovačević, Barbara. 2018. Toma i Juda – apostoli u frazeologiji. *Hrvatski jezik* 5/4. Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje. Zagreb. 28–30. (ISSN: 1849-3394)
11. Lazić, Daria. 2018. O nekim problemima glagolske morfologije u udžbenicima hrvatskoga jezika. *Hrvatski jezik* 5/4. 9–18.
12. Lewis, Kristian. 2018. 11 veličanstvenih: ruski gradovi domaćini Svjetskoga nogometnog prvenstva. *Hrvatski jezik* V/3. 28–30.
13. Lewis, Kristian. 2018. Kada radimo party za ekipu. *Hrvatski jezik* V/2. 28–29.
14. Lewis, Kristian. 2018. Što s glagolom *podesiti* i imenicom *podešavanje*?. *Hrvatski jezik* V/4. 31–32.
15. Lewis, Kristian. 2018. Tikvice i zdjelice na kemijski način. *Hrvatski jezik* V/4. 33.
16. Lewis, Kristian. 2018. Tko insertira, a tko pritišće gumbe?. *Hrvatski jezik* V/1. 19–21.
17. Lewis, Kristian; Mihaljević, Josip. 2018. Odostražni rječnik – što je, kako ga izraditi i čemu služi?. *Hrvatski jezik* V/2. 21–24.
18. Mihaljević, Josip. 2018. Korištenje programima otvorenoga koda u nastavi informatike. *Mipro 2018 - 41. međunarodni skup za informacijsku i*

- komunikacijsku tehnologiju, elektrotehniku i mikroelektrotehniku*. Ur. Skala, Karolj. MIPRO. Rijeka
19. Mihaljević, Josip. 2018. Zabavna glagoljica. *Hrvatski jezik : znanstveno-popularni časopis za kulturu hrvatskoga jezika* 5/4. 25–27.
  20. Mihaljević, Milica i Krešimir Međeral Sučević. Koprcanje u mreži. *Hrvatski jezik* 5, br. 3 (2018): 20-22.
  21. Miloš, Irena. 2018. Od Sakcinskoga do EUR-lexa. *Hrvatski jezik* V/1. 8–10.
  22. Miloš, Irena. 2018. Tri u jedan: pogled na kulturu, jezik i društvo. *Hrvatski jezik* V/3. 9–11.
  23. Sučević Međeral, Krešimir. 2018. Pravopisna promišljanja o islamskim, judaističkim i dharmičkim vjerskim nazivima i imenima. *Hrvatski jezik* 5/1. 1–7.

## 1.2.2. Sudjelovanja na znanstvenim skupovima

### a) u inozemstvu

1. Blagus Bartolec, Goranka. The adjectival status of past participles in multiword units in Croatian. *EURALEX 2018: Lexicography in global contexts*. Ljubljana, Slovenija, od 17. do 21. srpnja 2018.
2. Blagus Bartolec, Goranka; Matas Ivanković, Ivana. Stereotipna slika prostora izražena glagolsko-prijedložnim konstrukcijama *ići u* i *ići na* u hrvatskome, slovenskome i ruskome. *14. Međunarodna slavistička čitanja*. Sofija, Bugarska, od 26. do 28. travnja 2018.
3. Hudeček, Lana: diskutant u tematskome bloku *Kategorija višeznačnosti u teoriji i praksi slavenske terminografije* (voditeljica tematskoga bloka: Viktorija Ivaščenko) na XVI. Međunarodni kongres slavista. Beograd, Srbija, 24. kolovoza 2018.
4. Hudeček, Lana; Milica Mihaljević. Normiranje hrvatskoga jezikoslovnog nazivlja. XVI. Međunarodni kongres slavista. Beograd, Srbija, 20. – 27. kolovoza 2018.
5. Hudeček, Lana; Milica Mihaljević. One year later – What is different?. *Language Technologies & Digital Humanities*. 2018, Ljubljana 20. – 21. rujna 2018.
6. Hudeček, Lana. *Izazovi leksikografske obrade u jednojezičnome mrežnom rječniku (na primjeru Hrvatskoga mrežnog rječnika – Mrežnika)*. *Kroatistika na Sveučilištu Ivan Franko u Lavovu: 20 godina*, međunarodna konferencija u organizaciji Odsjeka za kroatistiku Sveučilišta Ivan Franko, 19. i 20. travnja 2018., Lavov.
7. Lewis, Kristian. Usustavljanje uporabe velikoga i maloga početnog slova u hrvatskome religijskom nazivlju. *XVI. Međunarodni kongres slavista*. Filološki fakultet Univerziteta u Beogradu. Beograd, 20. – 27. kolovoza 2018.
8. Mihaljević, Josip. Zaštita i upravljanje metapodacima u PDF dokumentima. *Međunarodno arhivsko savjetovanje Tara 2018*. Ur. Dučić, Miroslav. Arhivističko društvo Srbije. Tara, Srbija. 2018.
9. Milica Mihaljević. Hrvatski mrežni izvori za djecu i strance. *Kroatistika na Sveučilištu Ivan Franko u Lavovu: 20 godina*, međunarodna konferencija u organizaciji Odsjeka za kroatistiku Sveučilišta Ivan Franko, Lavov, Ukrajina, 19. – 20. travnja 2018.
10. Milica Mihaljević. Položaj hrvatskoga jezika prije i poslije Prvoga svjetskog rata. XVI. Međunarodni kongres slavista. Okrugli stol Prvi svjetski rat. Beograd, Srbija, 20. – 27. kolovoza 2018.

## **b) u Hrvatskoj**

1. Blagus Bartolec, Goranka. Ustaljeni koligacijski sklopovi u zavisnosloženim rečenicama 6. *Hrvatski sintaktički dani: Sintaksa zavisnosložene rečenice*, Osijek, od 17. do 19. svibnja 2018.
2. Blagus Bartolec, Goranka; Matas Ivanković, Ivana. Korpus umom korisnika (na što treba pripaziti u korpusno utemeljenom istraživanju). *XXXII međunarodni skup Hrvatskoga društva za primijenjenu lingvistiku Jezik i um*, Rijeka, od 3. do 5. svibnja 2018.
3. Hudeček, Lana. *Administrativizmi u rječniku (na primjeru Hrvatskoga mrežnog rječnika – Mrežnika) – plenarno izlaganje*. Od norme do uporabe 2, Osijek 28. – 29. rujna 2018.
4. Hudeček, Lana. *Kratice i pokrate u poslovnome jeziku* 3<sup>rd</sup> International Conference from Theory to Practice in Language for Specific Purposes, *međunarodna konferencija u organizaciji Udruge nastavnika jezika struke na visokoškolskim ustanovama, Visoko učilište Effectus – visoka škola za financije i pravo*. Zagreb, 23. veljače 2018.
5. Hudeček, Lana. Obrada veznika u Hrvatskome mrežnom rječniku – Mrežniku. *Znanstveni skup s međunarodnim sudjelovanjem Riječki filološki dani*, Rijeka 8. – 10. studenoga 2018.
6. Hudeček, Lana; Ćutuk, Igor. Radionica na konferenciji Hrvatske udruge za odnose s javnošću KOMferencija 2018 Jezik odnosa s javnošću u praksi
7. Hudeček, Lana; Mihaljević, Milica. *Izrada reprezentativnoga korpusa općega hrvatskoga standardnog jezika i specijaliziranih korpusa*. ReLDI sastanak. Zagreb, 21. 12. 2018.
8. Hudeček, Lana; Mihaljević, Milica.. Kako normativnu preporuku donosi standardolog, a kako terminolog? (na primjeru Mrežnika i Strune). 32. *međunarodni znanstveni skup Hrvatskoga društva za primijenjenu lingvistiku. Jezik i um*, Rijeka, 3. – 5. svibnja 2018.
9. Hudeček, Lana; Mihaljević, Milica.. Mocijsko nazivlje i mocijski parnjaci u jezikoslovnome nazivlju i *Mrežniku*. *Terminološka konferencija Conmusterm*, Zagreb, 25. i 26. svibnja 2018.
10. Hudeček, Lana; Mihaljević, Milica.. *Podjela i nazivlje zavisnosloženih rečenica u hrvatskim gramatikama*. Sintaksa zavisnosložene rečenice. Hrvatski sintaktički dani, Osijek 17. – 18. svibnja 2018.
11. Hudeček, Lana; Mihaljević, Milica; Pasini, Dinka. *Hrvatski mrežni rječnik – Mrežnik (modul za strance koji uče hrvatski jezik)*. *Stručno i znanstveno savjetovanje za lektore hrvatskoga kao inoga jezika*, Zagreb, 6. i 7. srpnja 2018.
12. Lazić, Daria. 12. Riječki filološki dani (Rijeka, 8. – 10. studenoga 2018.): održano izlaganje Nordijski e-rječnici u usporedbi s Hrvatskim mrežnim rječnikom – Mrežnikom. *Znanstveni skup s međunarodnim sudjelovanjem Riječki filološki dani*, Rijeka 8. – 10. studenoga 2018.
13. Lewis, Kristian. Mrežnikov modul za učenike: normativni aspekti unutarmodulnoga i izvanmodulnoga povezivanja. *Znanstveni skup Od norme do uporabe 2*. Filozofski fakultet Sveučilišta J. J. Strossmayera. Osijek, 28. i 29. rujna 2018.
14. Lewis, Kristian. Poredbena analiza hrvatskoga i ruskoga kontaktološkog i traduktološkog nazivlja. *Međunarodna znanstvena konferencija Terminološka*

- istraživanja u muzikologiji i humanističkim znanostima*. Muzička akademija u Zagrebu. Zagreb, 25. – 26. svibnja 2018.
15. Lewis, Kristian. Strpljiva prijateljica lažnih prijatelja. *Okrugli stol u čast prof. dr. sc. Željki Fink Arsovski: Frazeološki kotač i dalje se vrti*. Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu. Zagreb, 16. studenoga 2018.
  16. Lewis, Kristian. Sve živo i neživo – ljudi, životinje i stvari na primjerima hrvatsko-ruskih lažnih prijatelja. *Međunarodna znanstvena konferencija Komparativnoslavističke lingvokulturalne teme (KOMPAS)*. Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu. Zagreb, 9. – 10. veljače 2018.
  17. Lewis, Kristian; Skelin Horvat, Anita. Antiimigrantski diskurs u europskoj politici. *Međunarodni znanstveni skup Migracije i identitet: kultura, ekonomija, država*. Institut za migracije i narodnosti. Zagreb, 6. – 8. prosinca 2018.
  18. Marković, Mario; Mihaljević, Josip. Elektronički arhivski obrazovni sadržaji. 50. *savjetovanje hrvatskih arhivista: privatno arhivsko gradivo i koncept sveobuhvatnog arhiva*. Ur. Zaradić, Radoslav; Babić, Slivija. Hrvatsko arhivističko društvo. Osijek. 2018.
  19. Mihaljević, Josip. Korištenje programima otvorenoga koda u nastavi informatike. *Mipro 2018 - 41. međunarodni skup za informacijsku i komunikacijsku tehnologiju, elektrotehniku i mikroelektrotehniku*. Ur. Skala, Karolj. MIPRO. Rijeka. 2018.
  20. Mihaljević, Milica. Obrada uskliku i onomatopejskih glagola u Hrvatskome mrežnom rječniku – Mrežniku. *Znanstveni skup s međunarodnim sudjelovanjem Riječki filološki dani*, Rijeka 8. – 10. studenoga 2018.
  21. Mihaljević, Milica.. Funkcionalni pravopis: pravopisni problemi u hrvatskome poslovnom jeziku. 3<sup>rd</sup> International Conference from Theory to Practice in Language for Specific Purposes, *međunarodna konferencija u organizaciji Udruge nastavnika jezika struke na visokoškolskim ustanovama, Visoko učilište Effectus – visoka škola za financije i pravo*. Zagreb, 23. veljače 2018.
  22. Mihaljević, Milica.. *Osobni podstil administrativnoga funkcionalnog stila – nazivlje i razvoj (plenarno izlaganje)*. Od norme do uporabe 2, Osijek 28. – 29. rujna 2018.

### 1.2.3. Pozvana predavanja u inozemstvu

- Blagus Bartolec, Goranka *Kolokacije kao izazov u prevoditeljskoj praksi: Na što pripaziti pri njihovu prevođenju u pravnim i administrativnim tekstovima* u Glavnoj upravi za pismeno prevođenje Europske komisije u Luxembourg, 26. studenoga 2018.
- Lewis, Kristian održao pozivno predavanje u Glavnoj upravi za pismeno prevođenje Europske komisije o temi *Lažni prijatelji u prevođenju* u Luxembourg, 16. travnja 2018.

### 1.2.4. Ostala izlaganja

- Blagus Bartolec, Goranka; Hudeček, Lana; Lewis, Kristian; Mihaljević, Milica. Radionice za učenike u Institutu za hrvatski jezik i jezikoslovlje
- Horvat, Marijana; Mihaljević, Milica. Mjesec hrvatskoga jezika. Dani otvorenih vrata. predavanje u učeničkome domu. Zagreb, 12. ožujka 2018.
- Hudeček, Lana; Mihaljević, Milica. Vježbaonica hrvatskog jezika za prevoditelje – zamke doslovnog prevođenja. Integra. Zagreb, 30. 11. 2018.



- Hudeček, Lana; Mihaljević, Milica; Mihaljević, Josip; Pasini, Dinka. Radionica sa studentima Croaticuma Filozofskoga fakulteta Sveučilišta u Zagrebu, predstavljanje modula *Hrvatskoga mrežnog rječnika – Mrežnika* za osobe koje uče hrvatski jezik kao drugi i strani jezik, Zagreb 24. listopada 2018.
- Hudeček, Lana; Mihaljević, Milica; Pasini, Dinka. Predstavljanje modula *Hrvatskoga mrežnog rječnika – Mrežnika* za osobe koje uče hrvatski jezik kao drugi i strani jezik. Radionica sa studentima Croaticuma Filozofskoga fakulteta Sveučilišta u Zagrebu. 24. siječnja 2018.
- Hudeček, Lana; Mihaljević, Milica; Pasini, Dinka. Radionica sa studentima Croaticuma Filozofskoga fakulteta Sveučilišta u Zagrebu, predstavljanje modula *Hrvatskoga mrežnog rječnika – Mrežnika* za osobe koje uče hrvatski jezik kao drugi i strani jezik, Zagreb 25. svibnja 2018.
- Josip Mihaljević; Mihaljević, Milica. Radionica za učenike iz Kiseljaka
- Jozić, Željko; Mihaljević, Milica. *Hrvatski jezik u tisku i na mreži*. Katedra za jezik Odsjeka za kroatistiku Filozofskoga fakulteta u Puli. Pula, 12. srpnja 2018.
- Kovačević, Barbara. *Frazeološko djelovanje i doprinos Željke Fink Arsovski na Okruglom stolu u čast prof. dr. sc. Željki Fink Arsovski Frazeološki kotač i dalje se vrti*, koji je održan 16. studenog 2018. u Vijećnici Filozofskoga fakulteta.
- Lazić, Daria. *Život u Švedskoj i Švedski studentski običaji* na Švedskome vikendu u Zagrebu (Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu, 20. i 21. listopada 2018.), koji je organizirala udruga *Sweden Alumni Network Western Balkans*, a financirao Švedski institut
- Mihaljević, Josip. Glagoljica u interaktivnim multimedijama. *Matica hrvatska* (30. 10. 2018.)
- Mihaljević, Josip; Mihaljević, Milica. Radionice za učenike u Institutu za hrvatski jezik i jezikoslovlje tijekom dana otvorenih vrata i Kiseljak
- Mihaljević, Milica. Hrvatski mrežni izvori. Regionalni aktiv Hrvatskoga društva za primijenjenu lingvistiku Pula, Pula 4. lipnja 2018.
- Mihaljević, Milica. *Od audio(-)inženjera do kabineta Engleskoga/engleskoga jezika*. (jezične pogreške i još ponešto). Građevinska škola. Zagreb, 21. veljače 2018.
- Mihaljević, Milica. *Mrežni izvori*. Županijsko stručno vijeće nastavnika hrvatskoga jezika, Prirodoslovna škola Vladimira Preloga, 13. travnja 2018.

### 1.3. USAVRŠAVANJA

#### 1.3.1. Stipendije, znanstvena gostovanja, radni posjeti

- Radni posjet Inštitutu za slovenski jezik Frana Ramovša, 21. rujna 2018. (Lana Hudeček i Milica Mihaljević)
- Radni posjet Inštitutu za slovenski jezik Frana Ramovša, Ljubljana, 15-17. 10. 2018. (Lana Hudeček i Milica Mihaljević)
- Okrugli stol *Hrvatska paradigma prevođenja – računalni alati za hrvatski jezik*, Zagreb 19. lipnja 2018. (Milica Mihaljević)
- Konferencija Suradnjom do kvalitete, Zagreb, 6. prosinca 2018. (Goranka Blagus Bartolec, Lana Hudeček i Milica Mihaljević)

#### 1.3.2. Seminari, radionice, škole itd.

- Blagus Bartolec, Goranka
  - sudjelovala je na radionici Obrada statističkih i korpusnih podataka te programiranje umjetnih neuronskih mreža održanoj na Filozofskome fakultetu u Zagrebu 29. i 30. siječnja 2018.
- Blagus Bartolec, Goranka; Hudeček, Lana; Mihaljević, Milica
  - sudjelovale su na konferenciji *Suradnjom do kvalitete: Kvaliteta hrvatske inačice zakonodavstva EU-a: sudionici i procesi* Službe za hrvatski jezik Glavne uprave za pismeno prevođenje Europske komisije održanoj u Predstavništvu Europske komisije u Zagrebu 6. prosinca 2018.
- Mihaljević, Josip
  - Sketch Engine Boot Camp, Lexical Computing s.r.o., Brno (28-29. 11. 2018.)
  - Transkribus: optičko prepoznavanje znakova rukopisnih tekstova, Zagreb
  - Ljetna škola Informacijska tehnologija i mediji 2018., Zagreb (27-31. 8. 2018.)

## 1.4. SUDJELOVANJE U NASTAVI

### Sudjelovanje u izvođenju nastave

- Hudeček, Lana. Veleučilište Vern': Hrvatska jezična kultura; Osnove publicističkoga stila; Jezik medija
- Hudeček, Lana. Edward Bernays Visoka škola za komunikacijski menadžment: 2 predavanja održana na kolegiju *Hrvatski jezik i stilistika*, nositeljstvo kolegija Hrvatski jezik i stilistika u 1. semestru ak.god. 2018./2019.
- Lazić, Daria. *Suvremeni islandski jezik* (Katedra za skandinavistiku Filozofskoga fakulteta Sveučilišta u Zagrebu, zimski semestar ak. god. 2018./2019., 60 nastavnih sati)
- Mihaljević, Milica. Hrvatski jezik u inženjerskoj praksi, ljetni semestar 2017./2018. Fakultet elektrotehnike i računarstva (s Bernardinom Petrović).

### Članstva u povjerenstvima za obranu doktorskih i magistarskih radova

- Goranka Blagus Bartolec članica je Povjerenstva za obranu doktorskoga rada Mirjane Šnjarić *Glagolsko-imeničke kolokacije u općeoznačenom hrvatskom i njemačkom jeziku* (ostale članice povjerenstva: prof. dr. sc. Bernardina Petrović i doc. dr. sc. Marija Lütze-Miculinić. Obrana je održana 16. srpnja 2018. na Filozofskome fakultetu u Zagrebu.
- Goranka Blagus Bartolec članica je Povjerenstva za obranu teme doktorskoga rada Daše Farkaš *Uloga apozicije u sintaksi hrvatskoga i češkoga jezika* (ostali članovi povjerenstva: doc. dr. sc. Krešimir Šojat i izv. prof. dr. sc. Petar Vuković). Obrana je održana 12. srpnja 2018. na Filozofskom fakultetu u Zagrebu.
- Lana Hudeček članica je Povjerenstva za obranu doktorskoga rada Ane Mihaljević: *Sintaksa hrvatskoglagoljskih tekstova prevedenih s latinskoga*. Poslijediplomski studij lingvistike na Filozofskom fakultetu Sveučilišta u Zagrebu (doktorat je obranjen)
- Barbara Kovačević bila je članica povjerenstva za obranu diplomskoga rada Dalije Brajdić *Maritimni frazemi u poljskom i hrvatskom jeziku*. Obrana je održana 28. lipnja 2018. godine na Filozofskom fakultetu Sveučilišta u Zagrebu

- Milica Mihaljević bila je članica povjerenstva za obradu diplomskoga rada Barbare Fiočić *Jezikoslovno nazivlje u suvremenim hrvatskim jednojezičnim rječnicima i Lobela Filipčića Upisi na društvenim mrežama kao tekstna vrsta.*

### **Mentorstva u izradi diplomskih, magistarskih i doktorskih radova**

- Lana Hudeček mentorica je doktorandu Josipu Mihaljeviću na Poslijediplomskome studiju informacijskih i komunikacijskih znanosti. Tema je rada *Model igrifikacije mrežnoga rječnika (na primjeru Hrvatskoga mrežnog rječnika – Mrežnika)*
- Goranka Blagus Bartolec mentorica je doktorandici mr. sc. Gorani Duplančić Rogošić s Ekonomskoga fakulteta Sveučilišta u Splitu za izradu dokorskoga rada s radnim naslovom *Imenske kolokacije u engleskom jeziku ekonomske struke i model njihove leksikografske obrade.*
- Barbara Kovačević sumentorica je doktorandici Ani Sarić na modulu *Lingvistika* pri izradi doktorske disertacije o izražavanju emocija u somatskoj frazeologiji hrvatskoga, njemačkoga i engleskoga jezika.
- Milica Mihaljević. Dalibor Vrgoč. *Terminološki aspekti stvaranja hrvatskoga vojnog nazivlja .*, Poslijediplomski studij lingvistike. U 2018. godini obranjena je tema.
- Milica Mihaljević. Studij kroatistike. Anela Jukić. *Analiza hrvatskoga rock-nazivlja.* obranjen je diplomski rad.

### **1.5. ORGANIZACIJA SKUPOVA, RADIONICA, SEMINARA**

- Lana Hudeček predsjednica je organizacijskoga i programskoga odbora znanstvenoga skupa *E-rječnici i e-leksikografija.*
- Milica Mihaljević predsjednica je Organizacijskoga odbora okrugloga stola *Terminološki izazovi i novi smjerovi znanstvenih istraživanja* i zasjedanja Terminološke komisije Međunarodnoga slavističkog komiteta.
- Milica Mihaljević članica je organizacijskoga i programskoga odbora znanstvenoga slupa *E-rječnici i e-leksikografija.*
- Kristian Lewis tajnik je Organizacijskoga odbora znanstvenoga skupa *E-rječnici i e-leksikografija* i Organizacijskoga odbora okrugloga stola *Terminološki izazovi i novi smjerovi znanstvenih istraživanja* i zasjedanja Terminološke komisije Međunarodnoga slavističkog komiteta.
- Daria Lazić i Josip Mihaljević izvršni su tajnici skupa *E-rječnici i e-leksikografija.*
- Lana Hudeček članica je Organizacijskoga odbora okrugloga stola *Terminološki izazovi i novi smjerovi znanstvenih istraživanja* i zasjedanja Terminološke komisije Međunarodnoga slavističkog komiteta.
- Goranka Blagus Bartolec i Barbara Kovačević članice su programskoga odbora znanstvenoga skupa *E-rječnici i e-leksikografija.*
- Lana Hudeček i Goranka Blagus Bartolec članice su Organizacijskoga odbora međunarodnoga skupa Hrvatski sintaktički dani *Sintaksa zavisnosložene rečenice* koji je održan na Filozofskome fakultetu u Osijeku od 17. do 19. svibnja 2018.
- Goranka Blagus Bartolec članica je Programskoga odbora XXXII. međunarodnoga znanstvenog skupa Hrvatskoga društva za primijenjenu lingvistiku *Jezik i um* održanoga od 3. do 5. svibnja 2018. u Rijeci .

- Lana Hudeček i Milica Mihaljević članice su Programskoga odbora međunarodnoga znanstvenog skupa *Conmusterm*.
- Kristian Lewis od lipnja 2018. član Znanstvenoga odbora međunarodnoga znanstvenog skupa *Migracije i identitet: kultura, ekonomija, država*
- Barbara Kovačević članica je Programskoga odbora u realizaciji Međunarodne znanstvene konferencije *Komparativnoslavističke lingvokulturalne teme* koji se odvijao u okviru projekta *KOMPAS* Hrvatske zaklade za znanost. Skup je održan 9. i 10. veljače 2018. godine na Filozofskom fakultetu sveučilišta u Zagrebu.

## **1.6. ČLANSTVA U UREDNIŠTVIMA, STRUČNIM I ZNANSTVENIM TIJELIMA TE POVJERENSTVIMA**

- Goranka Blagus Bartolec od svibnja 2018. članica je Upravnoga vijeća Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje.
- Goranka Blagus Bartolec članica je Nadzornoga odbora Hrvatskoga društva za primijenjenu lingvistiku.
- Lana Hudeček i Milica Mihaljević suurednice su časopisa *Hrvatski jezik*.
- Goranka Blagus Bartolec (*Čitaonica*), Barbara Kovačević (*Od A do Ž*), Kristian Lewis (Lektorske bilješke), Milica Mihaljević (*U 2 klika mišem*) i Irena Miloš (*Jezik i društvo*) urednici su rubrika u časopisu *Hrvatski jezik*.
- Lana Hudeček i Milica Mihaljević članice su uredništva časopisa *Rasprave*.
- Lana Hudeček, Kristian Lewis i Milica Mihaljević članovi su Terminološkoga odbora Međunarodnoga slavističkog komiteta.
- Lana Hudeček članica je Savjeta za jezik i govor HRT-a.
- Lana Hudeček bila je do svibnja 2018. članica Upravnoga vijeća Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje.
- Milica Mihaljević članica je Znanstvenoga vijeća HAZU i Odbora za terminologiju toga Vijeća.
- Kristian Lewis član je Komisije za leksikologiju i leksikografiju Međunarodnoga slavističkog komiteta iz Republike Hrvatske (od 2018.)
- Daria Lazić i Josip Mihaljević članovi su mrežnog uredništva Facebook stranice Instituta.
- Lana Hudeček i Milica Mihaljević članice su uredništva časopisa *Вісник Термінологічної комісії при Міжнародному комітеті славістів*.

## **1.7. OBVEZE NA DOKTORSKOME STUDIJU**

- Daria Lazić upisana je u 1. semestar poslijediplomskoga studija lingvistike na Filozofskome fakultetu Sveučilišta u Zagrebu
- Josip Mihaljević upisan je u 5. semestar poslijediplomskoga studija informacijskih i komunikacijskih znanosti.
  - Ispunio je dr. sc. 1 obrasca u suradnji s mentorima Petrom Bago i Lanom Hudeček
  - predstavljanje doktorata pred članovima Odsjeka za informacijske znanosti i mentorima

- od kad radi u Institutu položio je s ocjenom odličan kolegije *Teorija masovnog komuniciranja i Mediji i inteligentno pretraživanje teksta*.

## 1.8. OSTALO

### Mentorsko vođenje u institutu

- Lana Hudeček mentorica je studentici na praksi Loreni Kasunić.
- Lana Hudeček mentorica je doktorandu na *Mrežniku* Josipu Mihaljeviću
- Milica Mihaljević mentorica je novakinji Dariji Lazić.
- Milica Mihaljević bila je mentorica studentima na praksi Borni Kuriju i Maji Matijević.

### Suradnja s drugim odjelima IHJJ-a

Na projektima Odjela za suvremeni hrvatski jezik surađuju i suradnici s drugih odjela:

- *Kolokacijska baza hrvatskoga jezika*: Ivana Kurtović Budja (Odjel za dijalektologiju), Ivana Matas Ivanković (Odjel za opće jezikoslovlje)
- *Rječnik velikoga i maloga početnog slova*: Perina Vukša Nahod (Odjel za dijalektologiju), Ivana Matas Ivanković (Odjel za opće jezikoslovlje) i Ankica Čilaš Šimpraga (Odjel za onomastiku i etimologiju).
- *Mrežnik*: Joža Horvat i Domagoj Vidović (Odjel za onomastiku), Ivana Matas i Matea Birtić (Odjela za opće jezikoslovlje) te kao vanjski suradnici Ivana Brač (Odjel za opće jezikoslovlje) i Martina Kramarić (Odjel za povijest jezika)
- *Muško i žensko u hrvatskome jeziku*: Marijana Horvat (Odjel za povijest jezika), Ivana Matas Ivanković (Odjel za opće jezikoslovlje)
- *Religijski pravopis*: Vuk-Tadija Barbarić (Odjela za povijest jezika).

### Recenziranje članaka i knjiga, uredništva knjiga

- Kristian Lewis i Milica Mihaljević recenzirali su knjigu Helene Pavletić *Leksikografska obradba naziv*, Pula.
- Milica Mihaljević recenzirala je knjigu Lana Hudeček recenzirala je knjigu: Matea Birtić, Tomislava Bošnjak Botica, Ivana Brač, Ivana Matas Ivanković, Ivana Oraić Rabušić, Siniša Runjaić 2018. *Valencijski rječnik psiholoških glagola u hrvatskome jeziku*. Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje.
- Goranka Blagus Bartolec recenzirala je 4 rada za zbornik HDPL-a, 2 za *Fluminensiju* i 1 za *Linguistics and Literature Studies*.
- Lana Hudeček recenzirala je više radova za Rasprave, Jezikoslovlje, Zbornik HDPL-a
- Barbara Kovačević recenzirala je jedan rad za Slavofraz 2018. , jedan rad za Zbornik u čast Mariji Turk *Od fonologije do leksikologije*, tri rada za Zbornik radova s Međunarodne znanstvene konferencije *KOMPAS*, jedan rad za Rasprave IHJJ-a
- Milica Mihaljević recenzirala je radove za Rasprave, *Linguistics and Literature Studies*, Zbornik HDPL-a, Zbornik o Šurminu.

### Popularizacija znanosti

### **a) Objavlivanje članaka**

1. Blagus Bartolec, Goranka; Matas Ivanković, Ivana. Vodič kroz pojmove za nogometne početnike. *Jutarnji list* 20. 6. 2018.
2. Blagus Bartolec, Goranka; Matas Ivanković, Ivana. Nogometni žargon: Tko je fantazist? Što je kifla? Kako bombom protiv bunkera?. *Jutarnji list* 21. 6. 2018.
3. Mihaljević, Josip. intervju Glagoljica u interaktivnim medijima je dobro prihvaćen projekt. *Hrvatsko slovo* XIV, 23. listopada 2018.
4. Goranka Blagus Bartolec, Lana Hudeček, Barbara Kovačević, Daria Lazić, Kristian Lewis, Josip Mihaljević, Milica Mihaljević, Irena Miloš objavljivali su radove u *Hrvatskome jeziku*.

### **b) Televizijske i radijske emisije, intervjui**

- Goranka Blagus Bartolec. Suradnja u emisiji *Govorimo hrvatski* 1. programa Hrvatskoga radija (stručna redakcija jezičnih savjeta u novoj programskoj shemi).
- Lana Hudeček; Milica Mihaljević. *Kosmos i etos*. 3. program Hrvatskoga radija. 21. lipnja 2018.
- Lana Hudeček i Željko Jozić: *Je li hrvatski jezik rodno ravnopravan?* VL TV, 13. travnja 2018.
- Lana Hudeček i Milica Mihaljević. *Bilješke o jeziku*. 1 program HTV-a
- Lana Hudeček. *Prometej*. 1. program HRV-a. 22. ožujka 2018.
- Lana Hudeček i Željko Jozić. gostovanje u *Dobro jutro, Hrvatska*. 21. ožujka 2018.
- Lana Hudeček. *Dnevnik*. HRT 1. 2. travnja 2018.
- Josip Mihaljević. *Zagreb, Dobro jutro Z1* 4. studenoga 2018.
- Milica Mihaljević. *Mala škola hrvatskoga jezika*. Z1 televizija. Zagreb, 23. prosinca. 2018.

### **c) Predstavljanja knjiga**

- Lana Hudeček. Interliber 2018.: predstavljanje knjige: Matea Birtić, Tomislava Bošnjak Botica, Ivana Brač, Ivana Matas Ivanković, Ivana Oraić Rabušić, Siniša Runjaić 2018. *Valencijski rječnik psiholoških glagola u hrvatskome jeziku*. Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje.
- Lana Hudeček i Milica Mihaljević. Knjižnice grada Zagreba, 6. ožujka 2018. Predstavljanje *Hrvatske školske gramatike*

### **e) Ostalo**

- Objavljeni su ovi dodatci uz novine:
  - Jozić, Željko i dr.. 2018. *Sve što trebate znati o hrvatskome jeziku*. Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje – Večernji list. Zagreb, 27. lipnja 2018. (Goranka Blagus Bartolec, Lana Hudeček, Kristian Lewis, Milica Mihaljević, Irena Miloš i suradnici s ostalih odjela)
  - Hrvatski pravopis. Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje – Jutarnji list. Zagreb. 19. ožujka prilog uz Jutarnji list. (Goranka Blagus Bartolec, Lana Hudeček, Barbara Kovačević, Kristian Lewis, Milica Mihaljević, Irena Miloš, Ermina Ramadanović i suradnici s ostalih odjela)

- Hrvatska gramatika. Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje – Jutarnji list. Zagreb, 19. ožujka prilog uz Jutarnji list. (Lana Hudeček i Milica Mihaljević)
- Irena Miloš terminologinja je u Europskoj komisiji u Luxembourg u koju je upućena 2015. kao nacionalna stručnjakinja iz Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje.
- Goranka Blagus Bartolec, Lana Hudeček, Barbara Kovačević, Kristian Lewis i Milica Mihaljević daju telefonske jezične savjete i savjete e-poštom.
- Barbara Kovačević za portal *Hrvatski u školi*
- izradila je 32 frazemske etimologije.
- Lana Hudeček, Kristian Lewis i Milica Mihaljević pisali su jezične savjete za portal *Hrvatski u školi*
- Josip Mihaljević izrađivao je jezične igre za portal *Hrvatski u školi*
- Lana Hudeček i Milica Mihaljević napisale su 60 savjeta za portal Bolje je hrvatski
- Lana Hudeček i Milica Mihaljević pisale su jezične savjete za mrežne stranice Jezični savjetni
- Josip Mihaljević postavio je *Hrvatsku školsku gramatiku* na mrežu.
- Daria Lazić i Josip Mihaljević pomagali su na Interliberu.

## 1.9. NAGRADE

- Lana Hudeček i Milica Mihaljević dobitnice su Nagrade Ivan Filipović za 2017. godinu za knjigu *Hrvatska školska gramatika*
- Barbara Kovačević dobitnica je Godišnje nagrade Filozofskoga fakulteta Sveučilišta u Zagrebu kao suautorica *Rječnika hrvatskih animalističkih frazema* u izdanju Školske knjige (uz suautorice Ivanu Vidović Bolt, Branku Barčot, Željku Fink, Nedu Pintarić i Anu Vasung).
- Josip Mihaljević dobitnik je *Nagrade za inovativni digitalni obrazovni sadržaj* koju dodjeljuje Ministarstvo znanosti i obrazovanja

## **2. ODJEL ZA OPĆE JEZIKOSLOVLJE**

**Voditeljica: dr. sc. Ivana Matas Ivanković**

---

### **2.1. RAD NA PROJEKTIMA**

#### **Projekti financirani iz vanjskih izvora**

#### **Izgradnja hrvatskoga strukovnog nazivlja (Struna), HRZZ**

Voditelj: Bruno Nahod

Suradnici s Odjela: dr. sc. Ana Ostroški Anić, dr. sc. Ivana Brač, dr. sc. Tomislava Bošnjak Botica, , dr. sc. Maja Lončar, dr. sc. Ivana Oraić Rabušić, Siniša Runjaić

U sklopu programa Struna započela su četiri projekta koje financira HRZZ

1. Forenzično-kriminalističko nazivlje – voditeljica dr. sc. Željana Bašić  
Ustanova nositelj: Sveučilište u Splitu  
Suradnici iz Instituta: dr. sc. Bruno Nahod i dr. sc. Perina Vukša Nahod  
Uneseno 1820 terminoloških jedinica  
Projekt traje do 10. 10. 2019.
2. Pojmovnik klasične arhitekture – voditeljica dr. sc. Ana Šverko  
Ustanova nositelj: Institut za povijest umjetnosti  
Suradnik iz Instituta: Siniša Runjaić  
Uneseno 530 terminoloških jedinica  
Projekt traje do 10. 8. 2019.
3. Izgradnja hrvatskoga računovodstvenoga nazivlja – voditeljica prof. dr. sc. Ivana Mamić Sačer  
Ustanova nositelj: Ekonomski fakultet Zagreb  
Suradnik iz Instituta: dr. sc. Ana Ostroški Anić  
Uneseno 1500 terminoloških jedinica  
Projekt traje do 26. 2. 2019.
4. Hrvatsko knjižničarsko nazivlje – voditeljica prof. dr. sc. Daniela Živković  
Ustanova nositelj: Filozofski fakultet u Zagrebu  
Suradnik iz Instituta: dr. sc. Maja Lončar  
Uneseno 1150 terminoloških jedinica  
Projekt traje do 28. 8. 2019.

#### **Dinamičnost kategorija specijaliziranoga znanja (DIKA), HRZZ**

Voditeljica: Ana Ostroški Anić

Suradnici iz IHJJ-a: dr. sc. Ivana Brač, dr. sc. Maja Lončar, Martina Pavić (doktorand) od 16. srpnja 2018.

Vanjski suradnici: dr. sc. Martina Bajčić, dr. sc. Larisa Grčić Simeunović, dr. sc. Ivanka Rajh

U 2018. godini ostvareni su planirani ciljevi.



Cilj 1. Upravljanje projektom: održana dva projektna sastanka i predstavljanje projekta; izrađena internetska stranica (ihjj.hr/dika); napisani zapisnici sastanaka i izvješća o provedenim korektivnim mjerama; vođena sva projektna dokumentacija.

Cilj 2. Uspostaviti istraživačku grupu: izrađen plan praćenja sudjelovanja istraživača u projektnim aktivnostima; održani redoviti pojedinačni sastanci sa suradnicama.

Cilj 3. Istražiti dinamičnost kategorija specijaliziranoga znanja na pojmovnoj i jezičnoj razini: kupljena planirana stručna literatura; nabavljeno računalo s monitorom; definirani obrasci generičkih semantičkih okvira; održano izlaganje o kategorijama više razine (vršnim kategorijama) (Ivana Brač i Ana Ostroški Anić); izložen poster o temeljnim semantičkim okvirima iz područja zrakoplovstva na međunarodnome skupu (Ana Ostroški Anić); izložen poster *Approcher le lexique spécialisé par les schémas prédictifs* na međunarodnome znanstvenom skupu (Larisa Grčić Simeunović); održano izlaganje *Concevoir, développer, lancer: l'analyse syntactico-sémantique des verbes dans le domaine du marketing* na međunarodnome znanstvenom skupu (Ivanka Rajh i Larisa Grčić Simeunović).

Cilj 4. Sastaviti i analizirati englesko-hrvatski paralelni korpus tekstova iz područja zračnog prometa: Izgrađen je paralelni englesko-hrvatski korpus pravnih dokumenata zakonodavstva Europske unije u području zračnoga prijevoza i prometa, koji su preuzeti iz baze EurLex i uneseni u alat za izradu korpusa u okviru *Sketch Enginea*. Sastavljen popis najčešćih engleskih naziva i konstrukcija te njihovih hrvatskih ekvivalenata iz korpusa.

Cilj 5. Izgraditi bazu semantičkih okvira iz područja zrakoplovstva (*AirFrame*): definirana i izrađena struktura kategorija podataka koje će se nalaziti u bazi semantičkih okvira.

Cilj 9. Zaposliti doktoranda: zaposlena doktorandica Martina Pavić; izrađen plan razvoja karijere doktoranda.

## Projekti u okviru osnovne djelatnosti

### Baza hrvatskih glagolskih valencija

Voditeljica: dr. sc. Matea Birtić

Suradnici s Odjela: dr. sc. Tomislava Bošnjak Botica, dr. sc. Ivana Brač, dr. sc. Ivana Matas Ivanković, dr. sc. Ivana Oraić Rabušić, Siniša Runjaić, dr. sc. Bruno Nahod, Vedran Cindrić

U 2018. godini radilo se na pripremi izdavanja psiholoških glagola u tiskanome obliku te je sredinom studenoga objavljena knjiga *Valencijski rječnik psiholoških glagola u hrvatskome jeziku*. Uvodnu studiju napisala je voditeljica, a ostali suradnici na projektu (Tomislava Bošnjak Botica, Ivana Brač, Ivana Matas Ivanković, Ivana Oraić Rabušić i Siniša Runjaić) su autori su na obradi glagola. Knjiga je predstavljena na Interliberu 17. studenoga 2018. godine te joj je posvećena i emisija Bilješke o jeziku prikazana 9. siječnja 2019. godine. Dio projektnoga vremena bio je posvećen obradi glagola pomicanja i stavljanja. Također se počeo razrađivati novi semantički opis glagola jer se uvidjelo da dosadašnji semantički opis oduzima previše posla obrađivačima. Proučili su se gotovo svi dostupni (uglavnom mrežni) valencijski rječnici te su se rezultati toga rada prikazali u referatu *Comparison of semantic description in e-Glava and other valency lexicons* Matee Birtić i Siniše Runjaića koji je izložen na skupu *The shaping of transitivity and argument structure: theoretical and empirical perspectives* u Paviji (Italija) 28. listopada 2018. godine. U 2018. godini objavljene su dvije knjige povezane s projektom (Ivana Oraić

Rabušić: *Struktura povratnih glagola i glagola sa se*, Ivana Brač: *Instrumental u hrvatskom jeziku*). U okviru projekta objavljena su četiri rada:

1. Birtić, Matea, Siniša Runjaić. Ustroj Baze hrvatskih glagolskih valencija. *Šesti hrvatski slavistički kongres: zbornik radova sa znanstvenog skupa s međunarodnim sudjelovanjem održanoga u Vukovaru i Vinkovcima od 10. do 13. rujna 2014.*: 2. dio ur. Stipe Botica... [et al.]. Zagreb: Hrvatsko filološko društvo, Hrvatski slavistički odbor, 2018. 885–895.
2. Matas Ivanković, Ivana; Birtić, Matea. 2018. Accusative/instrumental case marking with the Croatian verbs of movement. *Prace Filologiczne* 72. Varšava. 241 – 258.
3. Birtić, Matea. 2018. Vrste dopuna u Bazi hrvatskih glagolskih valencija. *Od dvojbe do razdvoje: Zbornik radova u čast profesorici Branki Tafri*. Ur. Košutar, Petra; Kovačić, Mislav. Zagreb. Ibis Grafika. 3–19.
4. Brač, Ivana. Prijedložna skupina s + instrumental u hrvatskom jeziku. *Suvremena lingvistika* 44/85. 1–22.

## **Repozitorij metafora hrvatskoga jezika**

Voditeljica: dr. sc. Kristina Štrkalj Despot

Suradnici s Odjela: dr. sc. Bruno Nahod, dr. sc. Ana Ostroški Anić

Vanjski suradnici: prof. dr. Mario Brdar, prof. dr. Mario Essert, dr. sc. Mirjana Tonković, dr. sc. Benedikt Perak, Ivan Pandžić

U 2018. godini na projektu je nastavljen rad na bazi MetaNet.HR, s većim naglaskom na korpusnoj analizi. U bazu je dodano stotinjak novih semantičkih okvira koji su detaljno obrađeni prema načelima uspostavljenima u prvoj projektnoj godini. Intenzivno se radi na prilagodbi metoda i razvoju programskoga okvira za višejezični repozitorij koji bi se prijavio za međunarodno financiranje.

## **Baza hrvatskih morfoloških dubleta (DvojBa)**

Voditeljica: dr. sc. Tomislava Bošnjak Botica

Suradnici s Odjela: dr. sc. Jurica Budja, dr. sc. Ivana Oraić Rabušić, dr. sc. Bruno Nahod

Vanjski suradnici: dr. sc. Gordana Hržica (Edukacijsko-rehabilitacijski fakultet), dr. sc. Dario Lečić (Filozofski fakultet / HRZZ), dr. sc. Maša Musulin (Filozofski fakultet), Jurica Polančec (Filozofski fakultet)

U prvoj godini projekta ispunjeni su svi zadani ciljevi: osmišljavanje baze – unutarnja i vanjska i struktura (izgled), definiranje parametara svakoga unosa uzimajući pritom u obzir i različite vrste riječi, probne pretrage korpusa kojima su se revidirali postojeći parametri (njihov raspon i vrijednosti) i/ili dodali novi, razrada parametara u suradnji s programerom zaduženim za programiranje baze, određivanje mogućih načina pretraživanja baze, izrada prve inačice baze i njezino postavljanje u zatvorenom pristupu <http://ihjj.hr/dvojba/cms/login/>, predstavljanje baze i projekta na najmanje dvjema konferencijama te objava najmanje jednoga znanstvenoga rada.

## **Izgradnja terminološke infrastrukture – Hrvatski terminološki portal**

Urednik: Siniša Runjaić

Suradnici s Odjela: dr. sc. Ivana Brač, Maja Lončar, dr. sc. Bruno Nahod, dr. sc. Ana Ostroški Anić, Siniša Runjaić

Od siječnja do listopada 2018.: izvedbena faza izrade baze podataka prevoditeljskih terminoloških glosara u suradnji s Vijećem Zajednice za prevoditeljstvo HGK-a. Tijekom suradnje ukupno je prikupljeno i priređeno 29 prevoditeljskih pojmovnika iz različitih područja s hrvatskim nazivima i istovrijednicama. Zasebni sustav za pretraživanje objavljen je prevoditeljima na poveznici <http://struna.ihjj.hr/zzp>, a programskim povezivanjem te baze na *Hrvatski terminološki portal* ukupno je pridruženo novih 13 250 hrvatskih naziva i 17 217 istovrijednica (na engleskome, njemačkome, francuskome i talijanskome jeziku) i time dodatno obogaćen središnji sustav za terminološko pretraživanje. Time je ukupan opseg *Hrvatskoga terminološkog portala* povećan na otprilike 95 000 hrvatskih naziva sa 150 000 istovrijednica na europskim jezicima iz više od 60 različitih terminoloških izvora. U sklopu te suradnje bili smo sudionicima dviju konferencija u inozemstvu.

- Rajh, Ivanka, Runjaić, Siniša. Crowdsourcing terminology: harnessing the potential of translator's glossaries. *Language Technologies & Digital Humanities*. Ljubljana, Slovenija, 20. – 21. rujna 2018. (predavanje)
- Rajh, Ivanka, Nahod, Bruno Runjaić, Siniša. Database of translators' glossaries and its linking to the Croatian Terminology Portal. *EFT Terminological summit*. San Sebastian, Španjolska, 22. – 23. studenoga 2018. (poster)

Izlaganje iz Ljubljane također je rezultiralo objavljenim radom u zborniku.

- Rajh, Ivanka, Runjaić, Siniša. 2018. Crowdsourcing terminology: harnessing the potential of translator's glossaries. *Zbornik konference Jezikovne tehnologije in digitalna humanistika = Proceedings of the conference on Language Technologies & Digital Humanities*. 20. do 21. september 2018, Ljubljana. Ur. Fišer, Darja, Pančur, Andrej. Filozofski fakultet. Ljubljana. 234–239.

Tijekom studenoga i prosinca 2018.: dovršena pretvorba pojmovnika *Mali rječnik i pojmovnik iz područja ovladavanja inim jezikom* s dopuštenjem autorice dr. sc. Ninočke Truck-Biljan u terminološki oblik zapisa za bazu *Strukovni rječnici i glosari*. Time je za objavljivanje priređeno 673 pojma s hrvatskim istoznačnicama i istovrijednicama na engleskome i njemačkome jeziku za pretraživanje na *Hrvatskome terminološkom portalu*. Krajem 2018. godine zajednička terminološka baza EU-a IATE (*Interactive Terminology for Europe*) objavila je informacije o podizanju novoga sustava za pretraživanje na svim jezicima EU-a. Novost je i da se u otvorenome pristupu omogućuje trećim stranama (kao što je *Hrvatski terminološki portal*) da preko programske podrške pristupe nazivlju koje pokriva njihov jezik pa Bruno Nahod, Vedran Cindrić i Siniša Runjaić osmišljavaju najbolji način uključivanja hrvatskoga nazivlja iz IATE-a u prvoj polovici 2019. godine.

## Leksikon hrvatskih prijedloga

Voditeljica: dr. sc. Ivana Matas Ivanković

U 2018. godini usustavljivala se postojeća građa i analizirali primjeri, na temelju čega je napravljen rad *Višerječni prijedlozi i prijedlozi kao dio višerječnih jedinica u hrvatskom i ruskom jeziku* (Ivana Matas Ivanković) za Croaticumov zbornik te izlaganje *Hrvatski i ruski veznici s prijedlogom u sastavu* za Hrvatske sintaktičke dane.

## Sudjelovanje na međunarodnim projektima i COST akcijama

- Bošnjak Botica, Tomislava: međunarodni projekt o kasnom usvajanju materinskoga jezika (koordinator za hrvatski) ***Acquisition de la complexité de 6 à 14 ans***, voditeljica prof. Claire Martinot, Université Paris Sorbonne; završna godina projekta: objavljena je urednička knjiga i poglavlja u knjizi, sudjelovanje na konferenciji (navedeno zasebno)
- Bošnjak Botica, Tomislava: međunarodni projekt Harmonia 7: ***Przyswajanie złożoności językowej w nauczaniu/uczeniu się języków obcych***, voditeljica prof. Urszula Paprocka-Piotrowska, Katoličko sveučilište Ivana Pavla II., Lublin – Sveučilište Adama Mickiewicza, Poznań, Poljska
- Bošnjak Botica, Tomislava: sudjelovanje u prijavi projekta ***Feast and Famine: Exploring Defectivity and Overabundance in Language*** sa Sveučilištem u Sheffieldu na zakladu AHRC (UK)
- Brač, Ivana: međunarodni projekt ***Microvariation of the Pronominal and Auxiliary Clitics in Bosnian, Croatian and Serbian*** (DFG 2015-2018), voditelj prof. dr. sc. Björn Hansen; čitanje i komentiranje poglavlja u publikaciji koja je rezultat projekta
- Matas Ivanković, Ivana: akcija COST-a PARSEME (***PARSing and Multi-word Expressions***); rad na *PARSEME shared task on automatic identification of verbal MWEs*: obrada primjera i unošenje hrvatskih primjera u *Annotation guidelines*
- Tomislav Stojanov: akcija COST-a IS1401 ***Strengthening Europeans' Capabilities by Establishing The European Literacy Network***
- Štrkalj Despot, Kristina: ELEXIS (***European Lexicographic Infrastructure***), Horizon 2020 – obavljala poslove predstavnika IHJJ-a u ovome europskome projektu oblikovanja europske leksikografske infrastrukture i prilagodbi resursa za hrvatski jezik.

## Sudjelovanje na domaćim projektima drugih institucija

- Bošnjak Botica, Tomislava: suradnik na projektu ***CONMUSTERM: Problemi suvremenoga temeljnoga glazbenoga nazivlja u Hrvatskoj*** (HRZZ), voditelj akademik Nikša Gligo, Muzička akademija; završna godina projekta: sudjelovala u organizaciji međunarodnoga znanstvenog skupa *Terminološka istraživanja u muzikologiji i humanističkim znanostima* koji se u organizaciji Muzičke akademije i Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje održao 25. i 26. svibnja 2018. na Muzičkoj akademiji Sveučilišta u Zagrebu, izlaganje, objava rada i priručnika (navedeno zasebno)
- Bošnjak Botica, Tomislava: suradnik na projektu ***MultiDis: Višerazinski pristup govornom diskursu u jezičnom razvoju*** (HRZZ), voditeljica Gordana Hržica, Edukacijsko-rehabilitacijski fakultet; prva godina projekta: ustroj korpusa, izlaganje na konferenciji (navedeno zasebno)
- Nahod, Bruno: suradnik na projektu ***Hrvatsko oftalmološko nazivlje – HON*** u sklopu programa Izgradnja hrvatskoga strukovnoga jezika Hrvatske zaklade za znanost, voditelj prof. dr. sc. Mladen Bušić, prim. dr. med., Klinička bolnica *Sveti Duh*

- Nahod, Bruno: suradnik na projektu ***Pojmovnik antičke arheologije-stručna terminologija iz arheologije antičkoga razdoblja***, voditelj doc. dr. sc. Domagoj Tončinić, Filozofski fakultet u Zagrebu
- Ostroški Anić, Ana: istraživač na istraživačkome projektu **CONMUSTERM: *Problemi suvremenoga temeljnoga glazbenoga nazivlja u Hrvatskoj*** (HRZZ), voditelj akademik Nikša Gligo, Muzička akademija; završna godina projekta: sudjelovala u organizaciji međunarodnoga znanstvenog skupa *Terminološka istraživanja u muzikologiji i humanističkim znanostima* koji se u organizaciji Muzičke akademije i Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje održao 25. i 26. svibnja 2018. na Muzičkoj akademiji Sveučilišta u Zagrebu; položila napredni tečaj za menadžera terminologije i dobila međunarodni certifikat *ECQA Certified Terminology Manager – Advanced*; izlagala na međunarodnim znanstvenim skupovima, objavila znanstvene radove sa suradnicom s projekta, sudjelovala u izradi *Glazbeničkoga jezičnog priručnika* koji je objavljen kao jedan od rezultata projekta.
- Stojanov, Tomislav: ***SenseHive: Dynamic Crowdsourcing Models for Incremental Construction of lexico-semantic resources***, voditelj Jan Šnajder, Fakultet elektrotehničke i računarstva, Sveučilište u Zagrebu.
- Štrkalj Despot, Kristina: ***EmocNet: Jezično izražavanje emocija: Razvoj računalnih metoda identifikacije i ontološkog modeliranja komunikacije psiholoških stanja u hrvatskom jeziku***, voditelj: dr. sc. Benedikt Perak, Filozofski fakultet u Rijeci; radila na opisu i konceptualnoj analizi izražavanje emocija i afektivnih stanja u hrvatskome jeziku, prikupljanju građe o komunikaciji emocija s pomoću metoda korpusne i računalne lingvistike te identificiranju leksičkih, metonimijskih i metaforičkih jezičnih obrazaca izražavanja emocija u hrvatskome jeziku

## Međudjelna i međuprojektna suradnja

**Hrvatski mrežni rječnik – MREŽNIK**, voditeljica Lana Hudeček, Odjel za hrvatski standardni jezik

- Birtić, Matea: na projektu surađivala do 30. studenoga 2018. godine (obrada natuknica koje se odnose na muške i ženska zanimanja te pridjeva izvedenih od njih koje počinju sa slovom *s* i *t*, oko 70 natuknica).
- Brač, Ivana: obradila imenica koji pripadaju semantičkom polju namještaja; sudjeluje u organizaciji konferencije *E-rječnici i e-leksikografija*.
- Matas Ivanković, Ivana: obradila više od 400 natuknica (zanimanja, brojevi...)

**Rječnik velikoga i maloga početnog slova**, voditeljica Goranka Blagus Bartolec, Odjel za hrvatski standardni jezik

- Matas Ivanković, Ivana: obradila oko 1900 natuknica (načela, kneževine, carstvo, monarhija, županija i natuknice tvorbene povezane s navedenima), provincija (preostali dio), savezne države SAD-a, gorje (preostali dio), poluotok, otok, otočje, otoci, otočić, geološke ere, razdoblja, epohe)
- Nahod, Bruno: suradnik na projektu

**Govori Makarskoga primorja – dijakronija i sinkronija (HRZZ)**, voditeljica Ivana Kurtović Budja, Odjel za dijalektologiju

- Budja, Jurica: dijalektološki istražio govor Promajne, digitalizirao upitnik te napisao fonološki opis govora; retranskribirao i digitalizirao 230 stranica drugoga izdanja Kačićeva *Razgovora ugodnoga naroda slovinskoga* (1759.)

**Baza suvremenih hrvatskih osobnih imena**, voditeljica Ankica Čilaš Šimpraga, Odjel za onomastiku i etimologiju

- Nahod, Bruno, suradnik na projektu

## **2.2. ZNANSTVENA PRODUKTIVNOST**

### **2.2.1. Objavljeni radovi**

#### **a) knjige**

1. Birtić, Matea; Bošnjak Botica Tomislava; Brač. Ivana; Matas Ivanković, Ivana; Oraić Rabušić, Ivana; Runjaić Siniša. 2018. *Valencijski rječnik psiholoških glagola u hrvatskome jeziku*. Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje. Zagreb
2. Bošnjak Botica, Tomislava, *Reformulation et acquisition de la complexité linguistique. Perspective interlangue*. 2018. Ur. Martinot, Claire; Bošnjak Botica, Tomislava; Gerolimich, Sonia; Paprocka-Piotrowska, Urszula. ISTE Editions. London.
3. Kiš Žuvela, Sanja; Bošnjak Botica, Tomislava; Ostroški Anić, Ana; Gligo, Nikša; Sučević-Međerđal, Krešimir. 2018. *Glazbenički jezični priručnik*. Muzička akademija Sveučilišta u Zagrebu. Zagreb.
4. Brač, Ivana. 2018. *Instrumental u hrvatskom jeziku*. Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje. Zagreb.
5. Oraić Rabušić, Ivana. 2018. *Struktura povratnih glagola i konstrukcije sa se u hrvatskome jeziku*. Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje. Zagreb.
6. *Pojmovnik hrvatskoga drvnotehnološkog nazivlja*. 2018. Glavna ur. Jirouš-Rajković, Vlatka, izvršni ur. Štebih Golub, Barbara, Runjaić, Siniša. Šumarski fakultet Sveučilišta u Zagrebu – Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje. Zagreb.
7. Štrkalj Despot, Kristina urednica knjige Bolognesi, M., Brdar, M., Despot, K. (ur.). *Fantastic Metaphors and Where to Find them. Theory and Methods for Building Repositories of Figurative Language*. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company. (u tisku).

#### **b) poglavlja u knjizi**

1. Bošnjak Botica, Tomislava; Kuvač Kraljević, Jelena; Vujnović Malivuk, Kristina. 2018. Description du protocole expérimental. *Reformulation et acquisition de la complexité linguistique. Perspective interlangue*. Ur. Martinot, Claire; Bošnjak Botica, Tomislava; Gerolimich, Sonia; Paprocka-Piotrowska, Urszula. ISTE Editions. London. 31–42.

2. Bošnjak Botica, Tomislava; Kuvač Kraljević, Jelena; Vujnović Malivuk, Kristina. 2018. Les procédures de reformulation en croate. *Reformulation et acquisition de la complexité linguistique. Perspective interlangue*. Ur. Martinot, Claire; Bošnjak Botica, Tomislava; Gerolimich, Sonia; Paprocka-Piotrowska, Urszula. ISTE Editions. London. 199–269.
3. Martinot, Claire; Bošnjak Botica, Tomislava; Gerolimich, Sonia; Paprocka-Piotrowska, Urszula. 2018. Comparer des langues en acquisition. *Reformulation et acquisition de la complexité linguistique. Perspective interlangue*. Ur. Martinot, Claire; Bošnjak Botica, Tomislava; Gerolimich, Sonia; Paprocka-Piotrowska, Urszula. ISTE Editions. London. 351–361.
4. Bratanić, Maja; Brač, Ivana; Ostroški Anić, Ana. 2018. Izgradnja hrvatske terminološke baze STRUNA – izazovi i perspektive. *Slavic terminology of the end of the 20th and the beginning of the 21st centuries*. Ur. Ivashchenko, Victoria. Zhnets. Kyiv. 509–528.
5. Blagus Bartolec, Goranka. Matas Ivanković, Ivana. 2018. The Corpus Analysis of Path Elements of the Verb otići/oditi 'leave' in Croatian and Slovene. *Proceedings of The 3rd Workshop on Multiword Units in Machine Translation and Translation Technology (MUMTTT 2017)*. Ur. Monti, Johanna; Mitkov, Ruslan; Seretan, Violeta; Corpas Pastor, Gloria. Editions Tradulex. Geneva. 25–32.
6. Matas Ivanković, Ivana. 2018. Prijedlozi kao rječničke natuknice. *Od dvojbe do razdvojbe. Zbornik radova u čast profesorici Branki Tafri*. Ur. Košutar, Petra; Kovačić Mislav. Ibis grafika. Zagreb. 113–127.
7. Blagus Bartolec, Goranka, Matas Ivanković, Ivana. 2018. Corpus analysis of croatian constructions with the verb doći 'to come'. *Multiword Units in Machine Translation and Translation Technology*. Ur. Mitkov, Ruslan; Monti, Johana; Corpas Pastor, Gloria, Seretan, Violeta. John Benjamins Publishing Company. Amsterdam. 223–242.
8. Despot, Kristina; Tonković, Mirjana; Brdar, Mario; Essert, Mario; Perak, Benedikt; Ostroški Anić, Ana; Nahod, Bruno; Pandžić, Ivan. MetaNet.HR: Croatian Metaphor Repository. *Fantastic Metaphors and Where to Find them. Theory and Methods for Building Repositories of Figurative Language*. Ur. Bolognesi, M., Brdar, M., Despot, K. John Benjamins Publishing Company. Amsterdam (u tisku)
9. Bolognesi, Marianna; Despot, Kristina. Introduction. *Fantastic Metaphors and Where to Find them. Theory and Methods for Building Repositories of Figurative Language*. Ur. Bolognesi, M., Brdar, M., Despot, K. John Benjamins Publishing Company. Amsterdam. (u tisku)

### c) znanstveni radovi

1. Bošnjak Botica, Tomislava; Botica Ivan. 2018. Pogled u najstariju otočku antroponimiju. *Tragovi tradicije, znakovi kulture. Zbornik u čast Stipi Botici*. Ur. Rudan, Evelina; Nikolić, Davor; Tomašić, Josipa. Hrvatska sveučilišna naklada – Hrvatsko filološko društvo – Matica hrvatska. Zagreb. 581– 613.
2. Bošnjak Botica, Tomislava; Budja, Jurica; Hržica, Gordana. 2018. Rodovna i sklonidbena dvojnost imenica u hrvatskom jeziku. *Rasprave* 44/1. 57–88.

3. Birtić, Matea. 2018. Vrste dopuna u Bazi hrvatskih glagolskih valencija. *Od dvojbe do razdvajbe: Zbornik radova u čast profesorici Branki Tafri*. Ur. Košutar, Petra; Kovačić, Mislav. Zagreb. Ibis Grafika. 3–19.
4. Birtić, Matea; Runjaić, Siniša. 2018. Ustroj Baze hrvatskih glagolskih valencija. *Šesti hrvatski slavistički kongres: Zbornik radova sa znanstvenog skupa s međunarodnim sudjelovanjem održanoga u Vukovaru i Vinkovcima od 10. do 13. rujna 2014.:* 2. dio / ur. Stipe Botica... [et al.]. Zagreb: Hrvatsko filološko društvo, Hrvatski slavistički odbor. 885–895.
5. Brač, Ivana. 2018. Prijedložna skupina *s + instrumental* u hrvatskom jeziku. *Suvremena lingvistika* 85. 1–22.
6. Budja Jurica. 2018. Napomene o leksemu *splav*. *Rasprave Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje* 44/1, 89–111.
7. Blagus Bartolec, Goranka, Matas Ivanković, Ivana. Objektne alternacije u dativu i akuzativu. *Od norme do uporabe 1. Zbornik radova sa znanstvenoga skupa održanoga 15. i 16. rujna 2016. godine na Filozofskom fakultetu u Osijeku*. Filozofski fakultet Sveučilišta Josipa Jurja Strossmayera u Osijeku – Hrvatska sveučilišna naklada. Osijek. 2018. 158–182.
8. Matas Ivanković, Ivana. 2018. Prijedlozi tvoreni s *iz- / uz-* u hrvatskom i ruskom jeziku. *Croatica* 42/62. 221–235
9. Matas Ivanković, Ivana; Birtić, Matea. 2018. Accusative/instrumental case marking with the Croatian verbs of movement. *Prace Filologiczne* 72. Varšava. 241–258.
10. Ostroški Anić, Ana; Kiš Žuvela, Sanja. The embodied and the cultural in the conceptualization of pitch space in Croatian. *Jezikoslovlje*. (u tisku).
11. Ostroški Anić, Ana; Kiš Žuvela, Sanja. Reproducibility of figurative terms in musical discourse. *Reproducibility from a phraseological perspective: Structural, functional and cultural aspects*. (u tisku).
12. Runjaić, Siniša, Štebih Golub, Barbara. 2018. Univerbizacija u hrvatskom nazivlju. *Univerbacija/Univerbizacija u slavenskim jezicima: zbornik radova [Elektronski izvor]: Osamnaesta Međunarodna naučna konferencija Komisije za tvorbu riječi Međunarodnog komiteta slavista Univerbacija/Univerbizacija u slavenskim jezicima*. Sarajevo, 4–7 aprila 2017. Ur. Šehović, Amela. Slavistički komitet. Sarajevo. 385–399.
13. Rajh, Ivanka, Runjaić, Siniša. 2018. Crowdsourcing terminology: harnessing the potential of translator's glossaries. *Zbornik konference Jezikovne tehnologije in digitalna humanistika = Proceedings of the conference on Language Technologies & Digital Humanities*. 20. do 21. september 2018. Ljubljana. Ur. Fišer, Darja; Pančur, Andrej. Filozofski fakultet. Ljubljana. 234–239.
14. Kosem, Iztok; Lew, Robert; Müller-Spitzer, Carolin; Wolfer, Sascha; Stojanov, Tomislav; Štrkalj Despot, Kristina et al. 2018. The image of the monolingual dictionary across Europe. Results of the European survey of dictionary use and culture. *International Journal of Lexicography*, 2018. 1–23. Oxford University Press. doi: 10.1093/ijl/ecy022
15. Stojanov, Tomislav. 2018. Pravopisne aplikacije. *Jezik. Časopis za kulturu hrvatskoga književnog jezika*. Vol. 65, No. 4–5. Zagreb: Hrvatsko filološko društvo. 157–167.
16. Gantar, Polona; Štrkalj Despot, Kristina; Krek, Simon; Ljubešić, Nikola. 2018. Towards Semantic Role Labeling in Slovene and Croatian. *Proceedings of the*



- Conference on Language Technologies & Digital Humanities*. Ur. Fišer, Darja; Pančur, Andrej. 93–99.
17. Štrkalj Despot, Kristina. 2018. Relativna rečenica u hrvatskome jeziku 15./16. stoljeća. *Croatica* 12/62. 157–178.
  18. Ostanina-Olszewska, Julia; Štrkalj Despot, Kristina. 2017. When soul is lost in translation: Metaphorical conceptions of soul in Dostoyevsky's original Братья Карамазовы (The Brothers Karamazov) and its translations into Polish, Croatian and English. *Cognitive Studies / Études cognitives* 17. <https://doi.org/10.11649/cs.1319>
  19. Tonković, Mirjana; Despot, Kristina; Brdar, Mario. Is a Difficult Task Literally Heavy? Weight Biases Difficulty Judgments. *Metaphor and Social World*. (u tisku).

#### **d) prikazi, ocjene**

1. Matas Ivanković, Ivana. 2018. Putovanje značenjskim prostorima prijedloga. *Rasprave: Časopis Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje* 44/1. 346–349. (prikaz knjige Ismaila Palića. 2016. *Genitiv, prostor i prostorne slike (leksikon prijedloga)*).
2. Ostroški Anić, Ana. 2018. Jezik i pravo kroz prizmu terminologije. *Rasprave Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje* 44(1). 349–353. (prikaz knjige Martine Bajčić. 2017. *New insights into the semantics of legal concepts and the legal dictionary*).
3. Stojanov, Tomislav. 2018. Međunarodni slavistički kongres po 16. put. *Jezik. Časopis za kulturu hrvatskoga književnog jezika* 65/4–5. 179–184. (osvrt).

#### **e) stručni radovi (popularno-znanstveni radovi)**

1. Bošnjak Botica, Tomislava; Kiš Žuvela, Sanja. 2018. Stvaranje nazivlja na nematerinskom jeziku: crtice iz povijesti hrvatskoga glazbenoga nazivlja. *Hrvatski jezik* 5/1.
2. Lovrenčić, Sandra; Plantak Vukovac, Dijana; Šilbar, Barbara; Nahod, Bruno; Andročec, Darko; Šestak, Martina; Stapić, Zlatko. 2018. Igrifikacija: prema sistematizaciji termina na hrvatskom jeziku. *Zbornik radova Računalne igre 2018, stručna konferencija*. Ur. Konecki, Mario; Schatten, Markus; Konecki, Mladen. Varaždin. 1–12.

#### **f) računalni resursi**

1. Baza hrvatskih morfoloških dubleta – Dvojba. Bošnjak Botica, Tomislava; Budja, Jurica; Hržica, Gordana; Lečić. Dario (u suradnji s Brunom Nahodom i Vedranom Cindrićem). <http://ihjj.hr/dvojba/cms>

### **2.2.2. Sudjelovanja na znanstvenim skupovima**

#### **a) u inozemstvu**

1. Birtić, Matea, Runjaić Siniša. Comparison of semantic description in e-Glava and other valency lexicons. *The shaping of transitivity and argument structure: theoretical and empirical perspectives*. Pavia (Italija), 25. – 28. listopada 2018.
2. Martinot, Claire; Bošnjak Botica, Tomislava. L'acquisition de la langue maternelle : une entreprise à la fois syntaxique et sémantique. Perspective comparative : croate, français. *Les etudes françaises aujourd'hui*. Beograd (Srbija), 9. – 10. studenoga 2018.
3. Kiš Žuvela, Sanja, Bošnjak Botica, Tomislava. Multilingual Variants in Contemporary Music Terminology in Croatia. *Language, Identity and Education in Multilingual Contexts (LIEMC18)*, Dublin (Irska), 1. – 3. veljače 2018.
4. Brač, Ivana; Ostroški Anić, Ana. Top level categories in semantic frames of aviation. *VIIIth International Cognitive Linguistics Congress – Cognitio and Communication in Today's Globalised World*. Moskva (Rusija), 10. – 12. listopada 2018.
5. Lončar, Maja; Ostroški Anić, Ana. A parallel English-Croatian corpus in the domain of air traffic. *IX. EAFT-ov terminološki skup*. San Sebastián (Španjolska), 22. studenoga 2018. (poster).
6. Blagus Bartolec, Goranka, Matas Ivanković, Ivana. Stereotipna slika prostora izražena glagolsko-prijedložnim konstrukcijama *ići u* i *ići na* u hrvatskome, slovenskome i ruskome. *Slavistička čitanja*. Sofija, Bugarska, 26 – 28. 4. 2018.
7. Matas Ivanković, Ivana; Birtić, Matea. Accusative/instrumental case marking with the Croatian verbs of motion. *Výzkum slovesné valence ve slovanských zemích včera a dnes*. Prag (Češka), 30. svibnja – 1. lipnja 2018.
8. Rajh, Ivanka; Nahod, Bruno; Runjaić, Siniša. Database of translators' glossaries and its linking to the Croatian Terminology Portal. *EAFT Terminological summit*. San Sebastian (Španjolska), 22. – 23. studenoga 2018. (poster).
9. Ostroški Anić, Ana. Generic semantic frames and frame elements in AirFrame. *IX EAFT Terminology Summit: 3M4Q: Making, Managing, Measuring Terminology. In the pursuit of Quality*. San Sebastian (Španjolska), 22. i 23. studenoga 2018.
10. Filko, Matea; Ježovita, Ana; Ostroški Anić, Ana. Building Croatian Accounting Terminology. *10th International Language Conference on The Importance of Learning Professional Foreign Languages for Communication between Cultures*. Celje (Slovenija), 20. i 21. rujna 2018.
11. Kiš Žuvela, Sanja; Ostroški Anić, Ana. Reproducibility of figurative terms in musical discourse. *EUROPHRAS 2018: Reproducibility from a phraseological perspective: Structural, functional and cultural aspects*. Białystok (Poljska), 10. – 12. rujna 2018.
12. Rajh, Ivanka, Runjaić, Siniša. Crowdsourcing terminology: harnessing the potential of translator's glossaries. *Language Technologies & Digital Humanities*. Ljubljana, Slovenija, 20. – 21. rujna 2018.
13. Stojanov, Tomislav. Codification of punctuation in the language of Croats and Serbs between the two world wars: experience of language conflicts in creation of future language policies in the countries of the former Yugoslavia. *XVI International Congress of Slavists: The end of WW1 and the Slavic World*. Beograd (Srbija), 20. – 27. kolovoza 2018.

14. Gantar, Polona; Štrkalj Despot, Kristina, Krek, Simon; Ljubešić, Nikola. Towards Semantic Role Labeling in Slovene and Croatian. *Conference on Language Technologies & Digital Humanities*. Ljubljana (Slovenija), rujan 2018.
15. Štrkalj Despot, Kristina; Sekulić Sović, Martina. Metaphor Production by Patients with Schizophrenia. *12th Conference of the Association for Researching and Applying Metaphor (RaAM)*. Hong Kong (Kina), srpanj 2018.
16. Štrkalj Despot, Kristina. Embodied Conceptual Structures and (Figurative) Language Production. *51st Annual ASEES Convention. (Panel: Figurative Language: Croatian)*. Boston (SAD), prosinac 2018.

## **b) u Hrvatskoj**

1. Bošnjak Botica, Tomislava, organizacija panela Morphological doublets: from a diachronic to a synchronic perspective u sklopu konferencije *CLARC 2018. Perspektive jezične raznolikosti*. Rijeka, 9. lipnja 2018.
2. Bošnjak Botica, Tomislava; Budja, Jurica; Hržica, Gordana; Lečić. Dario. Croatian Morphological Doublets Database. *CLARC 2018. Perspektive jezične raznolikosti*. Rijeka, 8. – 10. lipnja 2018.
3. Bošnjak Botica, Tomislava; Budja, Jurica; Hržica, Gordana. Double-gender nouns in Croatian. *CLARC 2018. Perspektive jezične raznolikosti*. Rijeka, 8. – 10. lipnja 2018.
4. Bošnjak Botica, Tomislava; Hržica, Gordana; Lečić. Dario. Baza hrvatskih morfoloških dubleta (DvojBa). *XXXII. međunarodni znanstveni skup HDPL-a Jezik i um*. Rijeka, 3. – 5. svibnja 2018.
5. Gligo, Nikša; Kiš Žuvela, Sanja, Bošnjak Botica, Tomislava; Ostroški Anić, Ana; Sučević Međeral, Krešimir. The research project Conmusterm. *Terminology research in musicology and humanities*. Zagreb, 25. – 26. svibnja 2018.
6. Kiš Žuvela, Sanja; Ostroški Anić, Ana. The conceptualization of music categories in word sketches 2018. *XXXII. međunarodni znanstveni skup Jezik i um*. Rijeka, 3. – 5. svibnja 2018.
7. Blagus Bartolec, Goranka, Matas Ivanković, Ivana. Korpus umom korisnika (na što treba pripaziti u korpusno utemeljenom istraživanju). *XXXII. međunarodni znanstveni skup Jezik i um*. Rijeka, 3. – 5. svibnja 2018.
8. Matas Ivanković, Ivana. Hrvatski i ruski veznici s prijedlogom u sastavu. *Hrvatski sintaktički dani*. Osijek, 17. – 19. svibnja 2018.
9. Nahod, Bruno. Categorization as a Mean of Life: when theory is not just a theory. *CLARC 2018. Perspektive jezične raznolikosti*. Rijeka, 8. – 10. lipnja 2018.
10. Štrkalj Despot, Kristina. Linguistic diversity, construal and conceptualization. *CLARC 2018. Perspektive jezične raznolikosti*. Rijeka, srpanj 2018.
11. Štrkalj Despot, Kristina. Multilingual Semantic Repository. *Regional Linguistic Data Initiative Network Meeting*. Zagreb, prosinac 2018.
12. Krek, Simon; Štrkalj Despot, Kristina. Semantic Role Labeling for South Slavic Languages. *Regional Linguistic Data Initiative Network Meeting*. Zagreb, prosinac 2018.

### 2.2.3. Pozvana predavanja u inozemstvu

- Bošnjak Botica, Tomislava, *A short introduction to Croatian Morphology*, Odjel za humanističke znanosti Sveučilišta u L'Aquili (Italija), 12. siječnja 2018.
- Brač, Ivana. The instrumental case in Croatian. *Linguistisches Forum der Universität Regensburg*. Regensburg (Njemačka), 11. srpnja 2018.
- Stojanov, Tomislav. *Socio-political and methodological aspects of the orthographic standardization of Croatian in comparison*. Gostujuće predavanje na Institut für Slawistik, Universität Wien (Austrija), 25. travnja 2018.

### 2.2.4. Ostala izlaganja

- Bošnjak Botica, Tomislava. *Boje u hrvatskom i rumunjskom jeziku*. Okrugli stol povodom stogodišnjice ujedinjenja Rumunjske. Filozofski fakultet u Zagrebu, 28. studenoga 2018.
- Bošnjak Botica, Tomislava; Botica Ivan. Pogled u najstariju otočku antroponimiju. *Svečani kolokvij u čast Stipi Botici*. Zagreb, 26. rujna 2018.
- Brač, Ivana. *Izgradnja hrvatskoga strukovnog nazivlja*. Stomatološki fakultet. Zagreb, 18. travnja 2018.
- Stojanov, Tomislav, *Interpunkcija i pregled razvoja pravopisne pismenosti od antičkih literatora do suvremenih učitelja*. Nastupno predavanje na Učiteljskom fakultetu Sveučilišta u Zagrebu.
- Ostroški Anić, Ana. Izgradanja hrvatskoga strukovnog nazivlja (STRUNA). Izlaganje u okviru predstavljanja projekta *Izgradnja hrvatskoga računovodstvenog nazivlja* (HRANA). Ekonomski fakultet Sveučilišta u Zagrebu, 28. svibnja 2018.
- Ostroški Anić, Ana. Četvrta terminološka radionica u okviru projekta *Izgradnja hrvatskoga računovodstvenog nazivlja* (HRANA). Ekonomski fakultet Sveučilišta u Zagrebu, 12. studenoga 2018.

## 2.3. USAVRŠAVANJA

### Stipendije, znanstvena gostovanja, radni posjeti

- Bošnjak Botica, Tomislava, sveučilište u L'Aquili, siječanj 2018. (mentorica prof. Anna Thornton)
- Brač, Ivana, stipendija Njemačke akademske službe za razmjenu (DAAD), Institut za slavistiku Sveučilišta u Regensburgu, 1. srpnja – 31. kolovoza 2018.
- Stojanov, Tomislav, Stipendija Short-term Scientific Mission u sklopu akcije COST-a IS1401 Strengthening Europeans' Capabilities by Establishing The European Literacy Network za provođenje istraživanja s naslovom *The role of orthography in the three social psychology theories: proof of concept for the project proposal writing*. School of Cultures, Languages and Area Studies, University of Nottingham (Ujedinjeno Kraljevstvo), 3. – 12. srpnja 2018.
- Štrkalj Despot, Kristina, stručno usavršavanje na sveučilištu Harvard i sveučilištu MIT u Bostonu (SAD), prosinac 2018., 2 tjedna.

## Seminari, radionice, škole itd.

1. Brač, Ivana, radionica *Obrada statističkih i korpusnih podataka te programiranje umjetnih neuronskih mreža* u organizaciji Odsjeka za južnoslavenske jezike i književnosti, odnosno projekta Hrvatske zaklade za znanost *Modeliranje mentalne gramatike hrvatskoga: ograničenja informacijske strukture* (MEGAHR), Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu, 29. i 30. siječnja 2018.
2. Lončar, Maja, konferencija *Suradnjom do kvalitete: Kvaliteta hrvatske inačice zakonodavstva EU-a*, Predstavništvo Europske komisije u Zagrebu, 6. prosinca 2018.
3. Matas Ivanković, Ivana, radionica *Obrada statističkih i korpusnih podataka te programiranje umjetnih neuronskih mreža* u organizaciji Odsjeka za južnoslavenske jezike i književnosti, odnosno projekta Hrvatske zaklade za znanost *Modeliranje mentalne gramatike hrvatskoga: ograničenja informacijske strukture* (MEGAHR), Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu, 29. i 30. siječnja 2018.
4. Ostroški Anić, Ana, položen napredni tečaj za menadžera terminologije i stečen međunarodni certifikat *ECQA Certified Terminology Manager – Advanced*.
5. Runjaić, Siniša, radionica *Obrada statističkih i korpusnih podataka te programiranje umjetnih neuronskih mreža* u organizaciji Odsjeka za južnoslavenske jezike i književnosti, odnosno projekta Hrvatske zaklade za znanost *Modeliranje mentalne gramatike hrvatskoga: ograničenja informacijske strukture* (MEGAHR), Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu, 29. i 30. siječnja 2018.
6. Runjaić, Siniša, radionica *Possibilities and Chances of Opening up to Digital Technologies for Handling Texts and Sources* u organizaciji Odsjeka za klasičnu filologiju i Austrijskoga centra za digitalnu humanistiku. Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu, 9. ožujka 2018.
7. Stojanov, Tomislav, *Workshop on Linguistic Prejudices*. University of Sheffield, UK, 9. – 10. srpnja 2018.
8. Stojanov, Tomislav, *Marie Skłodowska-Curie Individual Fellowship. Proposal Writing Workshop*. University of Nottingham, 5. srpnja 2018.
9. Stojanov, Tomislav, Conference *Young Researchers in a highly skilled landscape*. Organiziralo Ministarstvo znanosti i obrazovanja Republike Hrvatske u Zagrebu. 18. – 19. lipnja 2018.
10. Stojanov, Tomislav, MSCA radionica *Kako napisati uspješnu projektnu prijavu za individualnu stipendiju: čitanje projektne prijedloga iz perspektive evaluatora*. Agencija za mobilnost i programe EU, Zagreb, 15. lipnja 2018.
11. Stojanov, Tomislav, *Odgovorno istraživanje i istraživački integritet te otvorena znanost u MSCA projektima*. Agencija za mobilnost i programe EU i The Croatian Chapter of the Marie Curie Alumni Association, Zagreb, 25. svibnja 2018.
12. Stojanov, Tomislav, *LIBER Webinar: GDPR & What It Means For Researchers*. 16. svibnja 2018.
13. Stojanov, Tomislav, *How to manage your data to make them Open and FAIR. Webinar u organizaciji EOSC-hub i OpenAIRE*. 15. svibnja 2018.

14. Stojanov, Tomislav, *Open Science Clinique : Winning Marie Curie with Open Science. Webinar u organizaciji Marie Curie Alumni Association*. 14. svibnja 2018.
15. Stojanov, Tomislav, *Suradnja u društvenim i humanističkim znanostima u umreženom europskom istraživačkom prostoru*. Seminar u organizaciji Instituta Ruđer Bošković.
16. Štrkalj Despot, Kristina, radionica *Obrada statističkih i korpusnih podataka te programiranje umjetnih neuronskih mreža* u organizaciji Odsjeka za južnoslavenske jezike i književnosti, odnosno projekta Hrvatske zaklade za znanost *Modeliranje mentalne gramatike hrvatskoga: ograničenja informacijske strukture* (MEGAHR), Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu, 29. i 30. siječnja 2018.

## 2.4. SUDJELOVANJE U NASTAVI

### Sudjelovanje u izvođenju nastave

- Bošnjak Botica, Tomislava, *Hrvatski za prevoditelje*, Odsjek za romanistiku, Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu (60 sati, ljetni semestar)
- Brač, Ivana, nastava inojezičnoga hrvatskoga, Institut Ruđer Bošković

### Članstva u povjerenstvima za obranu doktorskih i magistarskih radova

- Birtić, Matea, poslijediplomski studij Lingvistika, Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu, članica povjerenstva: Knoll (Beštak) Aleksandra: *Španjolski prijedlozi a, de, en, por, para i njihovi ekvivalenti u hrvatskom jeziku*.
- Štrkalj Despot, Kristina, poslijediplomski doktorski studij Hrvatska kultura, ocjena teme: Lidija Novak Levatić, *Razlikovna obilježja sakralnoga funkcionalnoga stila u pjesmaricama s područja Zagrebačke biskupije od 16. do početka 18. stoljeća*.
- Štrkalj Despot, Kristina, poslijediplomski doktorski studij Lingvistika, ocjena teme: Jelena Tušek, *Obogaćena kompozicionalnost argumentne strukture glagola u hrvatskome i slovenskom jeziku*
- Štrkalj Despot, Kristina, poslijediplomski doktorski studij Lingvistika, ocjena teme: Irina Masnikosa, *Analiza i procesiranje elipse glagolske skupine u hrvatskome jeziku – ograničenja informacijske strukture*

### Mentorstva u izradi diplomskih, magistarskih i doktorskih radova

- Štrkalj Despot, Kristina, Interdisciplinarni sveučilišni poslijediplomski znanstveni studij Jezik i kognitivna neuroznanost: Ivan Pandžić, Tema doktorskoga rada: *Označivanje semantičkih uloga u tekstovima na hrvatskome jeziku metodama strojnoga učenja*.

## 2.5. ORGANIZACIJA SKUPOVA, RADIONICA, SEMINARA

- Birtić, Matea, predsjednica Organizacijskoga odbora Šestih hrvatskih sintaktičkih dana, Osijek, 17. – 19. svibnja 2018. (prikupljanje sažetaka, organizacija događanja, organizacija imenovanja povjerenstva za dodjelu nagrade Adolfo Veber Tkalčević, organizacija prijevoda nekih sažetaka na engleski, uređivanje i tiskanje knjižice sažetaka, prijava za organizaciju financiranja)
- Birtić, Matea, članica Programskog odbora konferencije *E-rječnici i e-leksikografija*
- Bošnjak Botica, Tomislava, članica Organizacijskoga i Programskog odbora međunarodnoga znanstvenoga skupa *Terminološka istraživanja u muzikologiji i humanističkim znanostima*, Muzička akademija u Zagrebu, 25. – 26. svibnja 2018.
- Brač, Ivana, tajnica Organizacijskoga odbora konferencije *E-rječnici i e-leksikografija*, (prikupljanje sažetaka, komunikacija s plenarnim izlagačima, organiziranje smještaja plenarnim izlagačima, izrada popisa sudionika i dr.)
- Brač, Ivana, tajnica Organizacijskoga odbora konferencije *6. Hrvatski sintaktički dani*, Osijek, 17. – 19. svibnja 2018. (slanje recenzija sudionicima, suurednica knjižice sažetaka, izrada potvrđnica, akreditacije, praćenje uplata kotizacija i dr.)
- Lončar, Maja, održavanje radionice na projektu *Hrvatsko knjižničarsko nazivlje*
- Matas Ivanković, Ivana, sudjelovanje u radu Organizacijskog odbora Šestih hrvatskih sintaktičkih dana, Osijek, 17. – 19. svibnja 2018.
- Matas Ivanković, Ivana, članica Programskog odbora konferencije *E-rječnici i e-leksikografija*
- Nahod, Bruno, član Programskog odbora XXXII. međunarodnoga znanstvenog skupa *Jezik i um* (HDPL)
- Ostroški Anić, Ana, članica Organizacijskoga i Programskog odbora međunarodnoga znanstvenoga skupa *Terminološka istraživanja u muzikologiji i humanističkim znanostima*, Muzička akademija u Zagrebu, 25. – 26. svibnja 2018.
- Runjaić, Siniša, u radu Organizacijskog odbora Šestih hrvatskih sintaktičkih dana, Osijek, 17. – 19. svibnja 2018.
- Štrkalj Despot, Kristina, članica Znanstvenoga odbora međunarodne *eLex* konferencije *Electronic lexicography in the 21st century: Linking lexical data in the digital age*, Leiden, Nizozemska
- Štrkalj Despot, Kristina, članica znanstvenoga i programskoga odbora međunarodnih *EURALEX* konferencija
- Štrkalj Despot, Kristina, članica Programskog odbora konferencije *Language Technologies and Digital Humanities*
- Štrkalj Despot, Kristina, članica Organizacijskog odbora konferencije *E-rječnici i e-leksikografija*
- Štrkalj Despot, Kristina, organizatorica sastanka mreže Regional Linguistic Data Initiative, u prosincu u IHJJ-u

## 2.6. ČLANSTVA U UREDNIŠTVIMA, STRUČNIM I ZNANSTVENIM TIJELIMA TE POVJERENSTVIMA

- Bošnjak Botica, Tomislava, izvršna urednica časopisa *Rasprava: Časopisa Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje* 44/1 i 44/2 (2018.)
- Bošnjak Botica, Tomislava, članica Državnoga povjerenstva za provedbu Natjecanja iz hrvatskoga jezika učenika osnovnih i srednjih škola u školskoj godini 2018./2019.
- Birtić, Matea, članica povjerenstva za izbor. dr. sc. Mije Batinić Angster u zvanje znanstvenoga suradnika
- Brač, Ivana, članica Državnoga povjerenstva za provedbu Natjecanja iz hrvatskoga jezika učenika osnovnih i srednjih škola u školskoj godini 2018./2019.
- Lončar, Maja, tajnica *Rasprava: Časopisa Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje* (44/1)
- Lončar, Maja, predsjednica Tehničkoga odbora 37 (Terminologija) Hrvatskoga zavoda za norme
- Matas Ivanković, Ivana, članica uredništva *Rasprava: Časopisa Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje*
- Matas Ivanković, Ivana, zamjenica predsjednice Znanstvenoga vijeća IHJJ-a
- Oraić Rabušić, Ivana, članica Državnoga povjerenstva za provedbu Natjecanja iz hrvatskoga jezika učenika osnovnih i srednjih škola u školskoj godini 2018./2019.
- Ostroški Anić, Ana, tajnica *Rasprava: Časopisa Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje* (44/2).
- Ostroški Anić, Ana, članica međunarodnoga odbora Europskoga udruženja za terminologiju (European Association for Terminology, EAFT) te članica strukovnih udruženja Association for Terminology and Knowledge Transfer (GTW), Researching and Applying Metaphor (RaAM), Hrvatskoga društva za primijenjenu lingvistiku (HDPL) i Tehničkoga odbora HZN/TO 37 Hrvatskoga zavoda za norme
- Runjaić, Siniša, član u Terminološkome odboru (TO 37) u Hrvatskome zavodu za norme
- Stojanov, Tomislav, član Odbora za lektorate pri Ministarstvu znanosti i obrazovanja Republike Hrvatske
- Stojanov, Tomislav, Working group on Non-dominant Varieties of Pluricentric Languages (NDV-WG)
- Stojanov, Tomislav, Standard Language Ideology in Contemporary Europe (SLICE)
- Stojanov, Tomislav, Hrvatsko filološko društvo
- Štrkalj Despot, Kristina, članica uredništva *Rasprava: Časopisa Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje*
- Štrkalj Despot, Kristina, članica uredništva časopisa *Croatica et Slavica Iadertina*
- Štrkalj Despot, Kristina, članica: ICLA (International Cognitive Linguistics Association); International Association for Researching and Applying Metaphor (RaAM), SLE (Societas Linguistica Europaea); AATSEEL (American



Association of Teachers of Slavic and East European Languages); Matice hrvatske; Hrvatskoga filološkoga društva.

- Štrkalj Despot, Kristina, članica Uredničkoga vijeća Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje
- Štrkalj Despot, Kristina, članica Znanstvenoga odbora međunarodnih *eLex* konferencija, te programskih odbora *Euralex* i *Language Technologies and Digital Humanities*

## **2.7. OBVEZE NA DOKTORSKOME STUDIJU**

1. Pavić, Martina, odslušala prvu godinu poslijediplomskoga doktorskog studija *Hrvatska filologija u interkulturnom kontekstu* te položila kolegije *Nacionalne filologije i slavistika*, *Akademsko pismo*, *Teorija jezika u kontaktu*, *Hrvatski u poredbenoj perspektivi*, *Stil i pisanje*, *Hrvatska gramatika* i *Gramatičke kategorije*. Odslušala i kolegije *Hrvatska akcentologija*, *Semantika* te *Tekst, pragmatika i diskurs* iz trećega semestra.
2. Marina Bergovec obranila doktorat na temu *Terminološka varijacija u hrvatskome medicinskom pisanom jeziku*

## **2.8. OSTALO**

### **Terenski i arhivski rad**

- Štrkalj Despot, Kristina, Za potrebe jezičnopovijesnih istraživanja radila u knjižnicama i arhivima.
- Budja, Jurica, istraživanje govora Promajne u okviru projekta HRZZ-a *Govori Makarskoga primorja – dijakronija i sinkronija*
- Oraić Rabušić, Ivana, prikupljanje građe za istraživanje toponimije središnjega dijela Pelješca

### **Mentorsko vođenje u institutu**

- Bošnjak Botica, Tomislava, mentorica znanstvenoj novakinji Marini Bergovec (doktorirala)
- Ostroški Anić, Ana, mentorica doktorandici Martini Pavić.

### **Recenziranje članaka i knjiga, uredništva knjiga**

- Birtić, Matea, urednica knjige: Brač, Ivana 2018. *Instrumental u hrvatskome jeziku*. Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje. Zagreb.
- Birtić, Matea, urednica knjige: Oraić Rabušić, Ivana 2018. *Struktura povratnih glagola i konstrukcije sa se u hrvatskome jeziku*. Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje. Zagreb.

- Birtić, Matea, urednica knjige: Birtić, Matea; Brač, Ivana. *Hrvatski sintaktički dani: Sintaksa zavisnosložene rečenice* (knjižica sažetaka). Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje. Zagreb
- Birtić, Matea, urednica knjige: Birtić, M., Bošnjak Botica T., Brač, I., Matas Ivanković I., Oraić Rabušić I., Runjaić S. *Valencijski rječnik psiholoških glagola u hrvatskome jeziku*. Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje. Zagreb
- Birtić, Matea, recenzirala za časopise *Suvremena lingvistika, Linguistics and Literature Studies, Rasprave: Časopis Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje*
- Bošnjak Botica, Tomislava, recenzirala radove za *Rasprave: Časopis Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje* i za *Zbornik HDPL-a*.
- Brač, Ivana, recenzirala radove za IV. Croaticumov zbornik Savjetovanje za lektore hrvatskoga kao inoga jezika.
- Budja, Jurica, recenzirao radove za časopis *Rasprave: Časopis Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje*.
- Lončar, Maja, recenzirala radove za *Rasprave: Časopis Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje* (44/2).
- Matas Ivanković, Ivana, recenzirala radove za zbornik radova s konferencije Hrvatskoga društva za primijenjenu lingvistiku *Jezik i njegovi učinci*, za zbornik u čast prof. dr. sc. Mariji Turk, za Fluminensiju.
- Matas Ivanković, Ivana, recenzirala knjigu: *Vrijeme u jeziku i jezik u vremenu* Maje Glušac.
- Matas Ivanković, Ivana, recenzirala knjigu: *Povijest hrvatskoga jezika, 5. knjiga: 20. stoljeće – prvi dio*, urednici Ivo Pranjković, Marko Samardžija; gl. ur. Ante Bičanić.
- Matas Ivanković, Ivana, recenzirala knjigu *Povijest hrvatskoga jezika, 6. knjiga: 20. stoljeće – drugi dio*; urednici Ivo Pranjković, Marko Samardžija; gl. ur. Ante Bičanić.
- Matas Ivanković, Ivana, recenzirala knjigu *Rječnik suvremenih hrvatskih osobnih imena* Ankice Čilaš Šimpraga, Dubravke Ivšić Majić i Domagoja Vidovića.
- Matas Ivanković, Ivana, recenzirala knjigu *Instrumental u hrvatskom jeziku: Sintaktička i semantička analiza* Ivane Brač.
- Nahod, Bruno, recenzirao članke za časopis *Jezikoslovlje*, za *Rasprave: Časopis instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje*, za Zbornik radova s Međunarodnoga znanstvenog skupa Slavofraz 2018.
- Oraić Rabušić, Ivana, recenzirala rad za *Croaticum: Savjetovanje za lektore hrvatskoga kao inoga jezika*, 4. zbornik radova.
- Ostroški Anić, Ana, recenzirala radove za časopise *Rasprave: Časopis Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje* i *Filologija*.
- Stojanov, Tomislav, recenzirao ras za časopis *Language & History*.
- Štrkalj Despot, Kristina, recenzirala radove za *Rasprave: Časopis Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje, Suvremenu lingvistiku, Croatica et Slavica Iadertina, Riječki filološki dani, Fluminensia, Jezikoslovlje*, zbornik *eLexa* i zbornik *EuraLexa*
- Štrkalj Despot, Kristina, urednica knjige Martine Kramarić: *Zrcalo človečkaskago spasenja (1445.)*.

## Popularizacija znanosti

### a) Objavljivanje članaka

1. Matas Ivanković, Ivana, Terminologija u slavenskome svijetu (Слов'янське термінознавство кінця XX – початку XXI століть // Slavenska terminologija na kraju 20. i na početku 21. stoljeća. 2018. Uredila Ivaščenko, Viktorija. Žnec'. Kijev). *Hrvatski jezik* 5/4. 37–43.
2. Blagus Bartolec, Goranka; Matas Ivanković, Ivana, Vodič kroz pojmove za nogometne početnike, *Jutarnji list*, 20. 6. 2018.
3. Blagus Bartolec, Goranka; Matas Ivanković, Ivana, Nogometni žargon: Tko je fantazist? Što je kifla? Kako bombom protiv bunkera?, *Jutarnji list*, 21. 6. 2018.
4. Barbarić, Vuk-Tadija; Blagus Bartolec, Goranka; Crnić Novosel, Mirjana; Čilaš Šimpraga, Ankica; Horvat, Joža; Horvat, Marijana; Hudeček, Lana; Jozić, Željko; Kurtović Budja, Ivana; Lewis, Kristian; Matas Ivanković, Ivana; Mihaljević, Milica; Nahod, Bruno; Vidović, Domagoj; Vukša Nahod, Perina. Sve što trebate znati o hrvatskome jeziku! *Večernji list*, 28. 6. 2018.

### **b) Televizijske i radijske emisije, intervjui**

- Birtić, Matea i Brač, Ivana 21. prosinca 2018. gostovale u emisiji *Bilješke o jeziku* posvećene *Valencijskomu rječniku psiholoških glagola u hrvatskome jeziku*
- Bošnjak Botica, Tomislava, sudjelovanje u emisiji *Govorimo hrvatski* Hrvatskoga radija
- Matas Ivanković, Ivana, suradnja u emisiji *Govorimo hrvatski* 1. programa Hrvatskoga radija (stručna redakтура jezičnih savjeta u novoj programskoj koncepciji)
- Oraić Rabušić, Ivana, sudjelovanje u emisiji *Govorimo hrvatski* Hrvatskoga radija
- Runjaić, Siniša, intervju u srpnju 2018.: *Terminologija je izabrala mene* (<https://ciklopea.com/hr/prevodenje/razgovor-sa-sinisom-runjaicem-terminologija-je-izabrala-mene/>).
- Štrkalj Despot, Kristina, gostovala u emisiji HRT-a *Treći element* na temu: Kognitivna znanost

### **c) Predstavljanja knjiga**

- Birtić, Matea, kao autorica i urednica govorila na predstavljanju *Valencijskoga rječnika psiholoških glagola* na Interliberu 17. 11. 2018.
- Matas Ivanković, Ivana, predstavila *Genitiv, prostor i prostorne slike (leksikon prijedloga)* Ismaila Palića na Hrvatskim sintaktičkim danima.
- Matas Ivanković, Ivana, predstavila *Rječnik suvremenih hrvatskih osobnih imena* Ankice Čilaš Šimpraga, Dubravke Ivšić Majić i Domagoja Vidovića na Interliberu 17. 11. 2018.
- Runjaić, Siniša, predstavio knjigu *Sintaktička negacija* Ive Nazalević Čučević na Šestim hrvatskim sintaktičkim danima, Osijek, 17. – 19. svibnja 2018.

### **d) Ostalo**

- Birtić, Matea, održala govor na otvorenju skupa Hrvatski sintaktički dani, Osijek, 17. svibnja 2018.

- Birtić, Matea, napisala zajedno sa suradnicima prijedlog projekta SARGADA (*Sintaktička i semantička analiza dopuna i dodataka u hrvatskome jeziku*) predan Hrvatskoj zakladi za znanost 9. siječnja 2018., projekt nažalost nije dobio financiranje.
- Birtić, Matea, napisala tekst povodom smrti dr. sc. Branka Kune za institutske stranice.
- Birtić, Matea, bila je voditeljica Odjela za opće jezikoslovlje do kraja ožujka 2018. godine.
- Birtić, Matea, bila je članica Upravnoga vijeća Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje do svibnja 2018.
- Bošnjak Botica, Tomislava, napravila je redakтуру knjižice *Sve što trebate znati o hrvatskome jeziku*, Večernji list.
- Lončar, Maja, napravila je redakтуру rukopisa *Hrvatski farmaceutski jezik*.
- Lončar, Maja, napravila je pripremu zahtjeva za financijsku potporu znanstvenom *Rasprave: Časopis Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje*.
- Lončar, Maja, radila je na Interliberu.
- Matas Ivanković, Ivana, sudjelovala je u radu Otvorenih vrata IHJJ-a (prezentacija za OŠ Vukomerec, VII. Gimnazija)
- Matas Ivanković, Ivana, voditeljica je Odjela za opće jezikoslovlje od kraja ožujka 2018. godine.
- Matas Ivanković, Ivana, predala u tisak *Ptice u hrvatskom jeziku na putu od prototipnoga do figurativnoga značenja: rječnička i korpusna perspektiva s Gorankom Blagu Bartolec* za zbornik *Słowiańszczyzna z ptasiej perspektywy*.
- Matas Ivanković, Ivana, predala u tisak *Višerječni prijedlozi i prijedlozi kao dio višerječnih jedinica u hrvatskom i ruskom jeziku* za Croaticumov zbornik.
- Matas Ivanković, Ivana, predala u tisak *Stereotipna slika prostora izražena glagolsko-prijedložnim konstrukcijama ići u i ići na u hrvatskome, slovenskome i ruskome s Gorankom Blagus Bartolec* za zbornik *Стереотипът в славянските езици, литература и култура*.
- Matas Ivanković, Ivana, predala u tisak *Korpus umom korisnika (na što treba pripaziti u korpusno utemeljenom istraživanju)* s Gorankom Blagus Bartolec za Zbornik HDPL-a.
- Runjaić, Siniša, uređivao je stranice u sustavu za pretraživanje struna.ihjj.hr, administrirao sadržaje i novosti na *Hrvatskom terminološkom portalu* te na stranici *Strune* na Facebooku.
- Stojanov, Tomislav, kuratorstvo u radnome tijelu Europskoga rječničkoga portala za hrvatski jezik.
- Stojanov, Tomislav, predao rad u časopis *Jezik Jednojezična opća leksikografija i njezini korisnici – hrvatski ishodi u europskome anketnom istraživanju*.
- Štrkalj Despot, Kristina, kao pomoćnica ravnatelja Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje pomaže u poslovima upravljanja Institutom, osobito u području osmišljavanja znanstvene politike, praćenju kvalitete istraživačkoga rada i djelatnosti te međunarodne suradnje.
- Štrkalj Despot, Kristina, bila je članicom desetak povjerenstava za izbore u zvanja i prijedloge za nagrade.

## **3. ODJEL ZA POVIJEST HRVATSKOGA JEZIKA I POVIJESNU LEKSIKOGRAFIJU**

**Voditeljica: Marijana Horvat**

---

### **3.1. RAD NA PROJEKTIMA**

#### **Projekti financirani iz vanjskih izvora**

##### ***Dokumentacija i interpretacija najstarijih razdoblja hrv. jezika (HRZZ).***

Voditelj: dr. sc. Amir Kapetanović

Suradnici: dr. sc. Vuk-Tadija Barbarić, dr. sc. Branimir Brgles, dr. sc. Željka Brlobaš, dr. sc. Dunja Brozović Rončević, dr. sc. Dubravka Ivšić Maić, dr. sc. Timen Pronk, dr. sc. S. E. Tiethof-Pronk

Rad u 2018.:

– dr. sc. Amir Kapetanović: administrativni poslovi vezani uz vođenje projekta, koordinacija rada i sastanci; prikupljanje i interpretiranje građe u bazi podataka; nastanak monografije *Najstarije hrvatske jezične potvrde* (priprema za tisak) i tiskan zbornik radova u inozemstvu (*The oldest linguistic attestations and texts in the Slavic languages* Beč, 2018.)

– dr. sc. Željka Brlobaš: interpretacija dijela građe na temelju računalnoga korpusa; pisanje teksta znanstvenoga rada za monografiju

– dr. sc. Vuk-Tadija Barbarić: unošenje u bazu (softver TshwaneLex) najstarijih potvrda hrvatskoga jezika iz zbirke *Codex diplomaticus* (onimi i apelativi) i *Lexicon latinitatis* (apelativi) (854 unosa u programu TLex, djelomično i klasificirao građu), sudjelovanje na znanstvenome skupu u Hrvatskoj i pisanje rada s tog skupa; pisanje poglavlja o najstarijim štokavskim potvrdama za projektnu monografiju i filološki rad na najstarijim dubrovačkim (štokavskim) poveljama; rad na kazalu imena u knjizi *The oldest linguistic attestations and texts in the Slavic languages* i tehnička pomoć u obradi PDF-a uoči tiskanja te knjige

Projekt je službeno završen 30. lipnja 2018.

##### ***Retrodigitalizacija i interpretacija hrvatskih gramatika do ilirizma***

Voditeljica: dr. sc. Marijana Horvat

U 2018. na natječaj Hrvatske zaklade za znanost prijavljen je projekt *Retrodigitalizacija i interpretacija hrvatskih gramatika do ilirizma* voditeljice dr. sc. Marijane Horvat, koji je, nakon preporuke za odobrenje i pozitivne ocjene domaćih i stranih recenzenata, u postupku pregovora o financiranju. Suradnici s Odjela: dr. sc. Barbara Štebih Golub, dr. sc. Sanja Perić Gavrančić, dr. sc. Ivana Lovrić Jović, dr. sc. Martina Kramarić.

## **Projekti u okviru osnovne djelatnosti**

### ***Dopreporodne hrvatske gramatike***

Voditeljica: dr. sc. Marijana Horvat

Suradnici: dr. sc. Barbara Štebih Golub, dr. sc. Sanja Perić Gavrančić, dr. sc. Ivana Lovrić Jović, dr. sc. Martina Kramarić

Rad u 2018.:

- dr. sc. M. Horvat: rad na transkripciji prvoga izdanja gramatike *Nova slavonska i nimačka gramatika* M. A. Relkovića s kritičkim osvrtom na 2. izdanje; započet rad na jezičnoj analizi Relkovićeve gramatike; poslovi voditeljice projekta, koordinacija rada i sastanci
- dr. sc. Barbara Štebih Golub: rad na transkripciji gramatike Josipa Đurkovečkog *Jezičnica horvatsko-slavinska* i izradi studije; započet rad na monografiji o hrvatskim kajkavskim gramatikama
- dr. sc. Sanja Perić Gavrančić: dovršena transkripcija Lanosovićeve gramatike *Uvod u latinsko riči slaganje*; rad na uvodnoj studiji
- dr. sc. Ivana Lovrić Jović: rad na prijevodu gramatike F. M. Appendinija *Grammatica della lingua illirica*
- dr. sc. Martina Kramarić: rad na analizi Vinjalićeve gramatike *Principi della grammatica*, posebice jezikoslovnoga nazivlja

### ***Starohrvatski rječnik i korpus hrvatskoga jezika do konca 16. st.***

Voditelj: dr. sc. Amir Kapetanović

Suradnik: dr. sc. Vuk-Tadija Barbarić

- prikupljanje i obradba stare jezične građe za rječnik starohrvatskoga razdoblja
- objavljeni članci; prikupljanje podataka za leksikografsku obradu

### ***Rječnik hrvatskoga kajkavskoga književnog jezika***

Voditeljica: dr. sc. Željka Brlobaš

Suradnici: Martina Horvat, Maja Znika Marion

Rad u 2018.:

- dr. sc. Željka Brlobaš: leksikografska obradba dijela s. v. *sprečeće – spuntavlati*; računalni unos leksikografske obrade s. v. *skup<sup>1</sup> – skupzvezno*; izvedbeni poslovi u vezi s pripremom 14. sveska *Rječnika* za objavljivanje: druga i treća korektura prijeloma teksta

14. sveska *Rječnika* (s. v. razboren – sejanec; 14. svezak tiskan u siječnju 2018.); praćenje rezultata samostalne leksikografske obradbe doktorandice Martine Horvat; uvođenje u metodologiju leksikografske obrade *Rječnika* asistentice Maje Znika Marion te praćenje rezultata leksikografske obrade; administrativni poslovi voditeljice projekta

– Martina Horvat: obrada natuknica s. v. *smraden – snažnost, splasikati – spodevati se*; druga i treća korektura prijeloma 14. sveska *Rječnika* (s. v. razboren – sejanec)

– Maja Znika Marion: stjecanje metodologije leksikografske obrade *Rječnika*; računalni unos leksikografske obrade s. v. *skrečiti – skunkati*; leksikografska obrada natuknica s. v. *sramen – sravnati se, srdit – sredustavnik*

## **Međudjelna i međuprojektna suradnja**

### ***Muško i žensko u hrvatskome jeziku***

Voditeljice: dr. sc. Lana Hudeček, dr. sc. Milica Mihaljević

Suradnica s Odjela za povijest hrvatskoga jezika i povijesnu leksikografiju: dr. sc. Marijana Horvat

– rad na opisu mocije i muško-ženskih parova u gramatikama (*Gramatično izkazânje ob rúskom jeziku* (1665.) Jurja Križanića, *Nova slavonska, i nimačka gramatika. Neue Slavonisch- und Deutsche Grammatik* (1767.) Matije Antuna Relkovića, *Slovnica hrvatska za gimnazije i realne škole* (1859.) Antuna Mažuranića) i mocijskih potvrda u rječnicima (*Svašta po malo iliti kratko složenje imena i riči u ilirski i njemački jezik* (1761.) Blaža Tadijanovića, *Ričoslovník (Vocabolario – Wörterbuch) illiričkoga, italijanskoga i nimačkoga jezika* (1803.) Josipa Voltića, *Hrvatsko-njemačko-talijanski rječnik znanstvenoga nazivlja, osobito za srednja učilišta* (1874. – 1875.) Bogoslava Šuleka, *Rječnik hrvatsko-talijanski* (1901.) Dragutina A. Parčića)

### ***Religijski pravopis***

Voditeljice: dr. sc. Lana Hudeček i dr. sc. Milica Mihaljević

Suradnik s Odjela za povijest hrvatskoga jezika i povijesnu leksikografiju: dr. sc. Vuk-Tadija Barbarić

– u rječniku *Religijskoga pravopisa* obrada mocijskih parnjaka do slova L

### **Ostalo**

– dr. sc. Marijana Horvat, dr. sc. Barbara Štebih Golub, dr. sc. Amir Kapetanović, dr. sc. Vuk-Tadija Barbarić, dr. sc. Martina Kramarić: članci i prilozi u suautorstvu te rad s kolegama s drugih odjela

– dr. sc. M. Kramarić: rad na projektu *Mrežnik* (voditeljica dr. sc. Lana Hudeček) kao vanjski suradnik; obrada natuknica iz semantičkoga polja *namještaj* u programu T-Lex, sudjelovanje na projektnim sastancima i na radionici sa slovenskim kolegama iz Inštituta za slovenski jezik Frana Ramovša iz Ljubljane

## Sudjelovanje na međunarodnim projektima i COST akcijama

- dr. sc. Marijana Horvat: suradnja s Kulturno-povijesnim institutom Bosne Srebrene i Franjevačkom teologijom iz Sarajeva na pripremi i objavljivanju izbora iz djela Matije Divkovića s uvodnom studijom, rječnikom i tumačem imena te ostalim pratećim tekstovima za ediciju Hrvatska književnost BiH u 100 knjiga
- dr. sc. Barbara Štebih Golub: sudjelovanje u radu *Komisije za tvorbu riječi Svjetskoga slavističkog odbora*
- nastavak rada na međunarodnome projektu izrade višejezičnoga, mrežno dostupnoga etimološkog rječnika grčke mitologije *Dizionario Etimologico della Mitologia Greca* – <http://demgol.units.it/index.do>; obrađena je 301 natuknica na hrvatskom jeziku; voditeljica projekta u Institutu: dr. sc. Sanja Perić Gavrančić (suradnici: dr. sc. Dubravka Ivšić Maić, dr. sc. Krešimir Sučević Međeral)
- dr. sc. Martina Kramarić: sudjelovanje u radu *ICARUS-HR* kao član; sudjelovanje na sastancima, radionicama i znanstvenim konferencijama u organizaciji ICARUS-HR

## Sudjelovanje na domaćim projektima drugih institucija

- dr. sc. Marijana Horvat: *Hrvatski glazbeni i liturgijski kodeksi srednjega vijeka: Interdisciplinarna obrada* – CROMUSCODEX70; voditeljica: dr. sc. Hana Breko Kustura, HAZU, Odsjek za povijest hrvatske glazbe; projekt financira Hrvatska zaklada za znanost; u okviru projekta rad na jezičnoj analizi tekstova; rad na znanstvenim člancima; sudjelovanje na znanstvenim skupovima; javna izlaganja i pozvano predavanje; odlasci na radne sastanke, usavršavanje, arhivska istraživanja, radionice
- dr. sc. Barbara Štebih Golub: rad na projektu *Izgradnja hrvatskoga drvnotehnološkoga nazivlja* (DRVNA); voditeljica prof. dr. Vlatka Jirouš-Rajković; projekt financira Hrvatska zaklada za znanost u okviru programa STRUNA

## 3.2. ZNANSTVENA PRODUKTIVNOST

### 3.2.1. Objavljeni radovi

#### a) knjige (autorske i uredničke)

1. Brlobaš, Željka; Franić, Ivana; Ptičar, Adela; Štebih Golub, Barbara; Vukadinović, Tatjana. 2017. *Rječnik hrvatskoga kajkavskoga književnog jezika*. Sv. 14, knjiga 5, *razboren – selanec*. Ur. R. Katičić. HAZU – IHJJ. Zagreb.



2. Kapetanović, Amir. 2018. *The oldest linguistic attestations and texts in the Slavic languages*. Ed. Kapetanović, Amir. Verlag Holzhausen GmbH. Vienna.

3. Kapetanović, Amir. 2018. Ivan Ivanišević, *Kita cvitja razlikova*. Pisci XVII. i XVIII. stoljeća. Knjiga 6. Priredio i popratne tekstove sastavio A. Kapetanović. Književni krug. Split.

4. 2018. *Pojmovnik hrvatskoga drvnotehnološkog nazivlja*. Glavna ur. Jirouš-Rajković, Vlatka. Izvršni ur. Štebih Golub, Barbara, Runjaić, Siniša. Šumarski fakultet Sveučilišta u Zagrebu. Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje. Zagreb.

5. Lovrić Jović, Ivana; Obradović Mojaš, Jelena. 2018. *Mato Zamagna – Kolende. Povijesna i jezična studija, autograf kolenda i transkripcija*. Dubrovačke knjižnice. Dubrovnik

### **b) poglavlja u knjizi**

1. Horvat, Marijana; Rezo, Vladimira. 2018. O tvorbi imenica i pridjeva u Jurinovoju *Slovkinji. Od dvojbe do razdvoje – Zbornik radova u čast profesorici Branki Tafri*. Urednici: Petra Košutar i Mislav Kovačić. Ibis grafika. Zagreb. 327–343.

2. Horvat, Marijana; Hudeček, Lana; Mihaljević, Milica. 2018. Jezik hrvatskih znanstvenih tekstova u 20. stoljeću. *Povijest hrvatskoga jezika. 5. knjiga: 20. stoljeće – prvi dio*. Gl. urednik: Ante Bičanić. Urednici: Ivo Pranjković i Marko Samardžija. Croatica. Zagreb. 303–369.

3. Brlobaš, Željka; Znika, Marija. 2018. Hrvatske gramatike i gramatička norma u 20. stoljeću. *Povijest hrvatskoga jezika. 5. knjiga: 20. stoljeće – prvi dio*. Ur. Pranjković, Ivo; Samardžija, Marko. Croatica (Društvo za pomicanje hrvatske kulture i znanosti). Zagreb. 101–151.

4. Brlobaš, Željka. 2018. The issue of the oldest Kajkavianisms and the *Dictionary of the Croatian Kajkavian Literary Language. The oldest linguistic attestations and texts in the Slavic languages*. Ed. Kapetanović, Amir. Verlag Holzhausen. Vienna. 70–92.

5. Kapetanović, Amir. 2018. Preporodni hrvatsko-njemački rječnik Kleines illirisch-deutsches Wörterbuch für die Jugend der Militär-Grenzsulen Ladislava Škrobotha (1839). *Od dvojbe do razdvoje – Zbornik radova u čast profesorici Branki Tafri*. Urednici: Petra Košutar i Mislav Kovačić. Ibis grafika. Zagreb. 355–369.

6. Runjaić, Siniša; Štebih Golub, Barbara. 2018. Univerbizacija u hrvatskome nazivlju. U: Šehović, A. (ur.) *Univerbazacija / Univerbizacija u slavenskim jezicima. Zbornik radova*. Osamnaesta naučna konferencija Komisije za tvorbu riječi Međunarodnog komiteta slavista. Sarajevo. Slavistički komitet Sarajevo.

### **c) znanstveni radovi**

1. Horvat, Marijana; Šarić, Ljiljana. 2018. The dative in Croatian Štokavian and Kajkavian grammars up to 1860. *Rasprave: Časopis Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje* 44/1. Zagreb. 133–158.
2. Brlobaš, Željka. 2018. Veberova gramatička promišljanja o hrvatskom jeziku u *Latinskoj slovnici za nižu gimnaziju* (1853). *Croatica: Časopis za hrvatski jezik, književnost i kulturu*. XLII/62. 279–294.
3. Kapetanović, Amir. 2018. The oldest Croatian names and emotions. *The oldest linguistic attestations and texts in the Slavic languages*. Ed. Kapetanović, Amir. Verlag Holzhausen GmbH. Vienna. 134–142.
4. Kapetanović, Amir. 2018. 'Kaya': from novella to film, *Colloquia Humanistica* 7 (Against homogeneity: transcultural and trans-lingual strategies in cultural production). Varšava. 135–152.
5. Kapetanović, Amir; Miloš, Irena. 2018. Suvremena hrvatska jezična slika SLOBODE, *Leksykon aksjologiczy Słowian i ich sąsiadów*. Tom 4: WOLNOŚĆ. Red. M. Abramowicz, J. Bartmiński. Wydawnictwo UMCS. Lublin. 459–485.
6. Kapetanović, Amir. 2018. Jezični itinerar Sibe Miličića, *Josip Sibe Miličić: vreme, prostor, sudbine: međunarodni interdisciplinarni zbornik radova*. Ur. S. Šeatović, S. Roić. Edicija Limes. Knj. 1. Institut za književnost i umetnost – Univerzitetska biblioteka Svetozar Marković, Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu – Centar za komparativnohistorijske interkulturalne studije, Beograd.
7. Kapetanović, Amir. 2018. Položaj i razvoj hrvatskoga jezika od 1918. do 1945. godine. *Studi Slavistici* XV/2. Firenca. 57–73.
8. Kapetanović, Amir. 2018. Stari jezični nanosi i arhaizmi u Kamenom spavaču Maka Dizdara. *Ricerche slavistiche*. Nuova serie 1 (LXI). Rim. 205–222.
9. Kapetanović, Amir. 2018. The order and placement of clitics in (Old) Croatian and Molise Croatian, Balkan and South Slavic enclaves in Italy: Languages, dialects and identities. Eds. T. Kahl, I. Krapova, G. Turano, Cambridge Scholars Publishing. 235–248.
10. Kapetanović, Amir. 2018. Czym jest dla Chorwatów ojczyzna (domovina) i mała ojczyzna (zavičaj)?, *Wartości w językowo-kulturowym obrazie świata Słowian i ich sąsiadów, cz.4: Słownik językowy – leksykon – encyklopedia w perspektywie badań porównawczych Słowian i ich sąsiadów*. Wydawnictwo Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej. Lublin. 115–130.
11. Kapetanović, Amir. 2018. The concept of home in Burgenland Croatian Language. *Wartości w językowo-kulturowym obrazie świata Słowian i ich sąsiadów, cz. 4: Słownik językowy – leksykon – encyklopedia w perspektywie badań porównawczych Słowian i ich sąsiadów*. Wydawnictwo Uniwersytetu Marii Curie-Skłodowskiej. Lublin. 165–178.
12. Kapetanović, Amir. 2018. Slika Poljske i prve bitke kod Hoćima u Osmanšćici (1631.) Ivana Tomka Mrnavića. *Poljsko-hrvatske veze kroz stoljeća: Povijest, kultura, književnost*. Ur. M. Czerwiński i D. Agičić. Srednja Europa. Zagreb. 33–40.
13. Kapetanović, Amir. 2018. Neprilike prilikom utvrđivanja izvornosti piščeve književnojezične uporabe u varijantnoj tekstnoj predaji. *Colloquia Maruliana* XXVII. Split. 165–174.

14. Kapetanović, Amir. 2018. Jezične kreacije Jerolima Kavanjina. *Splitski epik Jerolim Kavanjin. O 300. obljetnici smrti*. Ur. B. Lučin i D. Dukić. Književni krug Split. Split. 145–156.
15. Kapetanović, Amir. 2018. Naracija i kajkavština u filmu Seljačka buna 1573. Vatroslava Mimice. *Umjetnost riječi* 2. Zagreb. 229–246.
16. Kapetanović, Amir. 2017. Uporabne (stilističke) odrednice u planiranom Starohrvatskom rječniku. *Filologija* 69. Zagreb. 43–51.
17. Štebih Golub, Barbara. 2018. Mali uvod u bogatu kajkavsku gramatikografiju. *Fluminensia* 30/1. 127 – 151.
18. Štebih Golub, Barbara. 2017. Stopljenice u medijskome i reklamnome diskursu suvremenoga hrvatskog jezika. *Poznańskie studia slawistyczne* 13. 196 – 208.
19. Barbarić, Vuk-Tadija. 2018. The *Vinodol Statute* and the *Istrian Perambulation*: A history of their readings. *The oldest linguistic attestations and texts in the Slavic languages*. 3–24. Ur. A. Kapetanović. Verlag Holzhausen GmbH. Vienna. 58–69.
20. Vukša Nahod, Perina; Kramarić, Martina. 2018. Od Eve do Brižitke – o ženskim imenima u hrvatskoj i češkoj frazeologiji. *Имињата и фразеологијата. Имена и фразеологија*. Sveučilište Sv. Ćiril i Metod u Skoplju – Filološki fakultet Blaže Koneski. Skopje. 489–500.
21. Znika Marion, Maja. 2018. Samuraj u labirintu: semiotička analiza rane priče Jorgea Luisa Borgesa. *Riječki filološki dani: zbornik radova s jedanaestoga znanstvenog skupa s međunarodnim sudjelovanjem održanoga u Rijeci od 24. do 26. studenoga 2016*. Ur. Badurina, L.; Palašić, N. Filozofski fakultet Sveučilišta u Rijeci. Rijeka. 399–410.

#### **d) prikazi, ocjene**

1. Kramarić, Martina. 2018. *Priznanje jednoj velikoj znanstvenoj karijeri* (Kovačević, Zrinka; Vidović Bolt, Ivana (ur.). 2017. Život mora biti djelo duha. Zbornik posvećen Dubravki Sesar. Disput. Zagreb.). *Rasprave: Časopis Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje* 44/1. 335–339.
2. Kramarić, Martina. 2017. Prikaz knjige *Staroslověnská modlitba proti d'áblu / Nejstarší doklad exorcismu ve velkomoravském písemnictví*; Václav Konzal, Slovanský ústav AV ČR, v. v. i. Praha 2015. *Slovo: časopis Staroslavenskoga instituta u Zagrebu* 67. 164–167.

#### **e) stručni radovi (popularno-znanstveni radovi)**

1. Horvat, Marijana; Ramadanović, Ermina. 2018. Petar Šegedin – neustrašivi branitelj hrvatskoga jezika. *Dani Petra Šegedina. Strah kod Šegedina – strah od Šegedina. Zbornik radova VI. znanstvenoga skupa s međunarodnim sudjelovanjem (Korčula, 11–13. rujna 2015.)*. Grad Korčula – Leksikografski zavod Miroslav Krleža. Zagreb. 129–132.
3. Barbarić, Vuk-Tadija. 2018. Prve hrvatske biblije na narodnome jeziku – lekcioniari. *Hrvatski jezik* 4/2. 34–36.

4. Barbarić, Vuk-Tadija; Blagus Bartolec, Goranka; Crnić Novosel, Marijana; Čilaš Šimpraga, Ankica; Horvat, Joža; Horvat, Marijana; Hudeček, Lana; Jozić, Željko; Kurtović Budja, Ivana; Lewis, Kristian; Matas Ivanković, Ivana; Mihaljević, Milica; Miloš, Irena; Nahod, bruno; Vidović, Domagoj; Vukša Nahod, Perina. 2018. *Sve što trebate znati o hrvatskome jeziku*. Ur. Željko Jozić. Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje i Večernji list. [Izdanje uz *Večernji list*].
5. Kramarić, Martina. 2018. Posveta dragoj profesoricu. *Hrvatski jezik: znanstveno-popularni časopis za kulturu hrvatskoga jezika* 5/2. 35–39.
6. Kramarić, Martina. 2018. Meandrima jedne bogate znanstvene karijere. *Hrvatski jezik: znanstveno-popularni časopis za kulturu hrvatskoga jezika* 5/1. 35–38.
7. Kramarić, Martina. 2018. Ususret novim pristupima u objavljivanju stare pisane građe: od tiska do digitalne knjižnice Manuscriptorium. *Arhivi* 4.
8. Znika Marion, Maja. 2018. Neizbrisivi trag Ivana Belostenca. *Hrvatski jezik: znanstveno-popularni časopis za kulturu hrvatskoga jezika* 5/3. 31–33.

### Digitalna zbirka

– objavljena digitalna zbirka *Das Regensburger diachrone Korpus der kroatischen Sprache*  
– *CroDi*:

<https://www.slawistik.hu-berlin.de/de/member/meyer;>  
<http://hu.berlin/crodi> ;  
<http://www.uni-regensburg.de/sprache-literatur-kultur/slavistik/netzwerke/regensburger-korpora/index.html>

### Znanstveni radovi u postupku objavljivanja

1. Horvat, Marijana; Radošević, Andrea. Translation Strategies in the Sermon Collection *Besjede* (1616) written by Franciscan Matija Divković. Brepols Publishers.
2. Horvat, Marijana. Glazbeno nazivlje u hrvatskim dopreporodnim rječnicima. *Rasprave: Časopis Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje* 44/2.
3. Horvat, Marijana; Perić Gavrančić, Sanja. Funkcionalna raslojenost jezika u Divkovićevim *Besjedama*. Zbornik *Dani franjevačke kulturne baštine*. Sarajevo.
4. Horvat, Marijana; Mihaljević, Milica. Život i djelo Bogoslava Šuleka. *Zadarska smotra*.
5. Horvat, Marijana; Mihaljević, Milica. Dijakronijski pogled na mocijske imenice. *Croatica*.

6. Perić Gavrančić, Sanja. *Accusativus cum infinitivo* in 16th–19th century Croatian: between contact-induced and internally motivated syntactic change u Zborniku konferencije *3rd Diachronic Slavonic Syntax Conference*. Salzburg, Austrija, 3. i 4. studenoga 2017.
7. Lovrić Jović, Ivana. Fonološke značajke jezika dubrovačkih čestitarskih pjesama s početka 19. stoljeća. *Rasprave: Časopis Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje*.
8. Kramarić, Martina. *Zrcalo človēčkaskago spasenja (1445.): Transkripcija, kontekst nastanka i jezičnopovijesna analiza*. [Knjiga u postupku objavljivanja.]
9. Kramarić, Martina. *Towards new approaches to editing of old manuscripts and documents*. Zbornik s međunarodnoga znanstvenog skupa *Digitalna humanistika: zamašnjak vidljivosti hrvatske kulturne baštine* (6. – 7. studenoga 2017. godine, Zadar)

### 3.2.2. Sudjelovanja na znanstvenim skupovima

#### a) u inozemstvu

1. Kapetanović, Amir. Językowy obraz sprawiedliwości w języku chorwackim, *Międzynarodowa konferencja EUROJOS XIV: Jedność w różnorodności. Wokół słowiańskiej aksjofery*, Naęczów, Poljska, 11. – 13. rujna 2018.
2. Kapetanović, Amir, Preobražaji Ujevićeva pjesničkoga jezika i njegovi poetizmi, *Međunarodni znanstveni skup A(tr)kcija Ujević: Avangarda, angažman i revolucija u delu Tina Ujevića*, Beograd, Srbija, 31. svibnja – 1. lipnja 2018.
3. Kapetanović, Amir. Croatian mediaeval names and stereotypes, *Четиринадесети международни славистични четения Стереотипът в славянските езици, литератури и култури*. Sofija, Bugarska, 26. – 28. travnja 2018.
4. Perić Gavrančić, Sanja. *Lingua Slavonica* in the cross-linguistic perspective of Konrad Gessner and Bartol Đurđević. *Neo-Latin Scholarship on the Slavs*. Slovak Academy of Science, Insitute of Slavistics, Bratislava (Slovačka), 5. – 7. prosinca 2018.
5. Barbarić, Vuk-Tadija; Eterović, Ivana. Croatian Bible translations in the Early Modern period: a historical sociolinguistic approach. “A host of tongues...” *Multilingualism, Lingua Franca and Translation in the Early Modern Period*. Lisabon, Portugal, 13. – 15. prosinca 2018.
6. Martina Kramarić: kao slušateljica i članica Icarusa-HR sudjelovala u radu međunarodnoga znanstvenog skupa “Cooperation as Opportunity. Historical Documents, Research and Society in the Digital Era” i sastanka Icarus meeting #22 u Napulju, 23. – 25. rujna.

#### b) u Hrvatskoj

1. Horvat, Marijana. Glazbeno nazivlje u hrvatskim dopreporodnim rječnicima. *Terminološka istraživanja u muzikologiji i humanističkim znanostima*. Muzička akademija Sveučilišta u Zagrebu. Zagreb, 25. – 26. svibnja 2018.
2. Horvat, Marijana; Radošević, Andrea. Usporedba biblijskih citata iz Divkovićeve *Besjeda* s Kašičevom *Biblijom*. *Međunarodni znanstveni skup Hrvatski prijevodi Biblije*. Zagreb, 26. – 28. rujna 2018.
3. Horvat, Marijana; Radošević, Andrea. Tekst *Pouke ili upute o ponašanju* iz Berčićeva zbornika br. 5. *Međunarodni znanstveni skup Ivan Berčić (1824. – 1870.) – život i djelo*. Zadar, 26. i 27. listopada 2018.
4. Brlobaš, Željka. Iz sintakse zavisnosloženih rečenica u najstarijim kajkavskim književnim tekstovima: uzročne i pogodbene rečenice. *6. Hrvatski sintaktički dani*. Osijek, 17. – 19. svibnja 2018.
5. Brlobaš, Željka; Horvat, Martina. *Biblija* u izvorima za leksikografsku obradu *Rječnika hrvatskoga kajkavskoga književnog jezika*. *Prvi međunarodni znanstveni skup Bibliana – Hrvatski prijevodi Biblije*. Zagreb, 26. – 28. rujna 2018.
6. Kapetanović, Amir. Nad vrelima Kanaveličeve lirike. *Ranonovovjekovna rukopisna baština u Hrvatskoj: artefakt, tekst, kontekst*. Zagreb, 18. listopada 2018.
7. Kapetanović, Amir. *Starohrvatska štokavština* dviju starozavjetnih knjiga iz Dubrovnika. *Međunarodni znanstveni skup Hrvatski prijevodi Biblije*. Zagreb, 26. – 28. rujna 2018.
8. Kapetanović, Amir. Pragmalingvistički aspekti dijaloga u Ribanju i ribarskom prigovaranju Petreta Hektorovića. *Međunarodni znanstveni skup Marulićevi dani*. Split, 19. – 22. travnja 2018.
9. Štebih, Golub, Barbara. Izgradnja hrvatskoga drvnotehnološkog nazivlja. *Prvi dani strukovnih nastavnika*. Opatija, 26. – 28. ožujka 2018.
10. Štebih, Golub, Barbara; Schubert, Bojana. Norma i praksa: prakticiraju li kajkavski gramatičari pisci normu iz svojih gramatika u vlastitim književnim djelima. *Od norme do uporabe*. Osijek, 28. – 29. rujna 2018.
11. Barbarić, Vuk-Tadija; Eterović, Ivana. O utjecaju lekcionara na hrvatski protestantski prijevod Novoga testamenta. *Hrvatski prijevodi Biblije*. Zagreb, 26. – 28. rujna 2018.
12. Barbarić, Vuk-Tadija. Funkcija vezničkoga spoja ako li u starohrvatskim pravnim tekstovima. *6. Hrvatski sintaktički dani: Sintaksa zavisnosložene rečenice*. Osijek, 17. – 19. svibnja 2018.
13. Kramarić, Martina. Ususret novim pristupima u objavljivanju starih rukopisa i dokumenata – predstavljanje digitalne knjižnice Manuscriptorium. *4th Croatian ICARUS Days & EURBICA Conference*. Trogir, 14. – 16. ožujka 2018.
15. Kramarić, Martina. Izražavanje posljedičnih odnosa u starohrvatskom Zrcalu človečkaskoga spasenja (1445.). *6. Hrvatski sintaktički dani*. Osijek, 17. – 19. svibnja 2018.
16. Znika Marion, Maja. Nanosi pretkršćanske mitologije u „Rječniku hrvatskoga kajkavskog književnog jezika”. *Riječki filološki dani: dvanaesti međunarodni znanstveni skup*. Rijeka, od 8. do 10. studenoga 2018.

### 3.2.3. Predavanja u inozemstvu

- dr. sc. Amir Kapetanović: predavanje o najstarijim hrvatskim jezičnim potvrdama na Sveučilištu u Padovi u travnju 2018.

### 3.2.4. Ostala izlaganja

- dr. sc. Marijana Horvat: 23. siječnja 2018. na Sveučilištu u Dubrovniku (u okviru Radionice CROMUSCODEX70, Dubrovnik, 22. – 24. siječnja 2018.) održala pozvano predavanje Osnovna obilježja hrvatskoga jezika predstandardnoga razdoblja
- dr. sc. Vuk-Tadija Barbarić: Prema paralelnom korpusu najstarijih hrvatskih biblijskih tekstova. *Radionica mreže* Regional Linguistic Data Initiative (*ReLDI*). Zagreb, 21. prosinca 2018.

## 3.3. USAVRŠAVANJA

### Stipendije, znanstvena gostovanja, radni posjeti

- dr. sc. Marijana Horvat: 3. – 12. srpnja 2018. boravak na stručnom usavršavanju u Institutu lingvističkih istraživanja Ruske akademije znanosti u Sankt-Peterburgu i istraživanje u Akademijinoj knjižnici (CROMUSCODEX70)

### Seminari, radionice, škole itd.

- dr. sc. Marijana Horvat: Sveučilište u Dubrovniku, Radionica CROMUSCODEX70, Dubrovnik, 22. – 24. siječnja 2018.
- dr. sc. Amir Kapetanović: tečaj ruskoga jezika u IHJJ-u
- dr. sc. Vuk-Tadija Barbarić: *Radionica mreže* Regional Linguistic Data Initiative (*ReLDI*). Zagreb, 21. prosinca 2018.
- dr. sc. Martina Kramarić: radionica "Possibilities and Chances of Opening up to Digital Technologies for Handling Texts and Sources", 9. ožujka 2018., radionica o digitalnom istraživanju tekstova, organizatori i voditelji: Neven Jovanović i Stephan Kurz (tema: TEI); Transkribus radionica: optičko prepoznavanje znakova rukopisnih tekstova, 18. listopada 2018.; sastanak radne skupine RELDI u Institutu za hrvatski jezik i jezikoslovlje 22. prosinca 2018.; seminar *Jezikoslovne rasprave* u organizaciji IHJJ-a (redovito); predavanje Julie Verkholantsev u Staroslavenskom institutu; tečaj njemačkoga jezika u IHJJ-u

## 3.4. SUDJELOVANJE U NASTAVI

### Sudjelovanje u izvođenju nastave

- dr. sc. Željka Brlobaš: izborni kolegij Hrvatsko gramatičko nazivlje (nositelj kolegija: prof. dr. Krešimir Mićanović) na Dodiplomskom studiju Odsjeka za kroatistiku Filozofskoga fakulteta Sveučilišta u Zagrebu u zimskom semestru akad.

god. 2017./2018. te u zimskom semestru šk. god. 2018./2019. održala nastavu (s pripadajućim nastavnim i konzultacijskim obvezama)

- dr. sc. Amir Kapetanović: *Kritičko čitanje, tumačenje i izdavanje ranonovovjekovnih tekstova*, PDS Predmoderne povijesti u Zagrebu, Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu, ožujak/travanj 2018.

### **Mentorstva u izradi diplomskih, magistarskih i doktorskih radova**

- dr. sc. Marijana Horvat: sumentorica (uz prof. dr. Ivu Pranjkovića) Martini Horvat (Poslijediplomski doktorski studij kroatistike, Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu, tema o Lanosovićevoj gramatici)

### **3.5. ORGANIZACIJA SKUPOVA, RADIONICA, SEMINARA**

- dr. sc. Marijana Horvat: sudjelovanje u organizaciji Radionice CROMUSCODEX70 (Sveučilište u Dubrovniku, Dubrovnik, 22. – 24. siječnja 2018.)
- dr. sc. Ivana Lovrić Jović: kao voditeljica institutske podružnice u Dubrovniku organizirala je radionicu dubrovačkoga govora; radionica se odvija u nekoliko ciklusa u Dubrovniku, a namijenjena je učenicima osnovnih škola sa širega dubrovačkog područja; u travnju 2018. za učenike petih i šestih razreda održana je radionica Ćir po govoru Straduna (36 puta po 45 minuta); u studenom 2018. za učenike šestih i sedmih razreda održana je radionica Pod ruku s Negromantom (36 puta po 45 minuta); za štićenike Dječjega doma Maslina u studenom 2018. održana je jednokratna radionica Ćir po govoru Straduna
- Martina Horvat: članica Organizacijskoga odbora 17. znanstvenog skupa s međunarodnim sudjelovanjem *Kajkavski jezik, književnost i kultura kroz stoljeća*

### **3.6. ČLANSTVA U UREDNIŠTVIMA, STRUČNIM I ZNANSTVENIM TIJELIMA TE POVJERENSTVIMA**

- dr. sc. Marijana Horvat: u časopisu *Hrvatski jezik* urednica rubrike *Vremeplov*; članica uredništva *Rasprava* i *Moslavačkoga zrcala*; članica Društva profesora hrvatskoga jezika, MH; članica Znanstvenoga vijeća za obrazovanje i školstvo HAZU i Radne sekcije za hrvatski jezik; članica/predsjednica povjerenstava za izbore u zvanja i na radna mjesta; članica Povjerenstva za unutarnji sustav osiguravanja i unapređivanja kvalitete IHJJ-a
- dr. sc. Željka Brlobaš: članica/predsjednica povjerenstava za izbore u zvanja i na radna mjesta
- dr. sc. Amir Kapetanović: kao član Panela za filologiju Hrvatske zaklade za znanost ocjenjivao i pratio projektne prijedloge za 2017. godinu te ocjenjivao kao



recenzent godišnje izvještaje projekata HRZZ-a; kao član suradnik HAZU sudjelovao u aktivnostima Razreda za filologiju; kao član Vijeća poslijediplomskoga studija sudjelovao u aktivnostima toga vijeća (uglavnom e-sjednice); kao član Komisije za etnolingvistiku pri Međunarodnom komitetu slavista sudjelovao u aktivnostima toga tijela (suradnja osobito s lublinskim etnolingvističkim krugom)

- dr. sc. Barbara Štebih Golub: siječanj 2018. izvršna urednica časopisa *Rasprave. Časopis Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje* 43/2
- dr. sc. Ivana Lovrić Jović: članica uredništva časopisa za književnost *Literat*, izdavač Društvo dubrovačkih pisaca, Dubrovnik
- dr. sc. Vuk-Tadija Barbarić: tajnik 5. godišta (4 broja) popularno-znanstvenoga časopisa *Hrvatski jezik* (Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje); predsjednik povjerenstva za izbor radničkoga predstavnika u Upravnom vijeću IHJJ-a
- dr. sc. Martina Kramarić: u ZV-u IHJJ-a predstavnica novaka zaposlenih u Institutu za hrvatski jezik i jezikoslovlje

### **3.7. OBVEZE NA DOKTORSKOME STUDIJU**

- Martina Horvat: na poslijediplomskom studiju kroatistike Filozofskoga fakulteta Sveučilišta u Zagrebu u pripremi je izradba kvalifikacijskoga rada
- Maja Znika Marion: u tijeku je postupak upisa na poslijediplomski sveučilišni studij „Povijest i dijalektologija hrvatskoga jezika“ na Filozofskom fakultetu Sveučilišta u Rijeci (ak. god. 2018./19.)

### **3.8. OSTALO**

#### **Terenski i arhivski rad**

- dr. sc. Marijana Horvat: arhivsko istraživanje u Oxfordu, Bodleian Library, 7. – 10. ožujka 2018. (CROMUSCODEX70); arhivsko istraživanje u Dubrovniku, Hrvatski državni arhiv, Mala braća, katedrala, dominikanski samostan, 8. – 10. svibnja 2018. (CROMUSCODEX70)
- dr. sc. Amir Kapetanović: prikupljao građu za uspostavu kritičkoga izdanja Kanaveličeve lirike (Arhiv Hrvatske akademije znanosti i umjetnosti, NSK)
- dr. sc. Barbara Štebih Golub: rad na građi u Zbirci rijetkih knjiga i rukopisa Nacionalne i sveučilišne knjižnice, knjižnici Hrvatske akademije znanosti i umjetnosti, knjižnicama Filozofskoga fakulteta u Zagrebu
- dr. sc. Ivana Lovrić Jović: Hrvatski državni arhiv u Dubrovniku

– dr. sc. Martina Kramarić: rad u Knjižnici Samostana Male braće u Dubrovniku; posjet Vatikanskoj apostolskoj knjižnici u Rimu i rad s rukopisom *Zbornik žakna Luke*; rad u knjižnici Staroslavenskoga instituta

### **Mentorsko vođenje u institutu**

– dr. sc. Željka Brlobaš: mentorica doktorandici Martini Horvat i asistentici Maji Znika Marion

### **Suradnja s drugim odjelima IHJJ-a**

- dr. sc. Marijana Horvat: suradnja s Odjelom za hrvatski standardni jezik
- dr. sc. Barbara Štebih Golub: suradnja s Odjelom za opće jezikoslovlje
- dr. sc. Amir Kapetanović: suradnja s Odjelom za onomastiku i etimologiju
- dr. sc. Martina Kramarić: suradnja s Odjelom za hrvatski standardni jezik

### **Recenziranje članaka i knjiga, uredništva knjiga**

– članovi Odjela recenzirali su članke za ove znanstvene časopise i zbornike: *Studi Slavistici*, *Godišnjak/Jahrbuch* Centra za balkanološka ispitivanja ANUBiH, *Internationale Zeitschrift fur euromediterrane Germanistik*, *Rasprave: Časopis Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje*, *Folia onomastica Croatica*, *Jezikoslovlje*, *Fluminensia*, *filologija*, zbornik radova u čast prof. dr. sc. Mariji Turk, zbornik radova u čast prof. dr. sc. Dušanu Marinkoviću

– knjige su recenzirale:

dr. sc. Marijana Horvat – *O hrvatskom jeziku i prirodi u jeziku* Dubravke Brezak Stamać, Izdavačka kuća AGM d.o.o., biblioteka *Tragom struke*; 2. izdanje *Hrvatske školske gramatike* Lane Hudeček i Milice Mihaljević; jezična studija Ivane Lovrić Jović, koja je dio izdanja rukopisne zbirke kolendi Mate Zamanje

dr. sc. dr. sc. Željka Brlobaš – izdavač Matica hrvatska

– recenziranje poglavlja u knjigama:

dr. sc. Vuk-Tadija Barbarić – jedno poglavlje za knjigu u pripremi radnoga naslova *Advances in Diachronic Orthography* (ca. 1500–1700) [Cambridge University Press]; jedan prijedlog projekta pisanja knjige (Handbook) za Oxford University Press

### **Popularizacija znanosti**

#### **a) Objavljivanje članaka**

1. Barbarić, Vuk-Tadija; Blagus Bartolec, Goranka; Crnić Novosel, Marijana; Čilaš Šimpraga, Ankica; Horvat, Joža; Horvat, Marijana; Hudeček, Lana; Jozić, Željko; Kurtović Budja, Ivana; Lewis, Kristian; Matas Ivanković, Ivana; Mihaljević, Milica; Miloš, Irena; Nahod, Bruno; Vidović, Domagoj; Vukša Nahod, Perina. 2018. *Sve što trebate znati o hrvatskome jeziku*. Ur. Željko Jozić. Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje i Večernji list. [Izdanje uz *Večernji list*, 28. lipnja 2018.].
2. Barbarić, Vuk-Tadija. 2018. Prve hrvatske biblije na narodnome jeziku – lekcioniari. *Hrvatski jezik* 4/2. 34–36.
3. Kramarić, Martina. 2018. Posveta dragoj profesorici. *Hrvatski jezik: znanstveno-popularni časopis za kulturu hrvatskoga jezika* 5/2. 35–39.
4. Kramarić, Martina. 2018. Meandrima jedne bogate znanstvene karijere. *Hrvatski jezik: znanstveno-popularni časopis za kulturu hrvatskoga jezika* 5/1. 35–38.
5. Kramarić, Martina. 2018. Ususret novim pristupima u objavljivanju stare pisane građe: od tiska do digitalne knjižnice Manuscriptorium. *Arhivi* 4.

#### **b) Televizijske i radijske emisije, intervjui**

- dr. sc. Marijana Horvat: 12. travnja 2018. za emisiju *Bilješke o jeziku* u zgradi HRT-a snimila prilog o ličkim jezikoslovcima (emisija je bila na programu 19. travnja 2018.)
- dr. sc. Barbara Štebih Golub: *Germanizmi u kuhinji* (2 dijela), emisija *Jezik i predrasude*. HR 2, 2018.
- dr. sc. Ivana Lovrić Jović: kao voditeljica dubrovačke podružnice više puta davala obavijesti i vodila kraće razgovore za radijske i televizijske emisije (na lokalnim postajama HRT-a); sudjelovala u emisiji *Spjegaj mi* dubrovačkoga Radija Libertas (jezični prikazi pojedinih riječi iz dubrovačkoga govora); samostalna gošća u emisiji *Spjegaj mi* na dubrovačkoj televiziji Libertas TV; prilozi o održanim radionicama za istu televizijsku kuću
- dr. sc. Vuk-Tadija Barbarić: intervju na HRT3 u emisiji *Bilješke o jeziku: Lekcionari* emitiranoj 29. ožujka 2018.; tema je bila knjiga *Nastajanje i jezično oblikovanje hrvatskih lekcionara* (autor Vuk-Tadija Barbarić, izdavač IHJJ, Zagreb, 2017.)

#### **c) Predstavljanja knjiga**

- dr. sc. Marijana Horvat: 15. ožujka 2018. u prostorijama Napretka u Zagrebu predstavljanje institutskih izdanja iz 2017.; predstavila knjigu *Lički jezikoslovni trolist*

– dr. sc. Barbara Štebih Golub: 15. ožujka 2018. u prostorijama Napretka u Zagrebu predstavljanje institutskih izdanja iz 2017.; predstavila *Rasprave: Časopis Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje* 43/1, 43/2

#### **d) Ostalo**

– dr. sc. Marijana Horvat: 12. ožujka 2018. Zagreb, Učenički dom Tina Ujevića održala predavanje *Nazivi mjeseci u hrvatskom jeziku*; Dani otvorenih vrata IHJJ-a: održala 4 predavanja; sudjelovanje u izradbi monografije *Povijest hrvatskoga jezika*, 5. knjiga, drugi dio (Croatica)

– dr. sc. Željka Brlobaš: sudjelovanje u izradbi monografije *Povijest hrvatskoga jezika*, 5. knjiga, drugi dio (Croatica)

– dr. sc. Ivana Lovrić Jović: suradnja s Dubrovačkim knjižnicama, Dječjim domom Maslina te s pojedincima koji se na različitim razinama bave dubrovačkim govorom; sudjelovanje u raspravi u sklopu manifestacije Peti dani kreativnih kulturnih industrija (podržano Razvojnoum agencijom grada Dubrovnika DURA); redakcija rječnika *Blago konavoskih riječi* Krešimira Veselića

– dr. sc. Vuk-Tadija Barbarić: u suautorstvu s dr. sc. Kristinom Štrkalj Despot priredio rukopis knjige *Bernardinov lekcionar 1495.*, koji je u istoj godini dobio financiranje MZO-a

– Martina Horvat: pomoć na predstavljanju institutskih izdanja na Interliberu; lekture i korekture

– Maja Znika Marion: pomoć na predstavljanju institutskih izdanja na Interliberu; lekture i korekture institutskih izdanja; slušateljica na *Međunarodnom znanstvenom skupu Hrvatski prijevodi Biblije*. Zagreb, 26. – 28. rujna.

## 4. ODJEL ZA ONOMASTIKU I ETIMOLOGIJU

Voditeljica: dr. sc. Ankica Čilaš Šimpraga

---

### 4.1. RAD NA PROJEKTIMA

#### Projekti financirani iz vanjskih izvora

##### *Istraživanje antroponimije na tlu Hrvatske u XV. stoljeću (CroNominaXV)*, financira HRZZ

Voditeljica: dr. sc. Ankica Čilaš Šimpraga (od 1. 10. 2018. do 12. 12. 2018.)

Branimir Brgles:

- rad na prijavi projekta i prijevod dijelova projektnoga prijedloga
- transkripcija vrela iz XV. stoljeća i oblikovanje podatkovnih tablica
- administrativni poslovi (tajnik projekta)

Ankica Čilaš Šimpraga

- u siječnju je pripremila i poslala projektni prijedlog *Istraživanje antroponimije na tlu Hrvatske u XV. stoljeću* (CroNominaXV) na natječaj HRZZ-a za istraživačke projekte
- u projekt su uključeni članovi Odjela za onomastiku i etimologiju dr. sc. Branimir Brgles, dr. sc. Joža Horvat, dr. sc. Dubravka Ivšić Majić te dr. sc. Domagoj Vidović. Vanjski su članovi entologinja doc. dr. sc. Marijana Belaj (Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu), povjesničar dr. sc. Ivan Botica (Staroslavenski institut) te prof. dr. sc. Anđečla Frančić (Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu)
- nakon uspješnoga vrednovanja panela za humanistiku pri HRZZ-u te dviju izvrsnih recenzija inozemnih ocjenjivača u srpnju i kolovozu obavila je tri dorade Financijskoga i Radnoga plana CroNominaXV te je 21. rujna 2018. godine potpisala Ugovor o dodjeli sredstava Zaklade po natječaju „Istraživački projekti, rok 01-18“ (šifra projekta HRZZ 6053)
- rad je na projektu počeo prema planu 1. listopada 2018. te je zbog zdravstvenih problema voditeljice stavljen u mirovanje 12. prosinca 2018. godine

Joža Horvat:

- sudjelovanje u organizaciji prvoga projektnog sastanka

Dubravka Ivšić:

- sudjelovanje na konferenciji *Names in writing*, Göteborg, Švedska, 29. – 30. 11. 2018.

Domagoj Vidović:

- usustavljivao građu prikupljenu tijekom arhivsko-terenskoga istraživanja u Boki kotorskoj

#### Projekti u okviru osnovne djelatnosti

## ***Baza suvremenih hrvatskih osobnih imena***

Voditeljica: dr. sc. Ankica Čilaš Šimpraga

Branimir Brgles

- prikupljanje povijesnih potvrda svih analiziranih osobnih imena; unošenje statističkih i drugih podataka za najučestalija imena; analiza rasprostranjenosti i učestalosti u dijakronijskoj perspektivi
- pisanje uvodne studije o povijesnim potvrdama osobnih imena

Ankica Čilaš Šimpraga

- vodila projekt *Baza suvremenih hrvatskih osobnih imena* koji je ušao u svoju završnu, četvrtu, godinu
- koordinirala i nadzirala rad projektnih suradnika te je do svibnja u cijelome rječniku provjerila definicije osobnih imena i njihovu usustavljenost
- u stranim onomastičkim rječnicima provjerila je inozemne ekvivalente za definirana osobna imena
- provjerila je i doradila socioonomastičke podatke te imendane
- napisala je Predgovor *Rječniku* i studiju Predslavenska i slavenska imenska baština te je redigirala studije ostalih suradnika
- nakon recenzentskoga postupka razmotrila je sve recenzentske napomene i tijekom srpnja i kolvoza unijela ih u *Rječnik*
- tijekom rujna i listopada korigirala je rukopis cijeloga *Rječnika* i pripremila ga za tisak. – kao urednica koordinirala je rad svih suradnika uključenih u pripremu za tisak i sam tisak rukopisa te je s kolegama napravila dvije temeljite korekture prelomljenoga *Rječnika*

Joža Horvat

- na temelju dostupne literature te antroponomastičkih rječnika drugih jezika (posebno slavenskih) bazu je ispunjavao potvrdama imena u stranim jezicima te podacima o imendanima
- prethodno unesena građa provjerena je i po potrebi ispravljena/dopunjena
- rukopis rječnika s drugim je suradnicima više puta provjeravao te po potrebi ispravljao
- korigirao je uvodne studije i cjelovit Rječnik te je uredio popis kratica, literature i vrela
- ispravke provedene u korekturi rukopisa proveo je i u elektroničkoj bazi te trenutačno radi na usustavljanju u navođenju vrela i literature u elektroničkoj bazi
- sudjelovao je u izradi *Rječnika 500 najčešćih suvremenih hrvatskih osobnih imena*, koji je objavljen kao prilog dnevnim novinama. Napravio je korekturu rječnika te uredio popis kratica.

Dubravka Ivšić Majić

- sudjelovanje u pripremi za tisak Rječnika suvremenih hrvatskih osobnih imena (redaktura natuknica, prilagođavanje baze za eksportiranje)
- studija Jezično podrijetlo suvremenih hrvatskih osobnih imena

Domagoj Vidović

- daljnja obrada natuknica i korektura Rječnika suvremenih hrvatskih osobnih imena
- studija Zaboravljena i rijetka imena

## ***Etimološki rječnik hrvatskoga jezika, II. svezak: O–Ž***

Voditelj: akademik Ranko Matasović

Dubravka Ivšić Majić

- unos i obrada natuknica koje počinju slovom P (oko 360 natuknica)
- prebacivanje natuknica koje počinju slovom U iz programa Word u TLex (oko 320 natuknica)
- priprema tjednih radnih sastanaka s akademikom Rankom Matasovićem

## ***Gramatika govora Kukljice: kukljička sintaksa (GGK)***

Voditelj: Mislav Benić

Voditelj je i jedini izvođač Mislav Benić. Tijekom 2018. godine dovršeno je relativno veliko poglavlje o padežu i prijedlozima te je započeto poglavlje o licu. Tekst kukljičke gramatike napisan tijekom 2018. godine obuhvaća više od 600 kartica. Usto, u morfološkom dijelu knjige proširen uvod u zamjenice te je dodana semantička analiza odnosa imeničkih oblika zamjenica kao *ki, niki, svak* i oblika kao *što/ča, nešto, svašta*. Dorađeno je i poglavlje o neodređenim zamjenicama u sintaktičkom dijelu knjige. Dodatno je analizirana i usustavljena građa za neka od predstojećih poglavlja, ponajprije za poglavlja o stanju, o odnosnim rečenicama i o vremenskim rečenicama. Radi usavršavanja teorijske podloge proučeno je mnoštvo znanstvenih radova.

### **Ostalo**

Branimir Brgles

- 1) rad na oblikovanju baze podataka povijesnih antroponimijskih potvrda (pridjevci i prezimena)
  - transkripcija vrela, unošenje nekoliko tisuća potvrda
  - oblikovanje metodologije, alata i priprema projektnoga prijedloga
- 2) završetak rukopisa knjige *Prezimenski mozaik između Medvednice i Sutle*

### **Sudjelovanje na međunarodnim projektima i COST akcijama**

Branimir Brgles:

- 1) evaluacija COST akcije (*external expert*)
- 2) suradnja na COST projektu ***Unfree labour***, u okviru istraživačke grupe *Grammar of unfree labour* (voditeljica Marianne Schield, Sveučilište u Beču). Projekt je u fazi evaluacije (OC-2018-2-23179)

Dubravka Ivšić Majić: surađuje na projektu ***Dizionario etimologico della mitologia Greca*** (institutska voditeljica dr. sc. Sanja Perić Gavrančić)

### **Sudjelovanje na domaćim projektima drugih institucija**

Branimir Brgles:

- Projekt ***Ad fontes*** Centra za komparativnohistorijske i interkulturalne studije pri Filozofskom fakultetu u Zagrebu (voditelj centra: prof. dr. sc. Hrvoje Petrić); projekt se izvodi unutar temeljne djelatnosti Centra
- transkripcija ranonovovjekovnih vrela
- radionice za studente Odsjeka za povijest

Ankica Čilaš Šimpraga i Domagoj Vidović:

- surađivali su na projektu ***Strana geografska imena*** dr. sc. Ivane Crljenko (Leksikografski zavod Miroslav Krleža) u sklopu kojega su radili kao jezični savjetnici na knjizi *Hrvatski egzonimi II*.

Dubravka Ivšić Majić

- Projekt ***General Slavic Linguistic Atlas (OLA) and European Linguistic Atlas (ALE)*** (HRZZ, šifra 8706, voditelj akademik Ranko Matasović)

## Međudjelna i međuprojektna suradnja

***Dokumentacija i interpretacija najstarijih razdoblja hrvatskoga jezika (DOCINEC)***, financirao HRZZ; voditelj: dr. sc. Amir Kapetanović (do srpnja 2018.)

Branimir Brgles:

- analiza povijesnih potvrda; interpretacija jedinica u korpusu
- pisanje sinteze temeljene na rezultatima istraživanja, za područja: onomastika, povijesna antroponimije i toponimije
- predstavljanje dijela rezultata u zborniku

Dubravka Ivšić:

- članak *The Medieval Attestations of Croatian Pre-Slavic Island Names* prihvaćen za objavljivanje u časopisu *Voprosy onomastiki*, 2019. Vol. 16
- poglavlja o nesonimiji, hidronimiji i antroponimiji za završnu monografiju projekta

***Hrvatski mrežni rječnik – Mrežnik***; financira HRZZ; voditeljica: dr. sc. Lana Hudeček

Joža Horvat

- leksikografski obrađivao imenice iz semantičkoga polja *vršitelji radnje* (i mocijski parnjaci te pridjevi izvedeni od tih imenica), *biljke*, *životinje*, *naprave*, *pomagala*. Obrada je uključivala unos definicija, primjera, kolokacija na temelju potvrda u SketchEngineu, unos normativnih napomena i tvorbenu analizu.
- sudjelovao u obuci suradnika na projektu (dr. sc. Pasini, mag. Lazić te nekoliko studenata koji su obavljali praksu na projektu).
- jedan je od tajnika organizacijskoga odbora znanstvenoga skupa *E-rječnici i e-leksikografija*, koji se organizira u sklopu projekta *Mrežnik*.
- kao pomoćnik tajnika projekta sudjelovao je u izradi materijala za mrežnu stranicu projekta. Priprema materijala uključivala je njihovo usustavljanje te korekturu.

Domagoj Vidović

- obradio 5000 natuknica te u bazu etnika i ktetika unio šezdesetak natuknica vidljivih na institutskome portalu Hrvatski u školi



## Ostalo

Branimir Brgles:

- izrada zemljovida za druge kolege
- pomoć u vezi s digitalnom obradom zemljovida i GIS-om

Domagoj Vidović:

- sastavio više jezičnih savjeta za Odjel za hrvatski standardni jezik

## 4.2. ZNANSTVENA PRODUKTIVNOST

### 4.2.1. Objavljeni radovi

#### a) knjige

1. Čilaš Šimpraga, Ankica; Ivšić Majić, Dubravka; Vidović, Domagoj. 2018. *Rječnik suvremenih hrvatskih osobnih imena*. Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje. Zagreb.
2. Vidović; Domagoj; Vukorep, Stanislav; Slobodan, Vesna. 2018. *Neispričana priča: Turistička monografija Općine Ravno*. Ravno. Općina Ravno. Ravno.

#### Knjižice uz novine

1. Čilaš Šimpraga, Ankica; Ivšić Majić, Dubravka; Vidović, Domagoj. 2018. *Rječnik 500 najčešćih suvremenih hrvatskih osobnih imena*. Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje. Hanza Media. Zagreb.
2. Jozić, Željko i dr. 2018. *Sve što trebate znati o hrvatskome jeziku*. Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje – Večernji list. Zagreb.

#### b) poglavlja u knjizi

1. Brgles, Branimir. 2018. O vrelima. *Rječnik suvremenih hrvatskih osobnih imena*. Čilaš Šimpraga, Ankica; Ivšić Majić, Dubravka; Vidović, Domagoj. Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje. Zagreb. 14–19.
2. Čilaš Šimpraga, Ankica. 2018. Predslavenska i slavenska imenska baština. *Rječnik suvremenih hrvatskih osobnih imena*. Čilaš Šimpraga, Ankica; Ivšić Majić, Dubravka; Vidović, Domagoj. Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje. Zagreb. 35 – 45.
3. Ivšić Majić, Dubravka. 2018. Jezično podrijetlo suvremenih hrvatskih osobnih imena. *Rječnik suvremenih hrvatskih osobnih imena*. Čilaš Šimpraga, Ankica; Ivšić Majić, Dubravka; Vidović, Domagoj. Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje. Zagreb.

#### c) znanstveni radovi

1. Benić, Mislav. 2018. Prepričavanje diskursa na primjeru osječkoga govora. *Rasprave: Časopis Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje*. 44/1. 1–55.
2. Brgles, Branimir. Croatian Medieval and Early Modern Anthroponymy. Evidence of Migrations and Cultural and Linguistic Influences. *Onoma* 49. 53 –76.

3. Brgles, Branimir. Zapadno Zagrebačko prigorje i prisavlje u srednjovjekovnim vrelima. *Ekonomska i ekohistorija* 14. 265 –271.
4. Brgles, Branimir. Tko se buni pod Susedgradom i Stubicom? Prilog istraživanju društvenih nemira. *Povijesni prilozi* 55. 139 –204.
5. Brgles, Branimir. Old Croatian personal names ending in \*mir in historical context. *The oldest linguistic attestations and text in the Slavic languages*. Ur. Kapetanović, Amir. Holzhausen. Beč. 113 – 133.
6. Čilaš Šimpraga, Ankica. 2018. Branka i ostala imena s osnovom brani u hrvatskoj antroponimiji. *Od dvojbe do razdvojebe. Zbornik radova u čast profesorici Branki Tafri*. Ur. Košutar, Petra; Kovačić, Mislav. Ibis grafika. Zagreb. 273–287.
7. Horvat, Joža. 2018. Prilog proučavanju imenske tvorbe: o tvorbenim načinima kojima od višerječnih toponima jedino izostavljanjem koje njihove sastavnice nastaju novi toponimi. *Folia onomastica Croatica* 27. 15–46.
8. Ivšić Majić, Dubravka. 2018. On the declension of Croatian first names in Mediaeval Latin texts. *The oldest linguistic attestations and texts in the Slavic languages*. Ur. Kapetanović, Amir. Verlag Holzhausen. Vienna.
9. Vidović, Domagoj. 2017. Toponimija sela Trebinja u Popovu. *Folia onomastica Croatica* 26. 103–137.

#### **d) Radovi u zbornicima sa skupnom recenzijom**

1. Vidović, Domagoj. 2018. Prezimena u župi Vidonje. *Oče naš – jedan je naš otac: Zbornik radova u čast splitsko-makarskog nadbiskupa dr. Marina Barišića prigodom srebrnog jubileja biskupskog posvećenja*. Ur. Šimundža, Drago; Ančić, Nediljko. Crkva u svijetu. Split. 629–658.

#### **Radovi u zbornicima bez recenzije**

1. Vidović, Domagoj. 2018. Crvena Hrvatska: od Ključa do Kruča, od Brača do Drača, *Croatia rubea: Zbornik s 1. Međudržavnoga susreta hrvatske književnosti*. Ur. Krmek, Ljubo; Šešelj, Stjepan. Društvo hrvatskih književnika – Južnohrvatski ogranak Društva hrvatskih književnika. Ston. 2018. 55–51.
2. Vidović, Domagoj. 2018. Makaronština u književnim djelima Marina Držića i Ivana Slamniga. Ur. Šešelj, Stjepan. *Ivan Slamnig – hrvatski književnik, akademik, poeta ludens, radiodramatičar, prozaik, esejist, prevoditelj, antologičar, sveučilišni profesor... (Zbornik 12. Neretvanskoga književnoga, znanstvenog i kulturnog susreta)*. Ur. Šešelj, Stjepan. Neretvanska riznica umjetnina i inih vrijednosti – Južnohrvatski ogranak DHK-a – Hrvatska kulturna zaklada – Matica hrvatska Neum – Hrvatsko slovo. Zagreb. 116–124.
3. Vidović, Domagoj. 2018. Osobna imena, prezimena i nadimci u Popisu sela i zemlje sandžaka Krka, Krka, Klis i Hercegovina oslobođenih od Mletačke Republike 1701. godine. *Stolačko kulturno proljeće* 16. 205–210.

#### **e) Prikazi, izvješća sa skupova, ocjene, nekrolozi**

1. Brgles, Branimir. Cito, Cito, Cito. O razvoju vojnokrajiškoga sustava. *Ekonomska i ekohistorija* 14. 285 –304.
2. Vidović, Domagoj. 9. ožujka 2018. Jezikoslovna lutanja slivanjskim bespućima. *Hrvatsko slovo*. 10–11. (prikaz)

3. Vidović, Domagoj. 2018. Akademiku Šimunoviću u spomen i na čast. *Zbornik radova Filozofskog fakulteta u Splitu* 11. 211–213. (izvješće sa skupa)
4. Vidović, Domagoj. 2018. U spomen na akademika Nenada Vekarića. *Literat* 9. 229–231. (nekrolog)
5. Vidović, Domagoj. 14. prosinca 2018. Vedran Damić (1960. – 2018.). *Hrvatsko slovo*. 10. (nekrolog)

#### **f) stručni radovi (popularno-znanstveni radovi)**

1. Brgles, Branimir. 2018. O povijesnoj antroponimiji donjosutlanskih ikavaca. *Hrvatski jezik* 5/3. 16–19.
2. Horvat, Joža. 2018. Tekuća onomastička bibliografija (2017.). *Folia onomastica Croatica* 27. 233–279.
3. Ivšić Majić, Dubravka. 2018. Od pisanica i pastrva do pimenta i pintara. *Hrvatski jezik* 5/1. 39–40.
4. Ivšić Majić, Dubravka; Vukša Nahod, Perina. 2018. O dinjama i lubenicama iliti kako obrati bostan. *Hrvatski jezik* 5/2. 39–40.
5. Ivšić Majić, Dubravka. 2018. Vozila na kotačima – kola, kočije i automobili. *Hrvatski jezik* 5/3. 39–40.
6. Ivšić Majić, Dubravka. 2018. Kakav vandalizam! Huligani htjeli bojkotirati derbi, pa izazvali paniku. *Hrvatski jezik* 5/4. 43–44.
7. Vidović, Domagoj. 2018. Hodit će na feštu za nas Kotorane. *Hrvatski jezik* 5/1. 16–18.
8. Vidović, Domagoj. 2018. Ča je ča reći ću van ja – čakavsko narječje od epigrafskih spomenika do ča-vala. *Hrvatski jezik* 5/3. 1–5.
9. Vidović, Domagoj. 2018. Od tumača snova do potrage za svetim Gralom – o osobnome imenu Josip. *Hrvatski jezik* 5/4. 19–24.

#### **Zemljovid:**

Branimir Brgles:

1. Zemljovid s prikazom Vergerijevih putovanja po Europi. Uz članak S. Roić (Roić, Sanja. Drugi na sjeveroistočnoj granici talijanske književnosti. *Književna smotra* 186/4. 91–102)
2. Zemljovidi u: Vukša Nahod, Perina. 2017. *Slivanjski govori: fonologija i morfologija*. Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje. Zagreb.
3. Zemljovid dvoznačnih toponima. U članku Domagoja Vidovića, *Večernji list*, lipanj 2018.
4. Zemljovidi uz biografiju A. Kopusar, predstavljanje knjige, Umag, listopad 2018.
5. Zemljovid vlastelinstva Modruš; u referatu Ankice Čilaš Šimpraga na konferenciji IX. *Skokovi etimološko-onomastički susreti*, Čakovec, listopad 2018.

#### **4.2.2. Sudjelovanja na znanstvenim skupovima**

##### **a) u inozemstvu**

6. Roksandić, Drago; Brgles, Branimir. The Croatian Parliamentarians in 1848. An Elite in the Making. *Colloque international Les acteurs européens du 'printemps*

*des peuples' 1848*. Sorbonne Université, Paris. Republika Francuska, 31. svibnja – 2. lipnja 2018.

7. Brgles, Branimir. "Second Serfdom" in Croatia and Slavonia 1500 – 1700. *WEAST Workshop. The Origins and Legacies of the Little Divergence in Central and Eastern Europe*. University of Vienna. Republika Austrija, 1.–2. lipnja 2018.
8. Ivšić Majić, Dubravka. Croatian Anthroponyms of Slavic Origin in Medieval Latin Sources. *Names in writing*. Göteborg, Švedska, 29. – 30. 11. 2018.
9. Vidović, Domagoj. Dijalekti – spona koja nas veže i spaja. 2. *Međudržavni književni susret hrvatske književnosti*. Kotor i Tivat, 20. – 22. kolovoza 2018.

#### **b) u Hrvatskoj**

10. Brgles, Branimir. Sisačko vlastelinstvo na prijelazu iz XV. u XVI. stoljeće. *Sisačka bitka 1593.–2018. Znanstveni kolokvij povodom 425-te obljetnice*. Sisak, 20. lipnja 2018.
11. Brgles, Branimir. Zadar, Šibenik i Trogir u Križevačkoj županiji na prijelazu XV. stoljeća? *IX. Skokovi onomastičko-etimološki susreti*. Čakovec, 25. – 27. listopada 2018.
12. Čilaš Šimpraga, Ankica. Antroponimija u *Urbaru modruškom od god. 1486*. *IX. Skokovi etimološko-onomastički susreti*. Čakovec, 25. – 27. 10. 2018.
13. Horvat, Joža. Towards the Standardization of Geographical Names in Croatian. *14th International Conference on Geoinformation and Cartography*. Zagreb, 28. rujna 2018.
14. Horvat, Joža. Jesu li imena ovaca *crne ovce* među zoonimima u djelu *Imena vlastita i splošna domaćih životin u Hrvatov a ponekle i Srbalj s primětbami* Frana Kurelca? *IX. Skokovi etimološko-onomastički susreti*. Čakovec, 25. – 27. listopada 2018.
15. Ivšić Majić, Dubravka. O metodologiji istraživanja predslavenskih toponima. *IX. Skokovi etimološko-onomastički susreti*. Čakovec, 25. – 27. 10. 2018.
16. Vidović, Domagoj. Naglasni sustav između normativnoga i deskriptivnoga pristupa te stanja u mjesnim govorima. *CLARC 2018 – Perspektive jezične raznolikosti*. Rijeka, 8. – 10. lipnja 2018.
17. Vidović, Domagoj. Pučiška toponimija. *Međunarodni znanstveni skup u spomen na akademika Petra Šimunovića (1933. – 2014.)*. Dračevica, 20. srpnja 2018.
18. Vidović, Domagoj. Usporedba obradbe naglasaka u Školskome rječniku i Mrežniku. *Od norme do uporabe 2*. Osijek, 28. – 29. rujna 2018.
19. Vidović, Domagoj. Fond osobnih imena u stolačkome kraju od srednjovjekovlja do druge polovice XIX. stoljeća. 9. *Skokovi etimološko-onomastički susreti*. Čakovec, 25. – 27. listopada 2018.

#### **4.2.3. Pozvana predavanja u inozemstvu**

Čilaš Šimpraga, Ankica. Hrvatska onomastička terminologija vezana uz imena svetaca. *Slovenská onomastická komisia pri Jazykovenom ústave L'udovita Štúra SAV*. Bratislava, 29. studenoga 2018.

#### **4.2.4. Ostala izlaganja**

1. Vidović, Domagoj. *Mala antroponomastička radionica za srednjoškolce*. V. gimnazija, Zagreb, 2. ožujka 2018.
2. Vidović, Domagoj. *Osobna imena i prezimena na primjeru osobnih imena i prezimena učenika*. Otvoreni dani Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje, Zagreb, 13. te 15. i 16. ožujka 2018.
3. Vidović, Domagoj. *Čakavica od epigrafskih spomenika do CD-a*. Stručni skup „Čakavština u hrvatskome jeziku i kulturi“, Kaštel-Novi, 20. travnja 2018.
4. Vidović, Domagoj. *Od Duje do Īvāna – razvoj imenske formule u Dalmaciji*. Odsjek za hrvatski jezik i književnost Filozofskoga fakulteta Sveučilišta u Splitu, Split, 30. svibnja 2018.
5. Vidović, Domagoj. *Čihuov je vi dolac?* Narodna knjižnica „Hrvatski skup“, Pučišća, 20. kolovoza 2018.
6. Vidović, Domagoj. *Mala antroponomastička radionica za učenike Osnovne škole Ksavera Šandora Đalskog (Donja Zelina)*, Zagreb, 23. listopada 2018.
7. Vidović, Domagoj. *Mala antroponomastička radionica za srednjoškolce*, Klesarska škola, Pučišća, 8. studenoga 2018.
8. Vidović, Domagoj. *Osobna imena i prezimena u Metkoviću na primjeru osobnih imena i prezimena učenika Osnovne škole Stjepana Radića*, Gradska knjižnica, Metković, 12. studenoga 2018.
9. Vidović, Domagoj. *Stonska prezimena*, Narodna knjižnica Ston, Ston, 12. studenoga 2018.
10. Vidović, Domagoj. *Osobna imena i prezimena u Metkoviću na primjeru osobnih imena i prezimena učenika Osnovne škole Stjepana Radića*. Gradska knjižnica, Metković, 13. studenoga 2018.
11. Vidović, Domagoj. *Mali uvod u osobna imena i prezimena*, Dom kulture „Josip Marković“, Donja Lastva, 22. studenoga 2018.
12. Vidović, Domagoj. *Pogled u antroponimiju Boke kotorske*, Dom kulture „Josip Marković“, Donja Lastva, 22. studenoga 2018.
13. Vidović, Domagoj. *Osobna imena i prezimena u Pločama na primjeru osobnih imena i prezimena učenika Osnovne škole „Vladimir Nazor“*. Narodna knjižnica, Ploče, 26. studenoga 2018.

### 4.3. USAVRŠAVANJA

#### Seminari, radionice, škole itd.

Ankica Čilaš Šimpraga i Dubravka Ivšić Majić

– pohađanje tečaja ruskoga jezika u Institutu za hrvatski jezik i jezikoslovlje

Joža Horvat

– dana 26. ožujka sudjelovao je na znanstveno-stručnome kolokviju *Glavno je, da se narodni govor vjerno bilježi* (predavači: prof. dr. sc. Velimir Piškorec i dr. sc. Ivana Kurtović Budja)

### 4.4. SUDJELOVANJE U NASTAVI

#### 4.4.1. Sudjelovanje u izvođenju nastave

Branimir Brgles:

*Transkripcija, računalna obrada i kartografiranje kasnosrednjovjekovnih i ranonovovjekovnih vrela.* (Izborni kolegij)

- preddiplomski studij; Odsjek za povijest; Filozofski fakultet, Sveučilište u Zagrebu
- izvođač: dr. sc. Branimir Brgles; nositelj predmeta Izv. prof. dr. sc. Hrvoje Petrić
- ljetni semestar 18/19; 15 + 15 sati

Joža Horvat:

*Hrvatski jezik.* Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu. (Odjel za zapadnoslavenske jezike i književnosti). (kolegij održava u ak. god. 2018./2019.)

### **Članstva u povjerenstvima za obranu doktorskih i magistarskih radova**

Vidović, Domagoj. Član povjerenstva za obranu doktorata *Toponimija ludbreške Podravine* Jože Horvata, 5. veljače 2018., Filozofski fakultet Sveučilišta u Rijeci.

### **Mentorstva u izradi diplomskih, magistarskih i doktorskih radova**

- Čilaš Šimpraga, Ankica (mentorica). *Povijest i dijalektologija hrvatskoga jezika* na Filozofskome fakultetu Sveučilišta u Rijeci. Joža Horvat. *Toponimija ludbreške Podravine*. (Rad je obranjen 5. veljače 2018. godine pred povjerenstvom u sastavu: prof. dr. sc. Anđela Frančić, prof. dr. sc. Sanja Zubčić, dr. sc. Domagoj Vidović.)
- Vidović, Domagoj (mentor). *Poslijediplomski doktorski studij lingvistike, Igor Kusin, Antroponimija zagrebačkih Židova od početka XIX. st. do Drugoga svjetskog rata*.

## **4.5. ORGANIZACIJA SKUPOVA, RADIONICA, SEMINARA**

- Ankica Čilaš Šimpraga i Domagoj Vidović bili su voditelji seminara *Jezikoslovne rasprave* u IHJJ-u. Joža Horvat bio je tajnikom seminara *Jezikoslovne rasprave* u IHJJ-u.
- Dubravka Ivšić Majić bila je tajnica međunarodnog znanstvenog skupa *IX. Skokovi etimološko-onomastički susreti*. Čakovec, 25. – 27. 10. 2018.

## **4.6. ČLANSTVA U UREDNIŠTVIMA, STRUČNIM I ZNANSTVENIM TIJELIMA TE POVJERENSTVIMA**

Branimir Brgles:

1. član *Hrvatskog nacionalnog odbora za povijesne znanosti*
2. član vijeća *Centra za komparativnohistorijske i interkulturalne studije*

Ankica Čilaš Šimpraga:

- Članstva u uredništvima:
  1. *Folia onomastica Croatica*
  2. *Rasprave: Časopis Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje*

- Članstva u stručnim i znanstvenim tijelima:
  - članica ICOS-a (International Council of Onomastic Sciences)
  - članica Terminološke skupine pri ICOS-u od veljače 2018. godine
  - članica Odbora za onomastiku HAZU-a
  - članica Odbora za dijalektologiju HAZU-a
  - članica Uredništva Rasprava Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje od 2014. godine
  - članica Uredništva Folia onomastica Croatica od 2016. godine
  - članica Izdavačkoga vijeća Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje od 2014. godine
  - članica Savjeta za jezik i govor HRT-a od ožujka 2015. godine
  - predsjednica Savjeta za jezik i govor HRT-a od srpnja 2017. godine
  - članica East Central and South-East Europe Division of UNGEGN
  - nacionalni stručnjak za onomastičke termine i standardizaciju zemljopisnih imena pri hrvatskim prevoditeljskim odjelima u Europskoj komisiji od veljače 2017.

Dubravka Ivšić Majić:

- urednica rubrike *Odakle nam riječi* u institutskom časopisu *Hrvatski jezik*

Domagoj Vidović:

- glavni urednik *Hrvatskoga neretvanskog zbornika*
- urednik rubrike *Od Mile do Drage* u časopisu *Hrvatski jezik*
- član uredništva časopisa *Studia lexicographica: časopis za leksikografiju i enciklopedistiku*

#### **4.7. OBVEZE NA DOKTORSKOME STUDIJU**

- Joža Horvat je 5. veljače 2018. obranio doktorski rad *Toponimija ludbreške Podravine* pred povjerenstvom u sastavu: prof. dr. sc. Anđela Frančić, prof. dr. sc. Sanja Zubčić, dr. sc. Domagoj Vidović.

#### **4.8. OSTALO**

##### **Terenski i arhivski rad**

Branimir Brgles

Prikupljanje i transkripcija arhivskih dokumenata s ciljem prikupljanja imenskih potvrda:

1. Hrvatski državni arhiv (HDA), mikrofilmovi Mađarskoga državnog arhiva, *Acta Paulinorum*
  - urbar vlastelinstva Dubovec iz 1525. godine; transkribiran
  - urbar vlastelinstva Trakošćan iz 1568. godine (transkribirano 90 folija)
2. HDA, *Fond Josipović-Vojković*, f 726
  - razni dokumenti s popisima podložnika: inventar i urbar Bosiljeva
3. MOL, *Urbaria et conscriptiones*, sv. 166, br. 1.
  - inventar Dubovca iz 1576. (8 folija; transkribirano)
4. MOL, *Urbaria et conscriptiones*, sv. 95, br. 1
  - urbar sela Hrvatska Nedjelja, Horvathfalva (Gradišće), iz 16. st. (3 fol.)
5. MOL, *Urbaria et conscriptiones*, sv. 192, br. 47.

- urbar vlastelinstva Steničnjak iz 1564. godine (5 folija)
- 6. Nadbiskupijski arhiv u Zagrebu (NAZ), Acta capituli antiqua, sv. 70, b br. 1 b
  - urbar Topuskoga iz 1401 (transkribirano samo prvih nekoliko str.)
- 7. MOL, Arhiv Pongrac
  - urbar vlastelinstva Dobra kuća iz 1476.
- 8. NAZ, Acta capituli antiqua, sv. 49, 50
  - 6 različitih urbara i popisa desetine sa sisačkoga vlastelinstva 1499.–1530. (cca 80 fol.)
- 9. MOL, MKA, Arhiv obitelji Nádasdy
  - urbar vlastelinstva Velika iz 1496. godine (10 fol.)
- 10. NAZ, Acta capituli antiqua sv. 26, br. 14
  - popis desetine, Gorica (119 folija)
- 11. Hrvatski državni arhiv, Fond Josipović–Vojković, f 726
  - urbar iz 1525. god. (na 10 fol.) bez oznake mjesta; transkribiran u cijelosti
- 12. Matične knjige, XVIII. i XIX. st.
  - za potrebe projekta Baza suvremenih hrvatskih osobnih imena analiziran je niz župnih matičnih knjiga krštenih, a transkribirani su dijelovi koji se odnose na razdoblje između 1848. i 1850. (u kojemu se nakratko koriste hrv., a ne latinski likovi imena)

Joža Horvat:

Radi provjere dosad prikupljene građe obavio je kraće terensko (dijalektološko i toponomastičko) istraživanje u nekim naseljima lubdreške Podravine. Izrađivani su i toponomastički zemljovidi te je dio građe obrađen i leksikografski.

Domagoj Vidović:

- rad u Istorijiskome arhivu i Pomorskome muzeju u Kotoru
- proveo toponomastička istraživanja u Bobanima i Površi (Općina Ravno, BiH) te ih nastavio na stolačkome području i u Pučišćima; započeo antroponomastička i toponomastička istraživanja u Boki kotorskoj

### **Mentorsko vođenje u institutu**

Ankica Čilaš Šimpraga bila je mentorica poslijedoktoranda dr. sc. Branimira Brglesa i dr. sc. Jože Horvata.

### **Suradnja s drugim odjelima IHJJ-a**

Joža Horvat surađivao je s dr. sc. Mihaljević i dr. sc. Hudeček s Odjela za hrvatski standardni jezik – obavio je korekturu knjige *Hrvatska školska gramatika* navedenih autorica.

Izradio je zemljovid za dr. sc. Kristiana Lewisa s Odjela za hrvatski standardni jezik.

### **Recenziranje članaka i knjiga, uredništva knjiga**

- Mislav Benić: recenziranje članka za *Rasprave: Časopis Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje*
- Branimir Brgles: recenzija članka u zborniku *Mune i Žejane* te članka za časopis *Folia onomastica Croatica*



- Ankica Čilaš Šimpraga: recenzirala monografiju o prvoj umaškoj matičnoj knjizi (u tisku) te članke za *Folia onomastica Croatica*, *Rasprave: Časopis Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje* i *Cris: Časopis Povijesnog društva Križevci*.
- Joža Horvat: recenzirao je članak za zbornik radova s konferencije International Conference for Young Humanists *The Slavs from the Turn of 19th and 20th Centuries until Now: Linguistic, Historical and Political Changes and Literature*.
- Domagoj Vidović: recenzirao knjigu Stanislava Vukorepa *Baci još jednu i pro strane – III. dio* i Dragana Vidovića *Zapisi iz zavičaja I. – od brane do brane*; recenzirao za časopise *Društvene i humanističke studije: časopis Filozofskoga fakulteta u Tuzli*, *Rasprave: časopis Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje*, *Fluminensia*, *Folia onomastica Croatica*, *Studia lexicographica: časopis za leksikografiju i enciklopedistiku* i *Croatica et Slavica Iadertina* te *Senjski zbornik*.

#### 4.8.5. Popularizacija znanosti

##### a) Objavljivanje članaka

1. Brgles, Branimir. O simbolici i važnosti obilježavanja dolaska franjevacu u „Sanctus monticulus II”. *Zaprešićki kraj* (siječanj 2018).
2. Brgles, Branimir. Krupljanići na posjedima obitelji jelačić. *Zaprešićki kraj* (svibanj 2018.)
3. Brgles, Branimir. Grabušići – nekoć u Laduču danas u Oroslavju. *Zaprešićki kraj* (lipanj 2018).
5. Brgles, Branimir. Imaju li Bukovine veze s bukvom? *Zaprešićki kraj* (listopad 2018).
6. Brgles, Branimir. Prelci. *Zaprešićki kraj* (studeni 2018.).
7. Brgles, Branimir. Prezime Topol. *Zaprešićki kraj* (prosinac 2018.).

Joža Horvat:

- Pripremio je popularno-znanstveni rad koji je objavljen u knjižici *Sve što trebate znati o hrvatskome jeziku* (dio o zoonimiji u sklopu poglavlja o imenima). Sudjelovao je u doradi pripremljenih tekstova te pripremi za objavu knjige.
- Pripremio je, prema ravnateljskoj uputi, i popularno-znanstveni rad *Od hobotnice Paula do gibona Kentija – što nam govore imena životinja?*, koji je trebao biti objavljen u *Jutarnjemu listu* tijekom Svjetskoga nogometnog prvenstva; budući da rad nije objavljen, proširuje rad te ga priprema za objavljivanje.

Vidović, Domagoj:

- 47 članaka u *Hrvatskome slovu* (onomastičke i dijalektološke studije), 22 rada na podstranici Rodu o jeziku portala Boćarskoga kluba „Neretva“, 2 članka o metkovskim prezimenima na portalu likemetkovic.hr te tri o prezimenima hrvatskih nogometaša i gradovima domaćinima u Rusiji
- jedan članak u *Jutarnjemu listu* o osobnim imenima i prezimenima hrvatskih nogometaša
- članci za portal Radije Sarajevu i FENA-u

##### b) Televizijske i radijske emisije, intervjui

Ankica Čilaš Šimpraga:

- intervju u povodu izlaska *Rječnika suvremenih hrvatskih osobnih imena* u *Jutarnjem listu* 3. studenoga 2018.
- intervju u povodu izlaska *Rječnika suvremenih hrvatskih osobnih imena* u tjedniku *Globus* 15. studenoga 2018.

Dubravka Ivšić Majić:

- sudjelovanje u emisiji Bilješke o jeziku, 3. 10. 2018. Tema: hrvatski kemijski nazivi Franje Račkoga.

Domagoj Vidović:

- 2 nastupa u emisiji *Školski sat* i 1 u emisiji *Imam problem* na HTV-u, gostovanje u emisiji *Tragom Hrvata Boke i događaja* te kraći intervju za *Radio Sarajevo*, više sudjelovanja u emisijama Radija Naroni i Radija Delta

### c) Predstavljanja knjiga

- Ankica Čilaš Šimpraga i Dubravka Ivšić Majić: predstavljanje knjige *Rječnik suvremenih hrvatskih osobnih imena*, 17. 11. 2018. Interliber, Zagrebački velesajam
- Joža Horvat: sudjelovanje u dvama predstavljanjima knjige *Slivanjski govori: fonologija i morfologija* dr. sc. Perine Vukše Nahod (koje je urednik) – u Zagrebu 1. ožujka 2018. te u Metkoviću 18. rujna 2018.
- Domagoj Vidović:
  - predstavljao *Hrvatski neretvanski zbornik*, br. 9., u Gradskoj knjižnici u Metkoviću, 4. siječnja 2018.
  - predstavljao knjigu *Slivanjski govori: morfologija i fonologija* Perine Vukše u Zagrebu, 1. ožujka 2018.
  - predstavljao zbornik *Croatia Rubea* u Hrvatskome slovu u Zagrebu, 3. svibnja 2018.
  - predstavljao vlastitu knjigu *Neispričana priča: Turistička monografija Općine Ravno* u Lovačkome domu u Ravnome, 8. rujna 2018.
  - predstavljao knjigu *Slivanjski govori: morfologija i fonologija* Perine Vukše Nahod u Metkoviću, 18. rujna 2018.
  - sudjelovao na tribini *Mak Dizdar – hrvatski (i bosanskohercegovački) književnik* u Hrvatskome slovu, 18. listopada 2015.
  - predstavljao knjigu *Toponimija otoka Drvenika i Ploče* Marine Marasović Alujević i Katarine Lozić Knezović u Splitu, 28. studenoga 2018.

### e) Ostalo

Joža Horvat: sudjelovao je u prodajnim aktivnostima na Interliberu.

Domagoj Vidović:

- održao predavanja u sklopu *Otvorenih dana Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje*
- dao više desetaka jezičnih savjeta.

- objavio književni rad Dnevnik jedne ljubavi te sa Stjepanom Šešeljem i Anđelom Vidović *Izbor iz djela Ivana Slamniga*
- intenzivirao suradnju s Filozofskim fakultetom Sveučilišta u Splitu te dogovorio suradnju na poslijediplomskome studiju lingvistike
- uspostavio suradnju s Istarskim muzejom u Kotoru te osnažio vezu s Hrvatskim nacionalnim vijećem u Crnoj Gori

### **Rad u podružnici IHHJ-a u Metkoviću**

Domagoj Vidović:

- voditelj akcije darivanja najuspješnijih učenika u poznavanju hrvatskoga jezika u Metkoviću i Opuzenu u suradnji Podružnice Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje u Metkoviću, Hrvatskoga slova, Neretvanske riznice umjetnina i inih vrijednosti te Društva Neretvana i prijatelja Neretve u Zagrebu, 4. siječnja i 18. rujna 2018.
- održao antroponomastičke radionice za osnovnoškolce u Metkoviću, Pločama, Stonu, Pučišćima i Donjoj Lastvi
- terenska istraživanja, predavanja i predstavljanja u Bobanima, Stocu, Slivnu, Metkoviću i Pučišćima
- sudjelovao u manifestacijama *Pučiško kulturno ljeto* i *Mjesec hrvatske knjige* (u Metkoviću, Pločama, Pučišćima i Stonu)
- surađivao s akademikom Nenadom Vekarićem onomastičkim savjetima za osmi svezak *Vlastela grada Dubrovnika*
- dogovarao suradnju u vezi sa skupom posvećenim četirima hrvatskim jezikoslovcima u sklopu Neretvanskoga književnog, kulturnog i znanstvenog susreta

## 5. ODJEL ZA DIJALEKTOLOGIJU

**Voditeljica: Ivana Kurtović Budja**

---

### 5.1. RAD NA PROJEKTIMA

I

#### Projekti financirani iz vanjskih izvora

##### **Govori Makarskoga primorja – dijakronija i sinkronija**

Voditeljica: dr. sc. Ivana Kurtović Budja

Ivana Kurtović Budja

- za potrebe projekta istražila govore Raščana i Promajne (kontrolno istraživanje uz J. Budju)
- transkribirala 180 stranica iz *Bogoslovj dilorednoga* A. Kadčića (1729.) te retranskribirala 210 stranica iz *Korabljice* A. Kačića Miošića (1760.)
- pregledala sve popunjene upitnike i uputila na propuste
- sociolingvistički istraživala, prema protokolu koji je sastavila dr. sc. Lucija Šimičić za projekt, govor mladih u osnovnoj školi u Makarskoj
- koordinirala projektom te napisala završno izvješće za prvu projektnu godinu

#### Projekti u okviru osnovne djelatnosti

##### **Rječnik Bednje**

Voditeljica: Anita Celinić

- u skladu s "Konceptijom Rječnika Bednje", kao jedini član projekta, koji sâm izvršava sve etape rada na rječniku, obavljala je poslove predviđene planom:
- u redovitim terenskim istraživanjima prikupljala je leksičku dijalektološku građu za rječnik; u tome je surađivala s izvornim govornicima bednjanskoga govora kao informantima (redoviti su informanti g. Josip Podsečki i gđa Barica Svržnjak, a povremeni desetak drugih iz Bednje i bliže okolice); rukopisnu građu bilježila je hrvatskom dijalektološkom transkripcijom
- rukopisnu građu dijalektološki interpretirala
- interpretiranu građu leksikografski obradila
- rječnički tekst digitalno oblikovala
- napisala poglavlje "Kajkavian" za knjigu "Encyclopedia of Slavic Languages and Linguistics", BRILL (Leiden)
- sređivala dijalektološku građu iz terenskoga istraživanja Banfija/Štrigove
- izabrana u znanstveno zvanje znanstvenoga savjetnika

**Ostalo**

Mirjana Crnić Novosel

- kao voditeljica podružnice Instituta za hrvatski jezik i jezikoslovlje u Rijeci bila je suorganizator susreta čakavskih pjesnika višestruko nagrađivanih za najbolji tekst na domaćim festivalima čakavske pjesme (MIK-u, Čansonfestu, Grobničkoj skali), zajedno s Katedrom Čakavskoga sabora Bakarskoga kraja. Kulturno-umjetnički susret pod nazivom „Ča – kaj – što: dijalektno pjesništvo na glazbenoj pozornici“ održao se 24. studenoga 2018. u Domu kulture „Škrljevo“

Ivana Kurtović Budja

- *Poljički rječnik* (autor: Srećko Lorger), akcentuacija natuknica te terensko istraživanje govora gornjih Poljica
- *Rječnik govora Svetoga Martina na Muri* (autor: Jure Peričić), uređivanje i dijalektološka provjera fonološkoga zapisa
- *Rječnik južnoga žminjskog područja* (autorica: Ondina Kranjčić), dijalektološko savjetovanje i redakcija teksta
- „*Notojmo jelšonski jazik*“, *rječnik govora Jelse na otoku Hvaru* (autor: Stjepko Sarjanović), pisanje uvoda, akcentuiranje cijeloga rječnika

## **Sudjelovanje na međunarodnim projektima i COST akcijama**

Anita Celinić

Međunarodni projekt ***Općeslavenski lingvistički atlas***

- međunarodni projekt "Općeslavenski lingvistički atlas" (OLA) (projekt 12 slavenskih zemalja i Njemačke); voditelj i predsjednik Međunarodne komisije Općeslavenskoga lingvističkog atlasa pri Međunarodnome slavističkom komitetu: dr. sc. Tatjana Ivanovna Vendina; u aktualnom projektnom razdoblju rad hrvatskoga povjerenstva OLA bio je poduprt kroz projekt pri Hrvatskoj akademiji znanosti i umjetnosti "Općeslavenski lingvistički atlas i Europski lingvistički atlas" (OLAiALE) Hrvatske zaklade za znanost (v. točku 1.4)
- interpretirala i digitalizirala dio građe iz Upitnika OLA za punktove Stinjaki, Čemba, Pajngrt, Pogan, Dušnok, Homok
- ispisala dopunsku hrvatsku građu za ukrajinski leksičko-tvorbeni tom "Transport"
- radila korekturu hrvatske građe za ukrajinski leksičko-tvorbeni tom "Transport"
- radila na karti "Vesnušky" za ruski leksičko-tvorbeni tom "Osobne crte čovjeka" (u suradnji s prof. dr. Mirom Menac-Mihalić)
- radila na kartama "Děte" i "Rebenok" za bugarski leksičko-tvorbeni tom "Rodbinsko nazivlje" (u suradnji s prof. dr. Mirom Menac-Mihalić)

Perina Vukša Nahod

- suradnica na projektu ***Hrvatsko oftalmološko nazivlje*** – HON Kliničke bolnice *Sveti Duh* u sklopu programa Izgradnja hrvatskoga strukovnog jezika Hrvatske zaklade za znanost.
- suradnica na projektu ***Forenzično-kriminalističko nazivlje*** – FuNK Sveučilišnoga Odjel za forenzične znanosti (Sveučilište u Splitu) u sklopu programa Izgradnja hrvatskoga strukovnog jezika Hrvatske zaklade za znanost.

- suradnica na projektu Hrvatske kulturne udruge "Pjevana baština" *Komin – Glagoljaško pučko crkveno pjevanje u Splitsko-makarskoj nadbiskupiji*.

## Sudjelovanje na domaćim projektima drugih institucija

Anita Celinić

- Kao član međunarodnoga projekta *Općeslavenski lingvistički atlas* sudjelovala na projektu "Općeslavenski lingvistički atlas i Europski lingvistički atlas" (OLAiALE) Hrvatske akademije znanosti i umjetnosti, koji financira Hrvatska zaklada za znanost; voditelj akademik Ranko Matasović (v. točku 1.3)
- kao suradnik na projektu *Petrijevci* akademika Ivana Cifrića (Odsjek za etnologiju HAZU) u rječničkom dijelu rukopisa knjige označila sam naglaske u dijalektološkoj građi (natuknicama)

Perina Vukša Nahod

- Suradnica na projektu *Hrvatsko oftalmološko nazivlje* – HON Kliničke bolnice *Sveti Duh* u sklopu programa Izgradnja hrvatskoga strukovnoga jezika Hrvatske zaklade za znanost
- Suradnica na projektu *Forenzično-kriminalističko nazivlje* – FuNK Sveučilišnoga Odjel za forenzične znanosti (Sveučilište u Splitu) u sklopu programa Izgradnja hrvatskoga strukovnoga jezika Hrvatske zaklade za znanost
- Suradnica na projektu Hrvatske kulturne udruge "Pjevana baština" *Komin – Glagoljaško pučko crkveno pjevanje u Splitsko-makarskoj nadbiskupiji*
- suradnica na projektu *Rječnik velikoga i maloga početnoga slova* u sklopu djelatnosti Odjela za hrvatski standardni jezik.
- vanjska suradnica na projektu *Encyclopedia of Slavic Languages and Linguistic* (Brill Publishers).

## Međudjelnja i međuprojektna suradnja

- Ivana Kurtović Budja surađuje s Odjelom za hrvatski standardni jezik u sklopu projekta *Kolokacijska baza hrvatskoga jezika* te je složila Rječnik homonima u hrvatskom do slova K
- Perina Vukša Nahod sudjeluje u radu Odjela za hrvatski standardni jezik u sklopu projekta *Rječnik velikoga i maloga početnoga slova* te u radu Odjela za opće jezikoslovlje u sklopu projekata *Hrvatsko oftalmološko nazivlje* i *Forenzično-kriminalističko nazivlje*.

## 5.2. ZNANSTVENA PRODUKTIVNOST

### 5.2.1. Objavljeni radovi

#### a) knjige

1. Crnić Novosel, Mirjana. *Štokavski ikavski govori u Gorskom kotaru*. Rukopis pripremljen za tisak, dobivena sredstva iz MZO-a

## **b) poglavlja u knjizi**

## **c) znanstveni radovi**

1. Kurtović Budja, Ivana; Ribarova, Slavomira. 2018. Ki je Mara Peškaruša? (O nekim antroponimima u hrvatskim dijalektnim frazemima). *Имињата и фразеологијата. Имена и фразеологија*. Sveučilište Sv. Ćiril i Metod u Skoplju - Filološki fakultet Blaže Koneski. Skopje. 397-407.
2. Malnar Jurišić, Marija; Vukša Nahod, Perina. 2018. Međuljudski odnosi u hrvatskoj dijalektalnoj frazeologiji. *Slavofraz 2016: Phraseology and (naive) psychology*. Ur. Będkowska-Kopczyk, Agnieszka; Pfandl, Heinrich. Verlag Dr. Kovač. Hamburg. 415-426.
3. Malnar Jurišić, Marija; Vukša Nahod, Perina. 2018. Međuljudski odnosi u hrvatskoj dijalektalnoj frazeologiji. *Slavofraz 2016: Phraseology and (naive) psychology*. Ur. Będkowska-Kopczyk, Agnieszka; Pfandl, Heinrich. Verlag Dr. Kovač. Hamburg. 415-426.
4. Vukša Nahod, Perina. 2018. Dijalektna slika Doline Neretve. *Hrvatski prilozi 16. međunarodnom slavističkom kongresu*. Ur. Botica, Stipe i dr. HFD. Zagreb. 183-196.
5. Vukša Nahod, Perina. 2018. Dijalektna slika Doline Neretve. *Hrvatski prilozi 16. međunarodnom slavističkom kongresu*. Ur. Botica, Stipe i dr. HFD. Zagreb. 183-196.
6. Vukša Nahod, Perina; Kramarić, Martina. 2018. Od Eve do Brižitke – o ženskim imenima u hrvatskoj i češkoj frazeologiji. *Имињата и фразеологијата. Имена и фразеологија*. Sveučilište Sv. Ćiril i Metod u Skoplju - Filološki fakultet Blaže Koneski. Skopje. 475-486.
7. Vukša Nahod, Perina; Kramarić, Martina. 2018. Od Eve do Brižitke – o ženskim imenima u hrvatskoj i češkoj frazeologiji. *Имињата и фразеологијата. Имена и фразеологија*. Sveučilište Sv. Ćiril i Metod u Skoplju - Filološki fakultet Blaže Koneski. Skopje. 475-486.

## **U tisku:**

1. Anita Celinić: "Kajkavian". *Encyclopedia of Slavic Languages and Linguistics*, BRILL (Leiden) (poglavlje u knjizi)
2. M. Menac-Mihalić i A. Celinić. "Geolingvistički pogled na infinitiv i supin u govorima hrvatskoga jezika u Hrvatskoj". *Zbornik posvećen akademiku Augustu Kovačecu*, Zagreb (članak)

## **d) prikazi, ocjene**

1. Crnić Novosel, Mirjana. 2018. Značajan prinos hrvatskoj dijalektologiji (Perina Vukša Nahod, *SLIVANJSKI GOVORI: FONOLOGIJA I MORFOLOGIJA*, Zagreb: IHJJ, 2017)", *Fluminensia*.

## **e) stručni radovi i popularno-znanstveni radovi**

2. Ivšić Majić, Dubravka; **Vukša Nahod, Perina**. 2018. O dinjama i lubenicama iliti kako obrati bostan. *Hrvatski jezik* 5/2.

## 5.2.2. Sudjelovanja na znanstvenim skupovima

### a) u inozemstvu

1. Celinić, Anita je kao član hrvatskoga povjerenstva sudjelovala na radnoj konferenciji međunarodnoga projekta *Općeslavenski lingvistički atlas* održanoj u Beogradu 28. – 30. kolovoza 2018.
2. Kurtović Budja, Ivana. „Govori i govornici: od prakse do registra i natrag“, 15. *Vzorednice med slovensko in hrvaško etnologijo: Nesnovna dediščina med prakso in registrom*, Mojstrana, Slovenija, 13. do 16. svibnja 2018.
3. Vukša Nahod, Perina. *Dijalektna slika Doline Neretve. 16. međunarodni slavistički kongres*, Beograd (Srbija), 20. – 27. kolovoza 2018.

### b) u Hrvatskoj

1. Celinić, Anita; Menac-Mihalić, Mira. "Karta 'dijete' (OLA L 1775 'ребенок' i SIFPM 1776 Nsg 'dēte' /и произв/) u organskim govorima slavenskoga svijeta". *CLARC*. Rijeka, 8. – 10. lipnja 2018.
2. Crnić Novosel, Mirjana. „Gorski kotar u svjetlu povijesnih istraživanja“, „Dani dr. Franje Račkoga“, Fužine.
3. Kurtović Budja, Ivana; Lisac, Josip. „Sukošanski govor.“ Znanstveni skup „Sukošan – na dodiru Kotara i mora“, Sukošan, 14. i 15. rujna 2018., Sveučilište u Zadru, Općina Sukošan, Turistička zajednica Općine Sukošan i Hrvatska akademija znanosti i umjetnosti – Zavod za povijesne znanosti u Zadru.

## 5.2.3. Ostala izlaganja

1. Kurtović Budja, Ivana. *Mjesni govori kao živa jezična baština*. Predavanje na Znanstveno-stručnom kolokviju povodom Europske godine kulturne baštine „*Glavno je, da se narodni govor vjerno bilježi. Zašto čuvati i štititi hrvatske mjesne govore kao nematerijalnu kulturnu baštinu?*“ 26. ožujka 2018.
2. Kurtović Budja, Ivana. *Mjesni govori kao nematerijalna kulturna baština – uloga škole u njihovu očuvanju*. Europska godina kulturne baštine u školskoj knjižnici. Međužupanijsko stručno vijeće Krapinsko-zagorske, Karlovačke, Ličko-senjske i Zagrebačke županije i Grada Zagreba. Zagreb, 3. srpnja 2018.
3. Kurtović Budja, Ivana. Gacki čakavski govori s područja Otočca od prijave do upisa na Listu zaštićenih nematerijalnih kulturnih dobara Republike Hrvatske, Katedra Čakavskog sabora pokrajine Gacke. Prezentaciju Gackih čakavskih govora



s područja Otočca kao nematerijalnoga kulturnog dobra Republike Hrvatske, Otočac, 16. listopada 2018.

4. Kurtović Budja, Ivana. *Upis u registar dobara nematerijalne kulturne baštine – govori / skupine govora / dijalekti*. Studij etnologije i kulturne antropologije, Kolegij: Nematerijalna baština. Filozofski fakultet Sveučiliša u Zagrebu. 16. studenoga 2018.
5. Kurtović Budja, Ivana. *Donjosutlanski i gornjosutlanski dijalekti u kontaktu*. Interaktivno predavanje Govori donjosutlanskog i gornjosutlanskog dijalekta u njihovu prirodnom okolišu, Udruga Ivana Perkovca za očuvanje kajkavske ikavice. Šenkovec, 27. listopada 2018.
6. Kurtović Budja, Ivana. *Dijalektološki projekti u IHJJ-u te Govor kao nematerijalna kulturna baština* – izlaganje za studente FFZG-a (kolegij *Terensko istraživanje*), 17. prosinca 2018., Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje
7. Vukša Nahod, Perina. *Forenzični ili forenzički?* – izlaganje za suradnike na projektu *Forenzično-kriminalističko nazivlje*, Split, 17. srpnja 2018., Sveučilišni Odjel za forenzične znanosti, Sveučilište u Splitu
8. Vukša Nahod, Perina. *Dijalektologija u IHJJ-u* – izlaganje za studente FFZG-a (kolegij *Terensko istraživanje*), 17. prosinca 2018., Institut za hrvatski jezik i jezikoslovlje

### 5.3. SUDJELOVANJE U NASTAVI

#### Sudjelovanje u izvođenju nastave

Anita Celinić:

- obavljala poslove voditelja kolegija "Kajkavsko narječje" na Poslijediplomskome doktorskom studiju dijalektologije i povijesti hrvatskoga jezika Rijeka – Zagreb (Filozofski fakultet u Rijeci i Institut za hrvatski jezik)

Perina Vukša Nahod:

- tijekom akademske godine 2017./2018. održavala nastavu iz kolegija *Hrvatski jezik* (4 sata tjedno, zimski i ljetni semestar, nositeljice kolegija: prof. dr. sc. Zrinka Jelaska i prof. dr. sc. Ivana Vidović Bolt) na Odsjeku za zapadnoslavenske jezike i književnosti Filozofskoga fakulteta Sveučilišta u Zagrebu.

#### Mentorstva u izradi diplomskih, magistarskih i doktorskih radova

- Anita Celinić mentorica je za doktorat poslijediplomantice Mateje Šporčić (Poslijediplomski studij opće lingvistike, Filozofski fakultet u Zagrebu; tema iz dijalektologije još nije potpuno definirana)
- Ivana Kurtović Budja mentorica je Anji Šuta, mag. philol. croat. i mag. ling. koja je na poslijediplomski doktorski studij „Humanističke znanosti“, Sveučilišta u Zadru primljena s temom doktorskoga rada „Dijalektološki opis govora Brista – *Brist je, pobre, selo vilenito / podaleko u gornjem Primorju*“ (komentor prof. dr. sc. Josip Lisac).

## **5.4. ORGANIZACIJA SKUPOVA, RADIONICA, SEMINARA**

Perina Vukša Nahod:

- Članica Programskoga odbora XXXII. međunarodnoga znanstvenog skupa *Jezik i um* (HDPL).
- Članica Organizacijskoga odbora *Četvrte međunarodne konferencije o retorici „Dani Ive Škarića*.

## **5.5. ČLANSTVA U UREDNIŠTVIMA, STRUČNIM I ZNANSTVENIM TIJELIMA TE POVJERENSTVIMA**

Anita Celinić:

- član Odbora za dijalektologiju HAZU

Ivana Kurtović Budja:

- sindikalni povjerenik Nezavisnoga sindikata znanosti i visokoga obrazovanja
- članica Povjerenstva za nematerijalnu kulturnu baštinu Ministarstva kulture Republike Hrvatske

Perina Vukša Nahod:

- do 28. ožujka 2018. predstavnica zaposlenika u suradničkom zvanju u Znanstvenome vijeću IHJJ-a.

## **5.6. TERENSKI RAD**

Anita Celinić:

- u okviru rada na projektu "Rječnik Bednje" obavila je brojna terenska istraživanja bednjanskoga govora te, kao dijalektolog, i nekoliko drugih organskih govora hrvatskoga jezika

Ivana Kurtović Budja:

- u okviru projekta HRZZ-a „Govori Makarskoga primorja – dijakronija i sinkronija“ dijalektološki je istražila govor Rašćana, kontrolno govor Promajne te sociolingvistički makarski govor.
- u okviru projekta „Poljički rječnik“ istraživala je govore gornjih Poljica

Perina Vukša Nahod:

- provodila dijalektološka istraživanja govora Komina za projekt Hrvatske kulturne udruge "Pjevana baština" *Komin – Glagoljaško pučko crkveno pjevanje u Splitsko-makarskoj nadbiskupiji*.

## **5.7. OSTALO**

## Recenziranje članaka i knjiga, uredništva knjiga

Anita Celinić:

- napisala više recenzija iz dijalektologije i srodnih područja za više znanstvenih časopisa u Hrvatskoj te recenziju jedne knjige (Ankica Čilaš Šimpraga, Dubravka Ivšić Majić i Domagoj Vidović "Rječnik suvremenih hrvatskih osobnih imena")

Ivana Kurtović Budja:

- recenzirala članke za *Rasprave, Jezikoslovlje, Zadarsku smotru*, zbornik *Jezik i njegovu učinci*.

Mirjana Crnić Novosel:

- recenzirala rad za zbornik radova sa znanstvenoga skupa Hrvatskoga društva za primijenjenu lingvistiku *Jezik i um* (HDPL, Srednja Europa)

Perina Vukša Nahod:

- recenzirala članke za časopis *Fluminensia*, za Zbornik radova s Međunarodne znanstvene konferencije KOMPAS te knjigu *Štokavski ikavski govori u Gorskom kotaru* dr. sc. Mirjane Crnić Novosel.

## Popularizacija znanosti

### a) Objavljivanje članaka

1. Crnić Novosel, Mirjana; Jozić, Željko; Kurtović Budja, Ivana; Perina Vukša Nahod, uz ostale autore, autori pojedinih dijalektoloških poglavlja u knjizi „Sve što trebate znati o hrvatskome jeziku”, lipanj 2018.
2. Ivšić Majić, Dubravka; Vukša Nahod, Perina. 2018. O dinjama i lubenicama iliti kako obrati bostan. *Hrvatski jezik* 5/2.

### b) Televizijske i radijske emisije, intervjui

Ivana Kurtović Budja:

- 8 sudjelovanja u televizijskoj emisiji „Kod nas doma“ (Lika, zagrebački govor, kajkavska ikavština, dubrovački govor, dalmatinski otoci, Slavonija, Istra, Međimurje)
- sudjelovanje u jezičnoj emisiji televizije Z1 pod naslovom „Što je novo u hrvatskoj dijalektologiji?“
- radijska emisija „Govorimo hrvatski“ (*Hladno za noge*, reprize)

Mirjana Crnić Novosel:

- sudjelovala je u prilogu o riječkim govorima u emisiji *Bilješke o jeziku* koja se emitirala na HRT-u 22. veljače 2018.

### c) Predstavljanja knjiga

Anita Celinić:

- predavljanje knjige Ankice Čilaš Šimpraga, Dubravke Ivšić Majić i Domagoja Vidovića "Rječnik suvremenih hrvatskih osobnih imena" na Interliberu
- predavljanje dijalektološkoga rječnika "Mali rječnik kajkavskoga govora stubičkoga kraja" (urednica Danica Pelko) u Donjoj Stubici

Mirjana Crnić Novosel:

- predavljanje knjige *Hrvatska školska gramatika* Milice Mihaljević i Lane Hudeček na Učiteljskom fakultetu u Rijeci
- sudjelovala u predavljanju knjige *Slivanjski govori: fonologija i morfologija* Perine Vukša Nahod 18. rujna 2018. u Gradskome kulturnom središtu Metković

Ivana Kurtović Budja:

- predavljanje knjige „Senje o Gjalskom“ Nevenke Maškulin, Zabok, 24. listopada 2018., Ogranak Matice hrvatske u Zaboku.

Perina Vukša Nahod:

- sudjelovala u predavljanju vlastite knjige „Slivanjski govori: fonologija i morfologija“ (Zagreb, 1. ožujka 2018. i Metković, 18. rujna 2018.).

#### **d) Ostale popularizacijske aktivnosti**

Mirjana Crnić Novosel:

- predavanje „Festivali kao promotori domaće besede“ na kulturno-umjetničkom susretu „Ča – kaj – što: dijalektno pjesništvo na glazbenoj pozornici“ (24. studenoga 2018. u Domu kulture „Škrljevo“)

Ivana Kurtović Budja:

- u povodu Mjeseca hrvatskoga jezika i Dana otvorenih vrata IHJJ-a održala tri predavanja iz dijalektologije provođenjem autorskoga *Maloga dijalektološkog kviza*

#### **Suradnja s lokalnom zajednicom**

Anita Celinić:

- surađivala s pojedincima iz lokalnih zajednica (Prosenik Tuheljski, Bistra, Domagović, Donja Stubica) zainteresiranima za bilježenje mjesnih govora i pisanje tekstova na njima: davala upute o načinu bilježenja, o leksikografskoj obradi, unosila dijalektološke znakove, označavala naglaske u tekstovima